

FAO PRODUCCIÓN Y SANIDAD ANIMAL



directrices

DESARROLLO DEL MARCO INSTITUCIONAL PARA LA GESTIÓN DE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS

COMISIÓN DE
RECURSOS GENÉTICOS
PARA LA ALIMENTACIÓN
Y LA AGRICULTURA



DESARROLLO DEL MARCO INSTITUCIONAL PARA LA GESTIÓN DE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS

Se recomienda citar como:

FAO. 2012. *Desarrollo del marco institucional para la gestión de los recursos zoogenéticos*. Directrices FAO: Producción y sanidad animal. No. 6. Roma.

Título original

Developing the institutional framework for the management of animal genetic resources

Traducción

Rodolfo Ramírez Valverde y Rafael Núñez Domínguez

Las denominaciones empleadas en este producto informativo y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, por parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), juicio alguno sobre la condición jurídica o nivel de desarrollo de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. La mención de empresas o productos de fabricantes en particular, estén o no patentados, no implica que la FAO los apruebe o recomiende de preferencia a otros de naturaleza similar que no se mencionan.

Las opiniones expresadas en esta publicación son las de su(s) autor(es), y no reflejan necesariamente los puntos de vista de la FAO.

ISBN 978-92-5-306972-9

Todos los derechos reservados. La FAO fomenta la reproducción y difusión del material contenido en este producto informativo. Su uso para fines no comerciales se autorizará de forma gratuita previa solicitud. La reproducción para la reventa u otros fines comerciales, incluidos fines educativos, podría estar sujeta a pago de tarifas. Las solicitudes de autorización para reproducir o difundir material de cuyos derechos de autor sea titular la FAO y toda consulta relativa a derechos y licencias deberán dirigirse por correo electrónico a: copyright@fao.org, o por escrito al Jefe de la Subdivisión de Políticas y Apoyo en materia de Publicaciones, Oficina de Intercambio de Conocimientos, Investigación y Extensión, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Roma (Italia).

Contenido

Reconocimientos	vi
Abreviaturas y acrónimos	vii
Introducción	1
SECCIÓN 1	
Antecedentes y contexto	3
La Estrategia Mundial para la Ordenación de los Recursos Genéticos de los Animales de Granja	7
El primer informe sobre <i>La Situación de los Recursos Zoogenéticos Mundiales para la Alimentación y la Agricultura</i>	9
Desde la Estrategia Mundial hasta el <i>Plan de Acción Mundial</i>	11
El <i>Plan de Acción Mundial sobre los Recursos Zoogenéticos</i>	12
SECCIÓN 2	
Las directrices	15
SECCIÓN 3	
Los componentes de la red mundial sobre los recursos zoogenéticos	21
SECCIÓN 4	
El rol del Centro de Coordinación Mundial sobre Recursos Zoogenéticos de la FAO	27
Asistencia técnica, establecimiento de normas y protocolos	29
Sistema mundial de información para los recursos zoogenéticos	30
Suministro de un servicio interactivo de comunicación	33
Creación de capacidad nacional para la gestión de los recursos zoogenéticos	34
Aumento en la sensibilización y la promoción de aspectos relacionados con los recursos zoogenéticos	35
Facilitación del mecanismo de participación de los donantes y las partes interesadas	36
Colaboración con organismos internacionales	37
Aportación de la Secretaría para implementar el <i>Plan de Acción Mundial</i>	37

SECCIÓN 5**Roles y responsabilidades de los Centros de Coordinación Nacional 39**

Acuerdos de anfitriones para los Centros de Coordinación Nacional	41
Actividades de los Centros de Coordinación Nacional	60
El Comité Consultivo Nacional	73
Grupos de trabajo y órganos auxiliares	75
Redes sobre los recursos zoonóticos de los países	76
Evaluación del comportamiento del Centro de Coordinación Nacional	77
Una lista de verificación para el establecimiento y la operación del Centro de Coordinación Nacional	79

SECCIÓN 6**Roles y responsabilidades de los Centros de Coordinación Regional 85**

Establecimiento de Centros de Coordinación Regional	87
Los Centros de Coordinación Regional: resumen de las conclusiones	105
Una lista de verificación para el establecimiento y operación de un Centro de Coordinación Regional	107

Referencias 115

RECUADROS

1	Definiciones	17
2	Tres décadas de esfuerzo conjunto en la creación del Banco de Datos Mundial sobre Recursos Genéticos	32
3	Como llegué a ser Coordinador Nacional de Recursos Zoogenéticos en Suiza	45
4	Logros y obstáculos del Centro de Coordinación Nacional en Kenia	46
5	Forma de trabajo del Centro de Coordinación Nacional en Turquía	47
6	El Centro de Recursos Genéticos, los Países Bajos	48
7	Desarrollo y uso del banco de genes en los Estados Unidos de América	49
8	La Plataforma Brasileña de Recursos Genéticos	51
9	El Programa Canadiense de Recursos Zoogenéticos	52
10	Éxitos y obstáculos del Centro de Coordinación Nacional en Namibia	53
11	El Centro de Coordinación Nacional para los Recursos Zoogenéticos en Senegal	55
12	El Centro de Coordinación Nacional Ucraniano de Recursos Zoogenéticos	56
13	Experiencias iniciales del Centro de Coordinación Nacional Esloveno	57
14	El Centro de Coordinación Nacional para los Recursos Zoogenéticos en China	58
15	Éxitos y obstáculos del Centro de Coordinación Nacional para los Recursos Zoogenéticos en Perú	59
16	La gestión de los recursos zoogenéticos en Chile	62
17	El sistema, basado en el país, de alerta y respuesta rápida para los recursos zoogenéticos en Alemania	64
18	Laboratorio móvil para la extracción de semen en la República Checa	66
19	Estructura organizacional del Programa de Recursos Zoogenéticos de la República Islámica del Irán	68
20	La vida de los recursos zoogenéticos en ambos mundos	69
21	El Centro de Coordinación Nacional en Uzbekistán	70
22	Ejemplo de la conservación mediante el uso por la Red sobre Germoplasma Animal en Argentina	79
23	Razones por las que el Centro de Coordinación Regional en Asia no continuó	88
24	La esquina de los conversos	91
25	Opiniones sobre los recursos zoogenéticos desde la región nórdica de Europa	94
26	Creación del Centro de Coordinación Regional para los Recursos Zoogenéticos de América Latina y el Caribe	100
27	Actividades sobre los recursos zoogenéticos en la zona Pacífico Sudoccidental	102

CUADROS

1	Instituciones anfitrionas de los Centros de Coordinación Nacional por región	44
---	--	----

FIGURAS

1	La infraestructura de planeación e implementación del <i>Plan de Acción Mundial sobre los Recursos Zoogenéticos</i>	24
2	Marco estructural de un Centro de Coordinación Nacional para la Gestión de los Recursos Zoogenéticos	42
3	Estructura del programa de los recursos zoogenéticos en la República Checa	60
4	La red del país sobre los recursos zoogenéticos en Polonia	61
5	Evaluación de comportamiento del Centro de Coordinación Nacional	78

Reconocimientos

La FAO agradece las contribuciones de Elzbieta Martyniuk en el desarrollo de la versión preliminar de estas directrices.

Los textos de los recuadros en que se comparten experiencias nacionales fueron proporcionados por:

- Teresa Agüero Teare, Chile
- Oya Akin, Turquía
- Frank Begemann, Alemania
- Harvey Blackburn, Estados Unidos de América
- Mamadou Diop, Senegal
- Jacques Els, Namibia
- Igor Guziev, Ucrania
- Sipke Joost Hiemstra, los Países Bajos
- Yusup Ibragimov, Uzbekistán
- Mohammad Ali Kamali, República Islámica del Irán
- Vanida Khumnirdpetch, Tailandia
- Drago Kompan, Eslovenia
- Catherine Marguerat-König, Suiza
- Arthur Mariante, Brasil
- Vera Matlova, República Checa
- Carlos Mezzadra, Argentina
- Cleopas Okore, Kenia
- Ken Richards, Canadá
- H. William Vivanco, Perú
- Hongjie Yang, China

Los textos de los recuadros en que se comparten experiencias regionales fueron proporcionados por:

- Erling Fimland, Países Nórdicos
- Arthur Mariante, América Latina y el Caribe
- Nichol Nonga, Pacífico Sudoccidental
- Dominique Planchenault, Europa
- David Steane, Asia

Un documento preliminar se presentó y discutió en la Sexta Sesión del Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental sobre los Recursos *Zoogenéticos* para la Alimentación y la Agricultura de noviembre de 2010. Las directrices fueron presentadas y aprobadas por la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura, en su Treceava Sesión Regular de julio de 2011.

Abreviaturas y acrónimos

AnGR	recursos zoogeneticos para la alimentacion y la agricultura
APHCA	Comisión de Producción y Sanidad Pecuarias para Asia y el Pacífico (http://www.aphca.org)
ASARECA	Association for Strengthening Agricultural Research in Eastern and Central Africa (Asociación para el Fortalecimiento de la Investigación Agrícola en África Oriental y Central) (http://www.asareca.org)
AU/IBAR	African Union Interafrican Bureau for Animal Resources (Unión Africana/Oficina Interafricana de Recursos Animales) (http://www.au-ibar.org)
BLE	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (Oficina Federal para la Agricultura y la Alimentación) (Alemania) (http://www.ble.de)
BLW	Bundesamt für Landwirtschaft (Oficina Federal de Agricultura) (Suiza) (http://www.blw.admin.ch/index.html?lang=en)
CDB	Convenio sobre la Diversidad Biológica (http://www.cbd.int)
CGN	Centre for Genetic Resources, the Netherlands (Centro para los Recursos Genéticos, los Países Bajos) (http://www.cgn.wur.nl/UK)
CGRFA	Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura (http://www.fao.org/nr/cgrfa/es)
CIHEAM	Centro Internacional de Estudios Superiores sobre Agronomía Mediterránea (http://www.ciheam.org)
CILSS	Comité permanent Inter-Etats de Lutte contre la Sécheresse dans le Sahel (Comité Permanente Interestatal para la Lucha contra la Sequía en el Sahel) (http://www.cilss.bf)
ConSDABI	Consorzio per la Sperimentazione, Divulgazione e Applicazione di Biotecniche Innovative (Consorcio para la Experimentación, Diseminación y Aplicación de Biotécnicas Innovativas) (Italia) (http://www.consdabi.org/home.php.htm)
COP	Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica
CORAF	Conseil Ouest et Centre Africain pour la Recherche et le Développement Agricoles (Consejo Africano Occidental y Central para la Investigación y el Desarrollo Agrícola) (http://www.coraf.org)
CTA	Centro Técnico de Cooperación Agrícola y Rural (http://www.cta.int)
DAD-IS	Sistema de Información sobre la Diversidad de los Animales Domésticos (http://www.fao.org/DAD-IS)
DAD-Net	Red sobre la Diversidad de los Animales Domésticos (http://dgroups.org/Community.aspx?c=66ada01b-ae15-4793-8552-UU32cc4b7c4061 y DAD-Net@fao.org)
DAGRIS	Domestic Animal Genetic Resources Information System (Sistema de Información sobre Recursos Genéticos de los Animales Domésticos) (http://dagris.ilri.cgiar.org)

EAAP	Federación Europea de Ciencia Animal (http://www.eaap.org)
EAAP-AGDB	EAAP–Animal Genetic Resources Data Bank (EAAP–Banco de Datos Zoogenéticos)
EFABIS	European Farm Animal Biodiversity Information System (Sistema Europeo de Información sobre la Biodiversidad de los Animales de Granja) (http://efabis.tzv.fal.de)
EM-ABG	European Master in Animal Breeding and Genetics (Maestría Europea en Mejoramiento Genético y Genética Animal, http://www.emabg.wur.nl/UK)
EMBRAPA	Empresa Brasileña de Investigación Agropecuaria (Brasil) (http://www.EMBRAPA.br)
ERFP	Centro de Coordinación Regional Europeo (http://www.rfp-europe.org)
FABIS-net	Red del Sistema de Información sobre la Biodiversidad de los Animales de Granja (http://www.eaap.org/content/efabis_net.htm)
FABRE-TP	Farm Animal Breeding Technology Platform of the European Union (Plataforma Tecnológica de Mejoramiento Genético de Animales Domésticos de la Unión Europea) (http://www.fabretp.info)
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (www.fao.org)
FAOSTAT	Base de Datos Estadísticos Sustantivos de la FAO (http://faostat.fao.org/DesktopDefault.aspx?PageID=291&lang=es)
FODA	fortalezas, oportunidades, debilidades y amenazas
FRB	La Fondation pour la recherche sur la biodiversité (Fundación para la Investigación de la Biodiversidad) (Francia) (http://www.fondationbiodiversite.fr)
GDAR	Tarım Sal Araştırmalar ve Politikalar Genel Müdürlüğü (Dirección General de Investigación Agrícola) (Turquía) (http://www.tagem.gov.tr)
GLOBALDIV	A global view of livestock biodiversity and conservation (Una visión mundial de la biodiversidad y conservación ganadera) (http://www.globaldiv.eu)
IBV	Informationszentrum Biologische Vielfalt (Centro de Información y Coordinación para la Diversidad Biológica) (Alemania) (www.genres.de/en)
ICARDA	Centro Internacional de Investigaciones Agrícolas en Zonas Áridas (http://www.icarda.org)
IGAD	Autoridad Intergubernamental para el Desarrollo (http://www.africa-union.org/root/au/recs/igad.htm)
ILRI	Instituto Internacional de Investigaciones Agropecuarias (http://www.ilri.org)
INIA	Instituto Nacional de Innovación Agraria (Perú) (http://www.inia.gob.pe)
INTA	Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (Argentina) (http://www.inta.gov.ar/index.asp)
ISRA	Institut Sénégalais de Recherches Agricoles (Instituto Senegalés de Investigación Agrícola) (http://www.isra.sn)
ITC	International Trypanotolerance Centre (Centro Internacional de Tripanotolerancia) (http://www.itc.gm)
ITWG-AnGR	Grupo de trabajo técnico intergubernamental sobre los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura (http://www.fao.org/ag/againfo/programmes/es/genetics/angrvent2009.html)

MoDAD	Medida de la Diversidad de los Animales Domésticos
MYPoW	Programa de Trabajo Plurianual de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura (http://www.fao.org/nr/cgrfa/cgrfa-mypow/es)
NAGP	National Animal Germplasm Program (Programa Nacional de Germplasma Animal) (Estados Unidos de América) (http://www.csrees.usda.gov/nea/animals/in_focus/an_breeding_if_germplasm.html)
NordGen	Nordic Genetic Resource Center (Centro Nórdico de Recursos Genéticos) (http://www.nordgen.org/index.php/en/content/view/full/2)
ONG	organizaciones no gubernamentales
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (http://www.undp.org)
PROGEBE	Regional Project on Sustainable Management of Endemic Ruminant Livestock in West Africa (Proyecto regional sobre gestión sostenible de rumiantes ganaderos endémicos de África Occidental) (http://www.progebe/net/index.php?lang=en)
RFP-LAC	Centro de Coordinación Regional para los Recursos Zoogenéticos de América Latina y el Caribe
SADC	Comunidad para el Desarrollo del África Meridional (http://www.sadc.int)
SBSTTA	Órgano Subsidiario de Asesoramiento Técnico, Científico y Tecnológico (http://www.cbd.int/sbstta14)
SIDA	Agencia Sueca de Cooperación Internacional para el Desarrollo (http://www.sida.se/English)
SoW-AnGR	<i>La Situación de los Recursos Zoogenéticos Mundiales para la Alimentación y la Agricultura</i> (http://www.fao.org/docrep/012/a1250s/a1250s00.htm)
SPC	Secretaría de la Comunidad del Pacífico (http://www.spc.int)
TCP	Proyecto de cooperación técnica (http://www.fao.org/tc/tcp)
TGRDEU	Zentrale Dokumentation Tiergenetischer Ressourcen in Deutschland (Documentación Central para los Recursos Zoogenéticos) (Alemania) (http://tgrdeu.genres.de)
TÜBİTAK	Türkiye Bilimsel ve Teknolojik Araştırma Kurumu (Consejo de Investigación Científica y Tecnológica de Turquía) (http://www.tubitak.gov.tr/en/ot/10/)
UEMAO	Unión Económica y Monetaria del África Occidental (http://www.uemoa.int)

Introducción

Con base en el desarrollo de la Estrategia Mundial para la Ordenación de los Recursos Genéticos de los Animales de Granja, la FAO preparó el *Primer documento de líneas directrices para la elaboración de planes nacionales de gestión de los recursos zoogenéticos* (FAO, 1998). Las primeras directrices fueron diseñadas para ayudar a los países a iniciar el desarrollo y la implementación de programas de gestión de sus recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura. Con base en la experiencia de muchos años en la implementación de la Estrategia Mundial y la subsecuente aprobación de un marco acordado internacionalmente, el *Plan de Acción Mundial sobre los Recursos Zoogenéticos (Plan de Acción Mundial)*, ha proporcionado la iniciativa y las bases para el desarrollo de estas nuevas directrices, con el objetivo de apoyar a los países en sus esfuerzos por implementar el *Plan de Acción Mundial*, y desarrollar Estrategias Nacionales y Planes de Acción para los AnGR.

Las directrices están divididas en seis secciones:

- La sección 1** proporciona una perspectiva general del desarrollo del programa de los AnGR de la FAO. Esta sección es importante para aquellos que se han involucrado en el programa recientemente y desean tener un mejor entendimiento del proceso que llevó a la aprobación del *Plan de Acción Mundial*.
- La sección 2** provee conceptos introductorios de las directrices.
- La sección 3** contiene una descripción general del marco institucional mundial para los AnGR.
- La sección 4** describe los roles y responsabilidades de la FAO como Centro de Coordinación Mundial para los Recursos Zoogenéticos, y provee apoyo a los países miembros de la FAO en la implementación del *Plan de Acción Mundial*.
- La sección 5** describe los marcos institucionales nacionales, y las tareas y actividades de un Centro de Coordinación Nacional.
- La sección 6** describe la situación de desarrollo y operación de los Centros de Coordinación Regional, y proporciona recomendaciones para su establecimiento.

Las directrices están basadas en la experiencia obtenida en países y regiones desde el inicio del programa en AnGR de la FAO a principios de la década de 1990. Estas directrices incluyen contribuciones personales de muchos individuos que están o estuvieron participando activamente en la implementación nacional y regional de los centros de coordinación y programas de AnGR.

SECCIÓN 1

Antecedentes y contexto



Antecedentes y contexto

La historia del programa de la FAO para apoyar el mejoramiento mundial de la gestión de los AnGR es relativamente corta. Aunque la FAO ha estado apoyando a los países en sus esfuerzos para conservar y caracterizar las razas de ganado nativas valiosas desde principios de la década de 1960, la mayoría de la planeación estratégica ha ocurrido en los pasados 20 años, como una consecuencia de las recomendaciones del Consejo de la FAO en 1990, donde la FAO desarrolló un programa detallado para la gestión mundial sostenible de los AnGR.

Los elementos clave del programa fueron propuestos por un Panel de Expertos que se reunieron en 1992 (FAO, 1992). En 1993, siguiendo las decisiones de los órganos de gobierno de la FAO, inició un programa técnico nuevo del Departamento de Agricultura de la FAO (actualmente el Departamento de Agricultura y Protección del Consumidor), el desarrollo de la Estrategia Mundial para la Ordenación de los Recursos Genéticos de los Animales de Granja. La División de Producción y Sanidad Animal de la FAO ha estado diseñando el Centro de Coordinación Mundial para los Recursos Zoogenéticos, y tiene la función de coordinar el desarrollo futuro y la implementación de la Estrategia Mundial.

En 1983, la FAO estableció un foro intergubernamental para discutir temas técnicos y políticos relacionados con la gestión mundial de recursos genéticos vegetales: la Comisión de Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura. El reconocimiento creciente de la importancia de todos los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura llevó a la Vigésima Octava Sesión de la Conferencia de la FAO, ocurrida en 1995, para aprobar una resolución que ampliara el mandato de la Comisión, cubriendo todos los aspectos de agrobiodiversidad relevantes en alimentación y agricultura. Los AnGR fueron designados como el primer sector a incluir en el ámbito de trabajo ampliado de la Comisión, la cual fue renombrada como la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura (CGRFA).

El compromiso de la FAO en dirigir y combatir la erosión de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura fue una respuesta a la creciente sensibilización y al alto perfil de la diversidad biológica en la agenda de la comunidad internacional. Las amenazas a la biodiversidad causadas por las actividades humanas han causado la extinción de especies, destrucción de ecosistemas y hábitats, y pérdida de diversidad genética dentro de las especies, lo que provocó la creación del Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB). El Convenio fue abierto para su aprobación durante la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo (Cumbre para la Tierra) realizada en Río de Janeiro en 1992. Para agosto de 2011, 193 países son parte de este muy importante Convenio internacional (CBD, 2011).

En la segunda Conferencia de las Partes en el CDB (COP), se reconoció la naturaleza especial de la diversidad biológica agrícola y la necesidad de proponer soluciones distinti-



vas para dirigir este sector (Decisión II/15). La primera discusión principal de biodiversidad agrícola se realizó en 1996 en la Tercera Reunión de la COP en Buenos Aires, donde los Partes del CDB decidieron desarrollar un programa de trabajo en diversidad biológica agrícola (Decisión III/11). El programa fue aprobado en la Quinta Reunión de la COP en 2000, en Nairobi (Decisión V/5). El centro de atención del Programa de Trabajo en Diversidad Biológica Agrícola provocó la aprobación de tres iniciativas principales: conservación y uso sostenible de la biodiversidad en el suelo; conservación y uso sostenible de polinizadores; y biodiversidad para la alimentación y la nutrición.

La FAO ha jugado el papel de líder para implementar el Programa de Trabajo sobre la Diversidad Biológica Agrícola, y para informar del progreso en su implementación por la COP y su Órgano Subsidiario de Asesoramiento Técnico, Científico y Tecnológico (SBSTTA). La última revisión extensiva preparada por la FAO como parte de esta colaboración con el CDB –“*La contribución para la implementación del Programa de Trabajo en Biodiversidad Agrícola de organizaciones internacionales: ¿qué tanto nos falta?*”– fue presentada en la reunión del SBSTTA 13 en febrero de 2008 (CDB, 2008). Las recomendaciones basadas en esta revisión puntualizaron el trabajo futuro del CDB en el área de diversidad biológica agrícola, las que fueron aprobadas por la Decisión IX/1 y la Decisión IX/2, durante la COP 9 en mayo de 2008, en Bonn (CDB, 2009a,b).

Otro acuerdo internacional que apela por la mejor gestión de los AnGR es la Agenda 21, que también fue aprobado en la Cumbre para la Tierra de Río de Janeiro, en 1992¹. El Capítulo 14 de la Agenda 21 “*Promoción de la agricultura sostenible y el desarrollo rural*” puntualiza la necesidad de incrementar la producción de alimentos y la seguridad alimentaria de un modo sostenible.

La Comisión sobre el Desarrollo Sostenible² es responsable del posterior desarrollo e implementación de la Agenda 21, y ha enfatizado la importancia de promover la agricultura sostenible y el desarrollo rural. Ésta ha hecho hincapié en que el uso y la conservación de los recursos genéticos en agricultura deben lograrse de forma sostenible. La agricultura sostenible fue también un aspecto importante en la agenda de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible (Río+10), realizada en Johannesburgo en 2002.

En noviembre de 1996, la Cumbre Mundial sobre la Seguridad Alimentaria fue realizada en Roma, donde se reconoció la contribución de los AnGR en la seguridad alimentaria, en el desarrollo rural y en la mitigación de la pobreza. Bajo el Objetivo 3.2(f) de la Declaración de Roma (FAO, 1996), los gobiernos de los países del mundo afirmaron que ellos podrían “promover la conservación y utilización sostenible de los recursos zoogenéticos”.

Las Metas de Desarrollo del Milenio, aprobadas en la Cumbre del Milenio de las Naciones Unidas en 2000, introdujeron otro importante desafío para la comunidad internacional. Durante la Cumbre, los líderes del mundo acordaron un conjunto de objetivos y metas medibles, y con plazos perentorios para combatir la pobreza, el hambre, las enfermedades, el analfabetismo, la degradación ambiental, y la discriminación contra las mujeres. Es reconocido ampliamente que la erosión y pérdida de biodiversidad obstaculizarán el progreso

¹ http://www.un.org/esa/dsd/agenda21_spanish/

² <http://www.un.org/spanish/esa/sustdev/csd.htm>



para lograr esas metas. La diversidad biológica agrícola no es sólo un componente clave de la seguridad alimentaria, ya que también proporciona las bases para muchas actividades económicas, especialmente en áreas rurales, y es esencial para el funcionamiento de los agroecosistemas.

Actualmente la FAO juega un papel de liderazgo dentro del marco institucional internacional, puntualizando aspectos relacionados con la gestión y conservación de la diversidad biológica agrícola. En su Onceava Sesión Regular en 2007, la CGRFA recomendó fortalecer la futura cooperación entre la FAO y el CDB, reconociendo la necesidad de la sinergia, complementariedad y apoyo mutuo (FAO, 2007a), enfatizando la importancia de que la FAO siga jugando el rol de líder en la implementación del Programa de Trabajo en Biodiversidad Agrícola. Ahí también se recomendó un plan de trabajo conjunto en biodiversidad para la alimentación y la agricultura entre la FAO y su CGRFA, y la Secretaría del CDB, y se solicitó que esta decisión fuera reenviada a la COP.

También en esta Onceava Sesión Regular, la CGRFA aprobó un Programa de Trabajo Plurianual (MYPoW). El proceso de preparación de la versión preliminar del MYPoW se basó en los informes de los gobiernos a través de los Grupos Técnicos Intergubernamentales de Trabajo en Recursos Genéticos Vegetales y Animales de la CGRFA, y en las consultas con grupos regionales. El MYPoW implementó completamente el mandato de la Conferencia de la FAO de 1995, el cual solicita a la CGRFA cubrir “todos los componentes de biodiversidad relevantes para la alimentación y la agricultura”. Esto provee una excelente base para el trabajo conjunto de planeación por la FAO y el CDB, apoyando el fortalecimiento de la cooperación entre la FAO y otros organismos internacionales en el área de biodiversidad para la alimentación y la agricultura. El MYPoW está basada en un enfoque por etapas, puntualizando los principales resultados y aspectos medulares a considerar en las cinco sesiones de la CGRFA (Apéndice E del Informe de la FAO, 2007a). La CGRFA decidió revisar el progreso en la implementación del MYPoW en sus sesiones posteriores.

El MYPoW incluye un bosquejo preliminar de los principales aspectos a considerar en el campo de los AnGR: seguimiento de la Conferencia de Interlaken³ (Sesión 12); revisión de la implementación de las consecuencias de Interlaken (Sesión 14); y una actualización de *La Situación de los Recursos Zoogenéticos Mundiales para la Alimentación y la Agricultura* (FAO, 2010a) (Sesión 16).

LA ESTRATEGIA MUNDIAL PARA LA ORDENACIÓN DE LOS RECURSOS GENÉTICOS DE LOS ANIMALES DE GRANJA

El desarrollo de la Estrategia Mundial para la Ordenación de los Recursos Genéticos de los Animales de Granja (Estrategia Mundial) inició en 1993 dentro de la División de Producción y Sanidad Animal de la FAO, como un programa de trabajo técnico de la FAO. La Estrategia Mundial intentó servir como un marco estratégico para guiar y coordinar los esfuerzos internacionales en el sector de los AnGR.

³ La Conferencia Técnica Internacional en Recursos Zoogenéticos para la Alimentación y la Agricultura, realizada en Suiza en septiembre de 2007, en la cual se aprobó el *Plan de Acción Mundial sobre los Recursos Zoogenéticos*.



La Estrategia Mundial estableció un marco para el desarrollo de políticas, estrategias y acciones, a nivel nacional, regional y mundial. Además, también tuvo el propósito de apoyar, facilitar y coordinar las actividades de varias organizaciones internacionales y regionales con interés en AnGR, dentro de un contexto más amplio de agricultura sostenible y desarrollo rural. La Estrategia Mundial también proporcionó un foro necesario para discutir y acordar programas y políticas al respecto, y estableció un mecanismo para el informe mundial sobre la situación de los AnGR.

Posiblemente el rol más importante de la Estrategia Mundial fue apoyar a los países en desarrollo y fortalecer la capacidad para gestionar sus AnGR de una manera sostenible. Muchos países requirieron el apoyo para planear, diseñar e implementar políticas ganaderas apropiadas, y para el desarrollo de estrategias de mejoramiento genético sostenibles de sus sistemas de producción, asegurando eficiencia económica y rentabilidad a través del tiempo. La Estrategia Mundial también jugó un rol instrumental en promover la creación y la diseminación de las directrices con el enfoque de rentabilidad en la conservación de los AnGR, usando medidas tanto *in situ* como *ex situ*. El objetivo principal a largo plazo de la Estrategia Mundial fue asegurar que la riqueza mundialmente disponible de los AnGR, pueda usarse y desarrollarse para contribuir a la seguridad alimentaria, la mitigación de la pobreza y el desarrollo rural.

La Estrategia Mundial ayudó a incrementar la sensibilización de los roles múltiples y valores de los AnGR para las generaciones humanas actuales y futuras. Ésta fue basada en cuatro componentes interrelacionados, cada uno conteniendo diversos elementos. Los componentes principales fueron (FAO, 1999):

- un mecanismo intergubernamental, que aseguró la participación directa de los gobiernos y la continuidad en políticas de apoyo y asesoría;
- una infraestructura de planeación e implementación, que proporcionó un marco para la acción en el país, con apoyo regional y mundial;
- un programa técnico de trabajo, que tuvo el propósito de apoyar la gestión efectiva de los AnGR a nivel de país; y
- un componente de informe y evaluación, que proporcionó los datos e información requerida para aconsejar, planear y actuar considerando la rentabilidad, y para evaluar el progreso.

El trabajo en dos áreas transversales (creación de capacidades y asistencia técnica) contribuyó a la implementación de los cuatro componentes de la Estrategia Mundial.

El primer componente, el mecanismo intergubernamental, fue decisivo para asegurar la participación mundial de los gobiernos y las partes interesadas en el desarrollo futuro, la implementación y el seguimiento del programa de AnGR. Al paso del tiempo, éste provocó la evolución del programa técnico a un programa intergubernamental, que es uno de los aspectos clave de las áreas centrales de trabajo de la CGRFA.

La CGRFA, con la membresía de 171 países y la Comunidad Europea (FAO, 2009a), es un componente líder del mecanismo intergubernamental. La membresía de la CGRFA está abierta a todos los Miembros de la FAO y a los Miembros Asociados que lo soliciten. El trabajo de la CGRFA está apoyado por el Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental sobre los Recursos Zoogenéticos para la Alimentación y la Agricultura de la CGRFA (ITWG-



AnGR), tomando en cuenta varios aspectos relacionados con los AnGR. El trabajo preliminar y las actividades de la CGRFA reciben presupuesto de Programas Regulares de recursos financieros de la FAO.

El componente de infraestructura para la planeación e implementación del trabajo de la CGRFA considera la creación de centros de coordinación para los AnGR a nivel nacional, regional y mundial. Esto ha conducido al establecimiento de la primera red mundial en AnGR, la cual ha permitido la coordinación de las acciones de los países, y ha fortalecido la comunicación y el soporte regional y mundial.

El programa técnico de trabajo puso inicialmente énfasis en la preparación de planes de gestión nacional para los AnGR, los cuales se dirigieron a la intensificación sostenible de la producción de animales domésticos, caracterización y conservación de los AnGR, planes de emergencia y mecanismos de respuesta. Para apoyar la implementación del programa técnico de trabajo a nivel nacional, la FAO desarrolló una secuencia de primeras y segundas directrices.

Las primeras directrices se enfocaron en el desarrollo de Planes Nacionales de Gestión para los Recursos Zoogenéticos. Las segundas directrices consideraron varios aspectos de la gestión de los AnGR, como la determinación de la diversidad de los animales domésticos (MoDAD); intensificación sostenible de la gestión de los AnGR, incluyendo el registro de animales y su mejoramiento en sistemas de producción de bajos y medianos insumos; y la gestión de poblaciones pequeñas en riesgo de extinción.

El informe y la evaluación se utilizaron para reportar la situación de los AnGR y dar seguimiento a las tendencias de sus poblaciones, así como para evaluar el progreso en la implementación de la Estrategia Mundial (P. ej., FAO/PNUMA, 1993, 1996, 2000).

EL PRIMER INFORME SOBRE LA SITUACIÓN DE LOS RECURSOS ZOOGÉNÉTICOS MUNDIALES PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

La iniciativa más importante emprendida dentro del marco de la Estrategia Mundial fue la presentación del primer informe sobre *La Situación de los Recursos Zoogenéticos Mundiales para la Alimentación y la Agricultura* (SoW-AnGR). Los resultados de este informe, actualmente dirigen el desarrollo futuro de los programas y acciones en AnGR.

Siguiendo la recomendación del ITWG-AnGR en su Primera Sesión de 1998, la CGRFA, en su Octava Sesión Regular de 1999, solicitó que la FAO coordinara un proceso impulsado por los países, que condujera a la producción de un informe mundial que considerara tres áreas principales:

- la situación de la diversidad: una evaluación de la situación en utilización, conservación y erosión de los AnGR, y un análisis de las causas subyacentes;
- la situación de la capacidad de los países para gestionar los AnGR: incluyendo los marcos políticos y legislativos, estrategias de gestión y programas de mejoramiento genético, infraestructuras institucionales, recursos humanos, e involucramiento y sensibilización de la opinión pública; y
- la situación del conocimiento: metodologías y tecnologías disponibles para mejorar el inventario, uso, desarrollo y conservación de los AnGR.



En su Novena Sesión Regular de 2002, la CGRFA aceptó un bosquejo de la FAO de un proceso impulsado por los países para preparar el informe del SoW-AnGR, con base en la preparación de los informes de los países. La CGRFA enfatizó la necesidad de completar el proceso de desarrollo del SoW-AnGR para 2006. Ahí también se consideró la posibilidad de completar el proceso durante la primera conferencia técnica internacional sobre los AnGR. Durante su Décima Sesión Regular en 2004, la CGRFA aprobó el proyecto del SoW-AnGR y acordó el tiempo para su finalización.

La etapa más crítica en el proceso de desarrollo del SoW-AnGR fue la preparación de los informes de los países, los cuales debieran contener documentos con políticas que consideraran tres preguntas estratégicas relacionadas con la gestión nacional de los AnGR:

- ¿Dónde estamos ahora?
- ¿Dónde necesitamos estar?
- ¿Cómo llegamos a donde necesitamos estar?

Este enfoque involucró más allá que simplemente describir la situación de los AnGR nacionales. Además, proporcionó una oportunidad a los países para proveer las estrategias de un plan de uso, desarrollo y conservación de los AnGR a nivel nacional, así como identificar oportunidades para apoyo y cooperación internacional.

En marzo de 2001, la FAO invitó a 188 países para que enviaran sus informes basados en las directrices proporcionadas por la FAO y acordadas por el ITWG-AnGR (FAO, 2001). Para apoyar el proceso de preparación, la FAO invirtió recursos substanciales en la capacitación subregional y en el seguimiento, mediante talleres de trabajo realizados entre julio de 2001 y noviembre de 2004. Para 2005, 169 informes de los países habían sido preparados y enviados a la FAO.

En agosto de 2004, la FAO invitó a 77 organizaciones internacionales para que enviaran informes de sus actividades en el campo de la gestión de los AnGR, cubriendo áreas como la investigación, educación, capacitación, extensión, sensibilización de la opinión pública, comunicación y promoción. Se recibieron informes de cuatro organizaciones no gubernamentales (ONG) internacionales, tres organizaciones intergubernamentales, y dos organizaciones de investigación⁴. Los informes proporcionaron una contribución valiosa a la preparación del SoW-AnGR, pero también puntualizaron el hecho que muy pocas organizaciones internacionales estaban realizando actividades relacionadas con los AnGR.

Adicionalmente, muchos de los estudios temáticos fueron comisionados por la FAO como una medida para considerar temas específicos que pudieron no ser cubiertos en forma adecuada en los informes de los países, pero que fueron relevantes para la preparación del SoW-AnGR. Durante el periodo de 2002 a 2006, se prepararon 12 estudios temáticos⁵:

- *Oportunidades para incorporar elementos genéticos en la gestión de enfermedades de animales domésticos: aspectos normativos;*
- *Estudios recientes sobre la determinación de la diversidad de los animales domésticos (MoDAD);*

⁴ <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/010/a1250e/annexes/Reports%20from%20International%20Organizations/IntOrganisationReports.pdf>

⁵ <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/010/a1250e/annexes/Thematic%20Studies/ThematicStudies.pdf>



- *La economía de la conservación y uso sostenible de animales domésticos: ¿por qué es importante y qué hemos aprendido?;*
- *Estrategias de conservación para los recursos zoogenéticos;*
- *Efectos ambientales sobre los recursos zoogenéticos;*
- *El marco legal para la gestión de los recursos zoogenéticos;*
- *El impacto de los desastres y emergencias en los recursos zoogenéticos;*
- *La situación del desarrollo de biotecnologías relacionadas con la gestión de los recursos zoogenéticos y su potencial aplicación en países en desarrollo;*
- *Intercambio, uso y conservación de recursos zoogenéticos: políticas y opciones regulatorias;*
- *Un enfoque estratégico para la conservación y uso continuo de los recursos zoogenéticos;*
- *Personas y animales. Criadores tradicionales de ganado: custodios de animales domésticos; y*
- *Flujo de genes en los recursos zoogenéticos. Un estudio de su situación, impacto y tendencias.*

En adición a lo mencionado anteriormente, la información fue obtenida del Sistema de Información sobre la Diversidad de los Animales Domésticos de la FAO (DAD-IS) y sus estadísticas de las bases de datos (FAOSTAT).

El bosquejo del SoW-AnGR fue revisado por el ITWG-AnGR en 2006, y fue avalado por la CGRFA en su Onceava Sesión Regular de junio de 2007. El informe final fue tratado en la Primera Conferencia Técnica Internacional sobre los Recursos Zoogenéticos para la Alimentación y la Agricultura, realizada en Interlaken, Suiza, en septiembre de 2007 (FAO, 2010a). El informe del SoW-AnGR proporcionó un hito en el desarrollo de un mejor entendimiento de los AnGR, sus roles y valores, su utilización y conservación, y la situación de las capacidades para su gestión.

DESDE LA ESTRATEGIA MUNDIAL HASTA EL PLAN DE ACCIÓN MUNDIAL

Las prioridades nacionales descritas en los informes de los países fueron analizadas y usadas en la preparación del proyecto para el informe sobre prioridades estratégicas para la acción (elaboradas a nivel nacional, regional y mundial). El informe del proyecto fue revisado mediante consultas vía correo electrónico, a través de la FAO a finales de 2005. Esto proporcionó las bases para las negociaciones en la Cuarta Sesión del ITWG-AnGR en diciembre de 2006 y en la Onceava Sesión Regular de la CGRFA en junio de 2007, las cuales condujeron a la negociación final y la aprobación del *Plan de Acción Mundial* en la Primera Conferencia Internacional sobre los Recursos Zoogenéticos, en Interlaken, en septiembre de 2007 (FAO, 2007b).

El *Plan de Acción Mundial* (FAO, 2007c) es un programa de trabajo en el área de gestión de los AnGR, acordado mundialmente y aprobado por los gobiernos y la comunidad internacional. Éste incluye 23 Prioridades Estratégicas con propósitos de aumentar el uso y desarrollo sostenible de los AnGR, y combatir la erosión de este valioso componente de la biodiversidad agropecuaria. La implementación del *Plan de Acción Mundial* promoverá la gestión inteligente de los AnGR, para de esa manera contribuir significativamente a lograr



el Objetivo 1 de Desarrollo del Milenio (para erradicar la pobreza extrema y el hambre) y el 7 (para asegurar la sostenibilidad ambiental).

El *Plan de Acción Mundial* fue aprobado por 109 delegaciones de los países en la Conferencia Técnica Internacional sobre Recursos Zoogenéticos. A través de la *Declaración de Interlaken sobre Recursos Zoogenéticos*, los gobiernos participantes en la Conferencia confirmaron sus responsabilidades individuales y conjuntas para la conservación, uso y desarrollo sostenible de los AnGR, con el objetivo de mejorar la seguridad alimentaria mundial, la situación nutricional de los humanos y el desarrollo rural. Ellos también se comprometieron para facilitar el acceso a los AnGR, y asegurar la distribución equitativa e imparcial de los beneficios relacionados con su uso.

Así, la Estrategia Mundial para la Ordenación de los Recursos Genéticos de los Animales de Granja, originalmente desarrollada como un programa de trabajo técnico de la FAO, condujo al informe del SoW-AnGR y del *Plan de Acción Mundial*, es decir, hacia la primera evaluación mundial de los AnGR y el primer marco mundial avalado por los gobiernos para la gestión de estos recursos. Este resultado fue confirmado por la Conferencia de la FAO, en su Trigésima Cuarta Sesión de noviembre de 2007 (Resolución 12/2007), donde se aprobó en el *Plan de Acción Mundial* y la *Declaración de Interlaken*, como aspectos clave en los esfuerzos internacionales para promover el uso sostenible, el desarrollo y la conservación de los AnGR (FAO, 2009b). En la Conferencia se reconoció al *Plan de Acción Mundial* como una contribución principal para el marco internacional conjunto en la conservación y uso sostenible de la biodiversidad agrícola. La Conferencia también solicitó a la CGRFA supervisor y evaluar la implementación del *Plan de Acción Mundial*, e informar a la Conferencia en 2009 respecto a las etapas consideradas en el seguimiento para la Conferencia de Interlaken. La Conferencia de la FAO solicitó a todos los Miembros de la FAO y a mecanismos, organismos internacionales y financieros relevantes, asegurar la debida prioridad y atención a la distribución efectiva de los recursos previamente acordados para la implementación de actividades dentro de las Áreas de Prioridad Estratégica del *Plan de Acción Mundial*.

EL PLAN DE ACCIÓN MUNDIAL SOBRE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS

El *Plan de Acción Mundial* consiste de tres partes (FAO, 2007c):

- Parte I El fundamento para el *Plan de Acción Mundial*;
- Parte II Las Prioridades Estratégicas para la Acción; y
- Parte III Aplicación y financiación del *Plan de Acción Mundial*.

El *Plan de Acción Mundial* está proyectado como un plan progresivo, con un tiempo inicial de cobertura de diez años. Está basado en la suposición de que los países son fundamentalmente interdependientes con respecto a la utilización de los AnGR en el desarrollo de sus sectores ganaderos, y en que la cooperación internacional sustancial es necesaria para apoyar la producción mundial de alimentos.

Las Prioridades Estratégicas de Acción están agrupadas en las cuatro Áreas Prioritarias Estratégicas siguientes:

- caracterización, inventario y seguimiento de los riesgos asociados y las tendencias;
- utilización sostenible y desarrollo;



- conservación; y
- políticas, instituciones y creación de capacidad.

Cada Área de Prioridad Estratégica contiene una serie de Prioridades Estratégicas para la Acción, las cuales son presentadas de manera uniforme. En éstas se proveen los argumentos para justificar la aprobación de la Prioridad Estratégica específica para la acción. Una serie de acciones individuales proponen las etapas lógicas para lograr los resultados deseados o asegurar mejoramientos de la situación actual. En total, el *Plan de Acción Mundial* tiene 23 Prioridades Estratégicas para la Acción (dos, cuatro, cinco y doce, respectivamente, para las cuatro Áreas Prioritarias listadas arriba).

Mientras que la mayoría de las Prioridades Estratégicas de Acción están dirigidas a los gobiernos y debieran implementarse a nivel nacional, algunas de ellas intentan guiar los esfuerzos de instituciones y organizaciones internacionales. Por ejemplo, dirigir las Prioridades Estratégicas para la Acción hacia el desarrollo de estándares, protocolos, métodos y directrices para varias actividades de gestión de los AnGR, donde involucrarán a la comunidad científica internacional. Algunas de las actividades específicas listadas bajo las Prioridades Estratégicas son dirigidas a la FAO y su CGRFA, o hacen un llamado para la participación de otras instituciones específicas o circunscripciones.

Como se muestra claramente en los informes de los países enviados durante el proceso de preparación del SoW-AnGR, el nivel de avance en la gestión de los AnGR y la situación de capacidades nacionales difiere grandemente entre países y regiones. Por tanto, la prioridad relativa o importancia de cada Prioridad Estratégica para la Acción y acciones asociadas dentro de todas las Áreas Prioritarias Estratégicas, necesita determinarse a nivel nacional y regional. Los factores que influyen en el establecimiento de prioridades incluirán la situación de los AnGR per se a nivel de raza y especie, los ambientes de producción y sistemas de cría involucrados, las capacidades de gestión actual, y los alcances y resultados de los programas existentes en AnGR.

Para apoyar a la comunidad internacional en la evaluación y el seguimiento del progreso en la implementación del *Plan de Acción Mundial* a nivel nacional, regional y mundial, se requiere de indicadores y metas medibles y definidas en el tiempo. El ITWG-AnGR, en su Quinta Sesión de enero de 2009, discutió las modalidades para evaluar el progreso en la implementación del *Plan de Acción Mundial*. Se recomendó que la FAO prepare un primer resumen del progreso en el informe (basado en los informes del progreso en los países) para el momento de la Catorceava Sesión Regular de la CGRFA en 2013, y que después prepare una síntesis de los informes con intervalos de cuatro años (FAO, 2009c). El ITWG-AnGR además recomendó el formato y contenido de la situación y tendencias de los informes en AnGR a prepararse por la FAO, basados en datos e información proporcionada por los países a través del DAD-IS. Se recomendó también que los informes de la situación y tendencias de los AnGR estuvieran disponibles para cada una de las sesiones regulares de la CGRFA. La CGRFA, en su Doceava Sesión Regular de octubre de 2009, aprobó las recomendaciones del ITWG-AnGR, y así estableció modalidades a largo plazo para el seguimiento de la situación y tendencias de los AnGR, y para evaluar el progreso realizado por los países en la gestión de los AnGR y en la implementación del *Plan de Acción Mundial*.



SECCIÓN 2

Las directrices



Las directrices

Estas directrices son parte de los esfuerzos realizados por la FAO para apoyar a los países en el establecimiento y la operación de un marco institucional para la gestión de los AnGR a nivel nacional y regional. La implementación exitosa del *Plan de Acción Mundial* requiere de acciones bien planeadas, creación de capacidades y compartir experiencias entre aquellos comprometidos con el uso, desarrollo y conservación de los AnGR.

El establecimiento de un marco institucional para los AnGR basado en los países fue fuertemente recomendado en el *Primer documento de líneas directrices para la elaboración de planes nacionales de gestión de los recursos zoogenéticos* (FAO, 1998). Las primeras directrices fueron diseñadas para usarse en la identificación de los principales elementos y objetivos de un plan nacional de gestión de los AnGR, y bosquejar las direcciones de políticas estratégicas requeridas para cumplir estos objetivos. Las primeras directrices estuvieron enfocadas principalmente para los formuladores de políticas y sirvieron como una sombrilla para producir las “segundas directrices”, dirigidas a varios aspectos de la gestión de los AnGR de una manera más detallada técnicamente. Por muchos años, las primeras directrices fueron apoyo para los Coordinadores Nacionales para la Gestión de los Recursos Zoogenéticos (Recuadro 1), en el desarrollo de programas nacionales coherentes con el uso sostenible y la conservación de los AnGR, y en el establecimiento de redes nacionales.

La sustitución de la Estrategia Mundial por el acuerdo de los gobiernos en el *Plan de Acción Mundial* ha proporcionado un nuevo posicionamiento para los programas de AnGR. Estas nuevas directrices, como un reemplazo de las primeras directrices, intentan reflejar este desarrollo. Las nuevas directrices también reflejan la experiencia extensiva (acuerdos

RECUADRO 1 Definiciones

Coordinador Nacional para la Gestión de los Recursos Zoogenéticos: la persona designada por el gobierno para coordinar la implementación nacional del *Plan de Acción Mundial sobre los Recursos Zoogenéticos*, y liderar el desarrollo y la operación de una red nacional en AnGR. Él o ella, es la persona de contacto para la comunicación con la FAO en asuntos relacionados con la implementación del *Plan de Acción Mundial sobre los Recursos Zoogenéticos*, y con redes en AnGR a nivel mundial y regional.

Centro de Coordinación Nacional para la Gestión de los Recursos Zoogenéticos: el Coordinador Nacional para la Gestión de los Recursos Zoogenéticos y su personal de apoyo, dentro de la institución responsable para coordinar las actividades relacionadas con la gestión de los AnGR.



de instituciones locales, estructura, actividades, situación legal, etc.) que los países han ganado en la operación de Centros de Coordinación Nacional para la Gestión de los Recursos Zoogenéticos (Recuadro 1) desde la creación del programa de AnGR de la FAO. Las actividades de comunicación y coordinación regional también han evolucionado, y se han dirigido en algunas regiones al establecimiento de Centros de Coordinación Regional para los Recursos Zoogenéticos, lo cual ha facilitado la colaboración en programas, capacitación, investigación y mecanismos para compartir experiencias.

El compromiso y la responsabilidad para implementar el *Plan de Acción Mundial* claramente recaen en los gobiernos nacionales. La experiencia sugiere que la implementación efectiva de un amplio rango de actividades incluidas en el *Plan de Acción Mundial* requiere que, dentro de cada país, la responsabilidad de operación sea confiada a un Centro de Coordinación Nacional para la Gestión de los Recursos Zoogenéticos. Algunos países aún no han establecido Centros de Coordinación Nacional, lo cual puede en parte explicar por qué los niveles de actividad varían sustancialmente entre los países. Además, algunas regiones han indicado su deseo por establecer un Centro de Coordinación Regional, pero aún no han sido capaces de lograr esta meta. Es importante que la experiencia ganada durante la creación y operación de los Centros de Coordinación Nacional y Regional existentes, sea compartida con aquellos países y regiones donde los centros de coordinación todavía requieren establecerse.

El ITWG-AnGR, en su Quinta Sesión de enero de 2009, recomendó que “Comisión solicitara a la FAO la preparación de un documento sobre las actividades de los centros nacionales y regionales existentes de coordinación de los recursos zoogenéticos, con miras al intercambio de experiencia sobre sus prácticas, enfoques y actividades respectivos” (FAO, 2009c). Esta recomendación fue aceptada por la CGRFA (FAO, 2009d) y estas directrices han sido preparadas en respuesta a la solicitud.

Las directrices han sido preparadas después de más de 15 años del inicio de la Estrategia Mundial; están basadas en la experiencia adquirida y las lecciones aprendidas en la implementación de programas de AnGR a nivel nacional, regional y mundial. Las principales aportaciones en el desarrollo de las directrices han sido la información y experiencias compartidas por Coordinadores Nacionales para la Gestión de los AnGR durante varias reuniones y talleres de capacitación a nivel regional y mundial. Los Talleres Técnicos Mundiales para los Coordinadores Nacionales, acordados por el Centro de Coordinación Mundial en la sede de la FAO, conjuntamente con cada sesión del ITWG-AnGR, han proveído oportunidades valiosas para compartir experiencias de países de todas partes del mundo, y para discutir programas de AnGR implementados a nivel nacional y regional. Las presentaciones y discusiones que han tenido lugar durante estas reuniones, los artículos científicos asociados con ellas, y los varios informes y otros materiales escritos que han estado disponibles en la red de Coordinadores Nacionales, han proveído las bases para estas directrices. Adicionalmente, muchos de los Coordinadores Nacionales y Regionales contribuyeron con sus opiniones personales del éxito alcanzado y las dificultades encontradas en su trabajo. Estas opiniones están incluidas como texto en los recuadros a través de todo el documento. Los informes de avances y otros documentos preparados por la FAO para las reuniones del ITWG-AnGR y la CGRFA fueron fuentes importantes de información adicional.



Las directrices se enfocan en el establecimiento y operación de los Centros de Coordinación Nacional, Regional y Mundial, así como en las responsabilidades de cada uno de ellos, tomando en cuenta los compromisos que han hecho los gobiernos para la implementación del *Plan de Acción Mundial*. La audiencia objetivo clave de las directrices incluye a los Coordinadores Nacionales, a los miembros de las redes nacionales de los AnGR y a los formuladores de políticas del sector ganadero. Las directrices pueden beneficiar a otras partes interesadas en AnGR, mediante el mejoramiento en el entendimiento del marco institucional del programa mundial de AnGR.

Los objetivos de las directrices incluyen:

- proveer información en el desarrollo del programa mundial de AnGR y los componentes de la red mundial, especialmente para las personas que recientemente se han involucrado en este trabajo;
- proveer información en las tareas y operación del Centro de Coordinación Mundial, y en las oportunidades para cooperar, contribuir y beneficiarse de sus actividades;
- apoyar la creación y fortalecimiento de Centros de Coordinación Nacional y redes nacionales en AnGR; y
- apoyar la creación y fortalecimiento de Centros de Coordinación Regional.



SECCIÓN 3

Los componentes de la red mundial sobre los recursos zoogenéticos



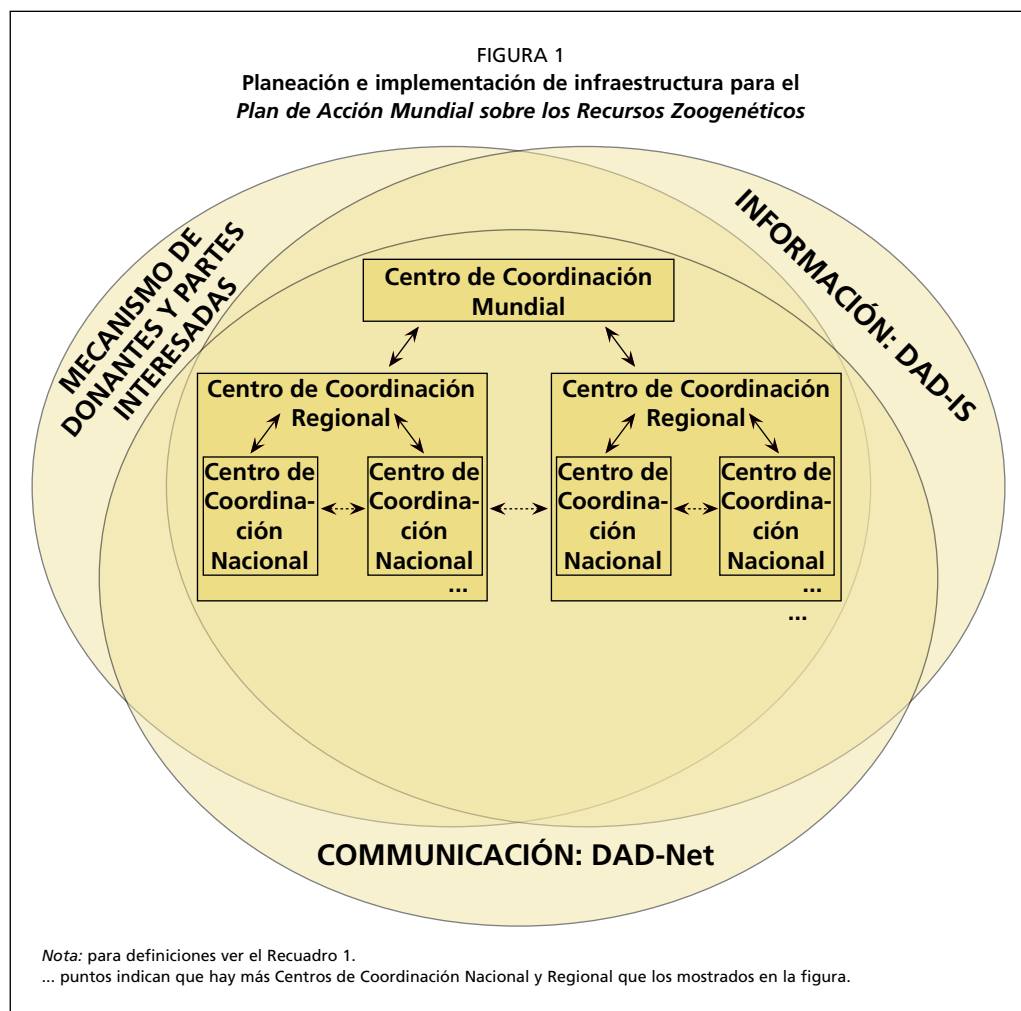
Los componentes de la red mundial sobre los recursos zoogenéticos

El marco institucional para implementar el *Plan de Acción Mundial* incluye los elementos siguientes (ver también la Figura 1):

- **El Centro de Coordinación Mundial** en la sede de la FAO, dentro de la División de Producción y Sanidad Animal, provee apoyo a los países para la implementación del *Plan de Acción Mundial*. Éste sirve como una Secretaría para el ITWG-AnGR, proporcionando informes de avance y artículos técnicos para apoyar el trabajo de la CGRFA sobre AnGR.
- **Los Centros de Coordinación Regional** son establecidos (cuando los países dentro de las regiones correspondientes deciden hacerlo) como un medio para facilitar las comunicaciones regionales, proporcionando asistencia técnica y liderazgo en el campo de la gestión de los AnGR, y coordinando actividades para que puedan implementarse mejor a nivel regional o que se beneficien de la coordinación entre países dentro de la región.
- **Los Centros de Coordinación Nacional** inician, lideran, facilitan y coordinan las actividades de los países relacionadas con la implementación de Estrategias Nacionales y Planes de Acción para los AnGR, y son un centro de contacto con la variedad de partes interesadas en AnGR dentro del país. Ellos también cooperan con el Centro de Coordinación Regional (donde esté establecido) y con el Centro de Coordinación Mundial, para planear y desarrollar las iniciativas pertinentes a nivel regional y mundial.
- **El mecanismo de participación de donantes** y partes interesadas moviliza a las partes interesadas, incluyendo donantes, organizaciones internacionales y ONG, para proveer apoyo amplio en la implementación del *Plan de Acción Mundial*. El Centro de Coordinación Mundial es responsable de facilitar la participación de las partes interesadas a nivel mundial, en todos los aspectos principales del *Plan de Acción Mundial*, usando varios medios de comunicación. La base de datos de los programas de financiamiento puede consultarse a través de la página web de la División de Producción y Sanidad Animal de la FAO⁶. En su Doceava Sesión Regular, la CGRFA aprobó la **Estrategia de Financiamiento para la aplicación del Plan de Acción Mundial** (FAO, 2010b) y solicitó a la FAO su implementación. Reconociendo la importancia medular de la participación de las partes interesadas, la CGRFA solicitó a la FAO continuar con la búsqueda de asociaciones y alianzas con otros mecanismos

⁶ http://www.fao.org/ag/againfo/programmes/es/genetics/Funding_strategy.html





y organizaciones internacionales, para mejorar la implementación del *Plan de Acción Mundial* (FAO, 2009d).

- **El Sistema de Información sobre la Diversidad de los Animales Domésticos (DAD-IS)**⁷ funciona como el mecanismo de intercambio de información para el *Plan de Acción Mundial*. Ésta es una herramienta de comunicación e información para la gestión de los AnGR; que provee al usuario de bases de datos para examinar información relacionada con las razas de animales (incluyendo imágenes), herramientas de gestión, y una biblioteca de documentos y vínculos de acceso. Además, ofrece una lista detallada para contactar Coordinadores Nacionales y Regionales para la Gestión de los Recursos Zoogenéticos, y provee a los países con medios seguros para el control del registro y actualización de sus datos nacionales. Por muchos años, el DAD-IS

⁷ <http://www.fao.org/DAD-IS>



ha sido desarrollado dentro de un sistema avanzado de comunicación e información de vanguardia.

- **La Red sobre la Diversidad de los Animales Domésticos (DAD-Net)** es un foro de discusión electrónico establecido por el Centro de Coordinación Mundial en 2005. Esto provee un foro informal para intercambiar información y opiniones de aspectos relevantes para la gestión de los AnGR. El registro está abierto a todos y es gratuito. Los mensajes pueden ser escritos en inglés, francés o español. Los temas de intercambio han incluido inventarios, caracterización, registros de comportamiento, gestión de datos e información, cría, utilización y conservación, y planes de emergencia y respuesta. La información también ha proporcionado oportunidades de educación y capacitación, investigación y desarrollos tecnológicos, transferencia de tecnología y otros temas relevantes para la gestión de los AnGR. El Centro de Coordinación Mundial periódicamente contribuye con información y actúa como moderador. La FAO también ha comenzado a proveer de apoyo para el establecimiento de subredes. Para 2011, ésta considera países de lenguaje ruso y países de África Occidental (en francés).



SECCIÓN 4

El rol del Centro de Coordinación Mundial para la Gestión de los Recursos Zoogenéticos de la FAO



El rol del Centro de Coordinación Mundial para la Gestión de los Recursos Zoogenéticos de la FAO

El Centro de Coordinación Mundial fue establecido dentro de la División de Producción y Sanidad Animal de la FAO, para iniciar y desarrollar la Estrategia Mundial para la Ordenación de los Recursos Genéticos de los Animales de Granja. Las tareas principales fueron facilitar las iniciativas mundiales relacionadas con la gestión de los AnGR; desarrollar y mantener capacidades de comunicación; y desarrollar directrices y otras herramientas para el apoyo del uso sostenible, el desarrollo y la conservación de los AnGR. El Centro de Coordinación Mundial fue también un mandato para promover y apoyar actividades nacionales y regionales, incluyendo el desarrollo de políticas.

El rol actual del Centro de Coordinación Mundial se centra en apoyar a los países en la implementación del *Plan de Acción Mundial*, particularmente mediante el desarrollo y mantenimiento de una estructura de información y comunicación mundial en AnGR; la supervisión de la preparación de directrices técnicas; la coordinación de acciones entre regiones; el apoyo en la creación de Centros de Coordinación Nacional y Regional; la identificación de necesidades relacionadas con capacitación, educación y transferencia de tecnología; el desarrollo de propuestas de programas y proyectos; y la movilización de los recursos de donantes financieros (FAO, 2009e).

El financiamiento para las actividades del Centro de Coordinación Mundial ha incluido una combinación de Programas de Financiamiento Regulares de la FAO y contribuciones extrapresupuestales. Desde el inicio, el apoyo de donantes ha mejorado significativamente las actividades del Centro de Coordinación Mundial; por ejemplo, la promoción de la coordinación regional apoyó el desarrollo futuro del DAD-IS, facilitando la participación en reuniones intergubernamentales y apoyando las actividades en los países. El apoyo de los donantes fue crítico para ayudar a los países en la preparación de los informes de los países, durante el proceso de preparación del informe del SoW-AnGR.

ASISTENCIA TÉCNICA, ESTABLECIMIENTO DE NORMAS Y PROTOCOLOS

Para apoyar a los países en la implementación del *Plan de Acción Mundial*, el Centro de Coordinación Mundial prepara y actualiza las directrices técnicas relacionadas con las cuatro Áreas Estratégicas Prioritarias del *Plan de Acción Mundial*. Las directrices sobre la *Preparación de estrategias nacionales y planes de acción para los recursos zoogenéticos* fueron endosadas por el ITWG-AnGR y aprobadas por la CGRFA en su Doceava Sesión Regular de 2009, donde se recomendó su publicación y distribución amplia (FAO, 2009c,e). Las directrices proveen un enfoque, paso a paso, para desarrollar un programa nacional en AnGR



y para implementar nacionalmente el *Plan de Acción Mundial*. Con la guía proveída por el ITWG-AnGR y la CGRFA, y tomando en cuenta los estándares internacionales existentes y el trabajo de otras organizaciones, el Centro de Coordinación Mundial también preparó directrices sobre *Estrategias de mejoramiento genético para la gestión sostenible de los recursos zoogenéticos*, *Encuesta y seguimiento de recursos zoogenéticos*, *Caracterización fenotípica de los recursos zoogenéticos*, *Caracterización molecular de los recursos zoogenéticos*, y *Crioconservación de los recursos zoogenéticos*, todas las cuales fueron aprobadas por la CGRFA (FAO, 2010c, 2011a, 2012a, 2012b, 2012c). Las directrices acerca de conservación *ex situ*, y de identificación y registro están en preparación.

SISTEMA DE INFORMACIÓN MUNDIAL PARA LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS

El DAD-IS fue establecido como un mecanismo de intercambio de información, para apoyo en la toma de decisiones y como una herramienta de creación de capacidades para la gestión de los AnGR. El sistema provee un mecanismo mundial para comunicar y compartir datos, información y conocimiento. El DAD-IS provee los medios de comunicación primarios entre los Centros de Coordinación Nacional y el Centro de Coordinación Mundial, y se usa como una herramienta para la enseñanza y la capacitación. El DAD-IS permite la distribución rápida y económica de las directrices, informes y documentos de reuniones. Los Coordinadores Nacionales están incrementando rápidamente el uso del sistema.

Un aspecto clave del sistema DAD-IS es que proporciona el almacenamiento seguro en los países, y la comunicación de datos e información. Los países usan el Banco de Datos Mundial para los Recursos Zoogenéticos, que es el sostén del DAD-IS, para almacenar datos de sus AnGR nacionales. Los Coordinadores Nacionales pueden registrar y actualizar sus datos vía las pantallas de registro de datos de la web. El DAD-IS provee muchas herramientas para extraer y analizar datos del Banco de Datos Mundial. Los datos del Banco de Datos Mundial fueron la base para la preparación de tres ediciones de la *Lista Mundial de Vigilancia para la Diversidad de Animales Domésticos* (FAO/PNUMA, 1993, 1996, 2000), del SoW-AnGR (FAO, 2010a), y los ha usado para producir los informes de la situación y tendencias que la CGRFA ha solicitado a la FAO para preparar cada una de sus sesiones regulares (FAO, 2011b).

Similar a lo ocurrido con el Centro de Coordinación Mundial, el sistema de información ha evolucionado conforme las necesidades han aumentado y la tecnología ha avanzado. La versión 1 del DAD-IS fue liberada en abril de 1996, y desde su inicio fue basada en internet. La versión 2 fue liberada en septiembre de 1998 y estuvo disponible tanto en internet como fuera de ésta en un CD-ROM en varios idiomas (francés, inglés y español, con algunas partes demostrativas en árabe y chino).

En julio de 1999, se propuso a un grupo de expertos considerar el diseño y desarrollo futuro del DAD-IS. El grupo de expertos recomendó que el sistema debiera basarse en un concepto de modelo de código abierto, que permitiera a los países modificar el sistema para cubrir necesidades locales, y al mismo tiempo ser capaz de integrar las bases de datos nacionales y regionales con el sistema mundial. El grupo de expertos también sugirió que el desarrollo futuro del sistema debiera incorporar capacidades GIS, un módulo para describir



los ambientes de producción de las razas de ganado, y una base de datos de conservación *ex situ* para registrar material en bancos de genes.

Otra evaluación del DAD-IS se llevó a cabo en 2004 y resultó en muchas recomendaciones para el futuro. Por ejemplo, se propuso que los mejoramientos deberían realizarse para hacer más amigable a los usuarios con el sistema y la calidad de datos (incluyendo el acceso a imágenes de calidad). También se propuso establecer un mecanismo bien documentado y automatizado para actualizar las bases de datos dentro del sistema. La implementación de estas recomendaciones fue facilitada significativamente a través de la participación del Centro de Coordinación Mundial, en el Proyecto de la Comisión de Financiamiento Europeo “European Farm Animal Biodiversity Information System” (EFABIS) (Sistema Europeo de Información sobre la Biodiversidad de los Animales de Granja). Este proyecto se implementó en 2002–2005 fue coordinado por la Federación Europea de Ciencia Animal (EAAP) y fue liderado por el Institute for Animal Breeding (Instituto para el Mejoramiento Genético Animal) del Federal Agricultural Research Centre (Centro Federal de Investigación Agrícola) (Mariensee, Alemania). El objetivo del Proyecto del EFABIS fue establecer una red con bases de datos que permitieran la sincronización regular y automática de datos entre puntos de conexión dentro de la red (nivel nacional y regional, y el Banco de Datos Mundial para los Recursos Zoogenéticos dentro del DAD-IS).

El programa de puntos de conexión regional europeo (EFABIS)⁸ inició en abril de 2006. El nuevo software de código abierto también se usó como base para el desarrollo del DAD-IS:3, que comenzó en febrero de 2007. El diseño de la interfase basada en la web actualizada, tomó en cuenta los comentarios y propuestas realizados por los usuarios del DAD-IS:2. La red de bases de datos está diseñada para permitir a los países y regiones la adición de componentes específicos de países o regiones a sus bases de datos, así como proveer el mantenimiento de un conjunto de datos centrales que pueden usarse en el análisis e informe a nivel mundial. Además, se desarrolló una herramienta para apoyar la traducción de sistemas nacionales y regionales en otros idiomas adicionales a los lenguajes oficiales de la FAO. Por ejemplo, Polonia estableció un punto de conexión nacional dentro de la red en inglés y polaco.

Como seguimiento del proyecto financiado por la Comisión Europea (2007-2010) “FABIS-net, una red del sistema de información sobre la biodiversidad de los animales de granja”, se apoya la creación de bases de datos nacionales dentro de la red. El proyecto FABIS-net es liderado por el Instituto de Mejoramiento Genético Animal, en Mariensee (Groeneveld *et al.*, 2006, 2007). El Centro de Coordinación Mundial es un socio en el proyecto de la FABIS-net y es responsable de un paquete de trabajo de la FABIS-net que involucra la referencia geográfica de los datos del sistema sobre la distribución de las razas de ganado. Además, se está desarrollando un módulo que permitirá la descripción detallada de los ambientes de producción de las razas de ganado.

Los resultados de los dos proyectos fue una red con bases de datos bien integrados; 16 puntos de conexión nacionales se habían establecido para agosto de 2011. Además, el software de código abierto está ahora disponible para el uso de los países fuera de la

⁸ <http://efabis.tzv.fal.de>



RECUADRO 2

Tres décadas de esfuerzo conjunto en la creación del Banco de Datos Mundial sobre Recursos Genéticos

En 1982, el Grupo de Trabajo en Recursos Genéticos de la Comisión de Genética de la Asociación Europea para la Producción Animal* (EAAP) realizó una encuesta cubriendo cinco especies de mamíferos (bovinos, caprinos, equinos, porcinos y ovinos) y 22 países europeos. Después se realizó una segunda encuesta en 1985, donde participaron 17 países europeos. En 1987, el Grupo de Trabajo de la EAAP decidió expandir la encuesta para cubrir razas de ganado no consideradas en riesgo de extinción y desarrollar una base de datos para almacenar la información electrónicamente. En 1988, se realizó una tercera encuesta con 12 países participantes (Simon y Buchenauer, 1993).

Con base en los cuestionarios y el software de la EAAP, en 1990 la FAO comenzó el acopio de datos con países no europeos. En 1992, la FAO expandió la cobertura de especies, para incluir otras especies de mamíferos como los burros, búfalos, camellos, venados, conejos y yaks, y desarrolló un cuestionario para especies de aves. En 1995, los países solicitaron el nombramiento de Coordinadores Nacionales, y la información de países europeos y no europeos fue combinada y publicada en el sitio web del DAD-IS. En 1999, se adicionaron los datos para poblaciones de razas de ganado en extinción considerados por Mason (1988), y se solicitó a los Coordinadores Nacionales que confirmaran y completaran estos datos en el DAD-IS. Durante el proceso de preparación del SoW-AnGR, también se solicitó a los Coordinadores Nacionales que introdujeran datos de razas de ganado internacionales transfronterizas y su enlace con poblaciones de razas que pertenecen a su misma base genética. Como resultado de casi tres décadas de trabajo, el Banco de Datos Mundial para los Recursos Zoogenéticos cubre 34 especies (incluyendo especies fértiles en cruzamientos), y aproximadamente 8 000 razas locales, 500 regionales y 600 internacionales. En total, 182 países han reportado más de 14 000 poblaciones de razas nacionales. Recientemente, los Coordinadores Nacionales han comenzado el informe regular con datos de los tamaños y las estructuras de las poblaciones. Para octubre de 2010, al 48% de las poblaciones de razas nacionales reportadas les faltan datos de los tamaños de población. El tamaño de población actual (2007, 2008, 2009 ó 2010) ha sido reportado para sólo el 9 por ciento de las poblaciones de razas nacionales. Por lo anterior, es de extrema importancia que los Coordinadores Nacionales registren los datos disponibles relacionados con el tamaño y la estructura de las poblaciones de sus razas, y en caso de que todavía no sean acopiados regularmente, comenzar con la encuesta y el seguimiento de los AnGR nacionales.

Proporcionado por Beate Scherf, Oficial en Producción Animal, Subdivisión de Recursos Zoogenéticos, FAO.

* Actualmente la Federación Europea de Ciencia Animal



región europea, que deseen crear sus propias bases de datos nacionales, con interfase y contenidos en su idioma nacional y su respectivo conjunto de caracteres, desde donde los datos pueden transferirse regularmente hacia el Banco de Datos Mundial para los Recursos Zoogenéticos.

Se acordó que la calidad de los datos introducidos en el DAD-IS:3, es responsabilidad única de los Coordinadores Nacionales; el Centro de Coordinación Mundial de ninguna manera valida o modifica datos nacionales. Sin embargo, la FAO realiza la traducción de la información, cuando se solicita, en inglés, francés y español. Los Coordinadores Nacionales pueden actualizar y mejorar vía internet sus bases de datos nacionales almacenadas en el DAD-IS (incluyendo la descarga de referencias e imágenes de alta calidad). Se han desarrollado también muchas herramientas para analizar los datos, incluyendo herramientas de alerta temprana que pueden usarse para proyectar el tamaño futuro y la estructura de las poblaciones de razas de ganado. El contenido y la interfase del DAD-IS:3 están disponibles en inglés, español, francés, árabe, chino y ruso.

Los datos son sincronizados mensualmente en los sistemas nacionales, en el sistema regional del EFABIS y en el sistema mundial del DAD-IS. El desarrollo más reciente del DAD-IS, incluye un módulo que permite a los usuarios analizar los datos actualmente disponibles en el sistema, y mostrar gráficas y reseñas similares a las encontradas en el informe del SoW-AnGR.

En su Quinta Sesión de 2009, el ITWG-AnGR enfatizó la importancia de la funcionalidad como un medio para facilitar el intercambio de datos e información entre el DAD-IS y otros sistemas de información y bases de datos (FAO, 2009c). Se recomendó que el DAD-IS continúe con su desarrollo, tomando en cuenta las necesidades de los Estados Miembros, y que se aliente el apoyo de los donantes. En su Doceava Sesión Regular, la CGRFA enfatizó que la FAO debe desarrollar el DAD-IS en el futuro y que los miembros de la CGRFA debieran mantener regularmente sus datos nacionales dentro del DAD-IS, para asegurar que el material actualizado esté disponible en la preparación de los informes de la situación y tendencias sobre los AnGR que la FAO ha estado solicitando para preparar cada sesión de la CGRFA (FAO, 2009d).

En el futuro, el sistema DAD-IS será probablemente cada vez más importante en apoyar los esfuerzos mundiales para comunicar los roles y valores críticos de los AnGR, y en el apoyo en la toma de decisiones para facilitar el uso sostenible, y el desarrollo y la conservación de estos recursos.

SUMINISTRO DE UN SERVICIO INTERACTIVO DE COMUNICACIÓN

En febrero de 2005, la Red sobre Diversidad de los Animales Domésticos (DAD-Net) fue establecida por el Centro de Coordinación Mundial como una nueva herramienta de comunicación. El registro está abierto a cualquier persona interesada en la gestión de los AnGR y es gratuito. Los usuarios pueden enviar y recibir mensajes vía correo electrónico.

La DAD-Net se desarrolló rápidamente en un foro informal bien reconocido para discutir aspectos relacionados con los AnGR. La red ha probado ser extremadamente efectiva como un medio para que los usuarios compartan experiencias, soliciten información e inicien discusiones informales. La red ha proveído una plataforma para muchas discusiones técnicas



interesantes, que han involucrado profesionales de todo el mundo. Los temas de discusión han incluido la elección de software para calcular relaciones genéticas de parentesco y consanguinidad, desarrollo de sistemas de alerta y respuesta temprana basados en los países, evaluación de amenazas a los AnGR, experiencias en la identificación y el registro de los animales, políticas nacionales acerca del pastoreo, acceso y beneficio de compartir regulaciones para los AnGR, y comercialización de carne y otros productos de razas de ganado tradicionales.

Una encuesta realizada en 2008 indicó que se habían enviado más de 1 000 mensajes desde que comenzó la DAD-Net, y que se registraron usuarios de más de 114 países (FAO, 2008). Para agosto de 2011, había alrededor de 1 600 personas suscritas a la red.

CREACIÓN DE CAPACIDAD NACIONAL PARA LA GESTIÓN DE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS

La necesidad de capacitación es una prioridad continuamente subrayada por los Coordinadores Nacionales, especialmente aquellos de regiones en desarrollo. El Centro de Coordinación Mundial, apoyado por la Asociación Mundial para la Producción Animal, llevó a cabo un proceso de capacitación de alto nivel en 14 subregiones, para la creación de capacidades en el desarrollo de los informes de los países durante el proceso preparatorio del SoW-AnGR. Se organizó una segunda etapa de talleres de capacitación subregionales para proveer apoyo adicional en el desarrollo de los informes de los países, promover el intercambio de experiencias, y facilitar la identificación de actividades prioritarias a nivel nacional y regional.

El Centro de Coordinación Mundial contribuye activamente en los cursos y talleres de capacitación organizados por varias organizaciones aliadas, incluyendo el Centro Internacional de Estudios Superiores sobre Agronomía Mediterránea (CIHEAM), la Maestría Europea en Mejoramiento Genético y Genética Animal (European Master in Animal Breeding and Genetics, EM-ABG), el Proyecto GLOBALDIV (Una visión mundial de la biodiversidad y conservación ganadera) financiado por la Comisión Europea, el proyecto del Instituto Internacional de Investigaciones Agropecuarias (ILRI) y la Universidad Sueca de Ciencias Agrarias (Sveriges lantbruksuniversitet)⁹ "Creación de Capacidades para el Uso Sostenible de los Recursos *Zoogenéticos* en Países en Desarrollo", y las iniciativas de la División Mixta FAO/OIEA de Técnicas Nucleares en la Alimentación y la Agricultura (FAO, 2009e).

El Centro de Coordinación Mundial organiza cursos de capacitación para cubrir las cuatro Áreas de Prioridad Estratégica del *Plan de Acción Mundial* y talleres regionales para los Coordinadores Nacionales, enfocando éstos a la implementación nacional del *Plan de Acción Mundial*, y a la discusión del establecimiento de Centros de Coordinación Regional y Subregional.

El Centro de Coordinación Mundial ha producido muchos materiales para creación de capacidades, incluyendo libros, directrices, folletos, carteles y CD-ROM. Además, supervisa la publicación de la revista científica *Recursos Genéticos Animales*¹⁰ (anteriormente *Boletín*

⁹ <http://www.slu.se/sv/>

¹⁰ <http://journals.cambridge.org/action/displayJournal?jid=AGR;>
volúmenes anteriores: http://dad.fao.org/cgi-bin/EfabisWeb.cgi?sid=-1,refcat_50000044.



de Información sobre Recursos Genéticos Animales). Para agosto de 2011, se habían distribuido en seis idiomas más de 15 000 copias del *Plan de Acción Mundial*. Del informe completo del SoW-AnGR se han distribuido más de 4 000 copias; de la versión “resumida” del SoW-AnGR más de 9 000 copias; del SoW-AnGR en CD-ROM más de 13 000 copias. Los folletos del SoW-AnGR han sido ampliamente distribuidos (7 000 copias), así como sus notas informativas en folletos (cercano a las 6 000 copias). Las películas acerca de los AnGR en Asia, África y otros lugares, han sido presentadas en DVD y se han puesto a disposición en el internet. Estos materiales de creación de capacidades son distribuidos en forma gratuita en los países en desarrollo, y están siendo también proveídos a solicitud de organizadores de talleres nacionales para su distribución entre los participantes.

El Centro de Coordinación Mundial ha apoyado la preparación e implementación de muchos Proyectos de cooperación técnica (TCP), enfocándose principalmente en políticas y desarrollo de estrategias relacionadas con los AnGR (P. ej. en Albania, Armenia, Burundi, Mongolia y Nepal). Además, también ha apoyado otros proyectos que incluyen componentes de los AnGR (P. ej. en Malawi y la República Democrática Popular Lao).

Tanto el DAD-IS como la DAD-Net juegan roles importantes para la creación de capacidades. La biblioteca del DAD-IS provee acceso fácil y gratuito a un amplio rango de documentos publicados y a otras fuentes de información. Este servicio es un activo importante para los Coordinadores Nacionales y para los miembros de las redes sobre AnGR de los países. El DAD-IS es también ampliamente utilizado en la enseñanza. La DAD-Net proporciona a los usuarios un medio único de acceso a la extensa experiencia técnica disponible entre los miembros de la red.

AUMENTO EN LA SENSIBILIZACIÓN Y LA PROMOCIÓN DE ASPECTOS RELACIONADOS CON LOS RECURSOS ZOOGÉNÉTICOS

La sensibilización y el compromiso político son factores indispensables en la gestión nacional exitosa de los AnGR, y en el establecimiento de acuerdos institucionales y la distribución de presupuestos necesarios para que los Centros de Coordinación Nacional funcionen en forma efectiva.

Un rol importante del Centro de Coordinación Mundial es alentar a los países en la designación de Coordinadores Nacionales, y proveer directrices de los términos de referencia para los Coordinadores Nacionales y los Centros de Coordinación Nacional. Debido al rol instrumental que los Coordinadores Nacionales juegan en la gestión nacional de los AnGR y el trabajo del cargo que esto probablemente le implicará, el rol del Centro de Coordinación Mundial incluye atraer la atención de los gobiernos acerca de la importancia de la continuidad en el rol del Coordinador Nacional, y recomendar que la designación requiere del mandato oficial, experiencia suficiente y trabajo de tiempo completo. El Centro de Coordinación Mundial puede sensibilizar y proveer recomendaciones en estos aspectos; sin embargo, la responsabilidad en la designación de Coordinadores Nacionales, en el desarrollo de mandatos apropiados para las circunstancias nacionales y en la asignación de los niveles apropiados de recursos, recae al final en los gobiernos respectivos.

Otro de los roles clave de los oficiales del Centro de Coordinación Mundial es atender conferencias y reuniones científicas relevantes, que incrementen la sensibilización acerca



de la importancia de los AnGR y la necesidad de que ellos sean gestionados de manera apropiada. La estrategia de comunicación asociada con la Conferencia de Interlaken, es un buen ejemplo de la actividad del aumento en sensibilización del Centro de Coordinación Mundial. La conferencia en el sitio web dio acceso a los documentos generados, a los materiales de los eventos colaterales, a la información en los medios de comunicación, a los informes diarios, a comunicados de prensa en todos los idiomas de la FAO, y a las fotografías tomadas durante la conferencia. Las historias exitosas describiendo el desarrollo y la conservación de razas locales en riesgo de extinción, y las entrevistas con criadores de ganado y otras partes interesadas alrededor del mundo estuvieron disponibles vía el sitio web. Durante la conferencia se preparó un material para la prensa y se les ofreció una conferencia. Estas acciones dieron como resultado que la conferencia tuviera una cobertura amplia en los medios de comunicación.

La distribución amplia del *Plan de Acción Mundial* a los países, organizaciones internacionales y otras partes interesadas fue el elemento clave del seguimiento de la Conferencia de Interlaken. El Centro de Coordinación Mundial alentó la traducción del *Plan de Acción Mundial* y su publicación en idiomas locales bajo acuerdos de publicación conjunta¹¹. Para agosto de 2011, el *Plan de Acción Mundial* había sido publicado en 15 idiomas; el informe del SoW-AnGR y las publicaciones relacionadas fueron también traducidos y distribuidos ampliamente.

El Centro de Coordinación Mundial también ha producido otros materiales relacionados con el incremento en la sensibilización, incluyendo trípticos, folletos y carteles. Los sitios web de la División de Producción y Sanidad Animal son mostrados en varios idiomas, y contienen una gran cantidad de recursos, que incluyen publicaciones de texto completo, películas y entrevistas.

FACILITACIÓN DEL MECANISMO DE PARTICIPACIÓN DE LOS DONANTES Y LAS PARTES INTERESADAS

El apoyo de los donantes ha sido esencial en el esfuerzo regional y mundial para avanzar en el programa de AnGR, tanto antes como después del desarrollo de la Estrategia Mundial. El apoyo de los donantes ha permitido que los representantes de los países en desarrollo participen en reuniones intergubernamentales enfocadas a AnGR, y para apoyar o permitir en los países el seguimiento de los acuerdos realizados durante estas reuniones. El apoyo de los donantes fue también crítico para ayudar en la participación de los países para el proceso del informe del SoW-AnGR.

El Centro de Coordinación Mundial facilita el mecanismo de participación de los donantes y las partes interesadas, lo que permite la comunicación con muchos donantes y partes interesadas, y proporciona oportunidades para su participación en el programa de AnGR. El mecanismo provee una oportunidad para que el Centro de Coordinación Mundial exprese las necesidades financieras extrapresupuestarias a los potenciales donantes y socios, y para buscar consejo en aspectos que aseguren los recursos necesarios. Esto continuará siendo esencial en el futuro, dado que la movilización de recursos financieros extrapresupuestarios

¹¹ Para ejemplos, ver <http://www.fao.org/docrep/010/a1404s/a1404s00.htm>.



es necesaria para apoyar la implementación completa del *Plan de Acción Mundial* en países en desarrollo. El apoyo de los donantes es esencial para el funcionamiento del Centro de Coordinación Mundial, y la movilización de donaciones y el apoyo de las partes interesadas son importantes en la agenda de trabajo del Centro de Coordinación Mundial.

En acuerdo con la oficina de la CGRFA, la FAO desarrolló y diseminó ampliamente cuestionarios relacionados con las necesidades de los países, y prioridades de donaciones y programas; resultados que se presentaron en el documento *Resultados de los cuestionarios de necesidades de los países y prioridades de donaciones para implementar el Plan de Acción Mundial* (FAO, 2009g). En el desarrollo de la Estrategia de Financiamiento del *Plan de Acción Mundial*, la División de Producción y Sanidad Animal de la FAO también consultó con otras dependencias de la FAO y organizaciones internacionales, para explorar ejemplos relevantes de estrategias y mecanismos de financiamiento. Posteriormente, la Estrategia de Financiamiento fue aprobada en el *Plan de Acción Mundial* de la Doceava Sesión Regular de la CGRFA (FAO, 2010b). El Centro de Coordinación Mundial está implementando la Estrategia de Financiamiento y ha establecido los arreglos administrativos para una Cuenta Fiduciaria de la FAO. La FAO continuará proporcionando financiamientos con su Programa Regular y asesoría técnica para apoyar a países en desarrollo en sus esfuerzos para implementar el *Plan de Acción Mundial*.

COLABORACIÓN CON ORGANISMOS INTERNACIONALES

El Centro de Coordinación Mundial mantiene colaboración activa con corporaciones y organizaciones internacionales, dirigidas a aspectos del sector ganadero y sectores relacionados de relevancia para los AnGR. Esto involucra establecer las asociaciones necesarias para promover enfoques disciplinarios e interdisciplinarios efectivos para el uso sostenible, desarrollo y conservación de los AnGR, y para dirigir aspectos de acceso y distribución de los beneficios. Por ejemplo, el Centro de Coordinación Mundial ha colaborado con la FABRE-TP (Farm Animal Breeding Technology Platform of the European Union, Plataforma Tecnológica de Mejoramiento Genético de Animales Domésticos de la Unión Europea) para el establecimiento de prioridades en investigación de los AnGR en Europa.

El Centro de Coordinación Mundial ha sido muy exitoso en desarrollar asociaciones y colaboración cercana con corporaciones internacionales, organizaciones e instituciones, especialmente las relacionadas con el avance en la situación del conocimiento en la gestión de los AnGR y con la creación de capacidades a nivel nacional. Dichas asociaciones fomentan y mejoran la participación de organizaciones internacionales en el sector de los AnGR.

APORTACIÓN DE LA SECRETARÍA PARA IMPLEMENTAR EL PLAN DE ACCIÓN MUNDIAL

El Centro de Coordinación Mundial provee la Secretaría para las sesiones del ITWG-AnGR. Esto considera organizar todos los arreglos logísticos, preparar la agenda y documentos de trabajo e información, seguimiento en la preparación de documentos de estudio con antecedentes y la facilitación de discusiones sobre políticas con organizaciones intergubernamentales. El Centro de Coordinación Mundial es también responsable de preparar todos los documentos enfocados a AnGR para las sesiones de la CGRFA.



El *Plan de Acción Mundial* describe el rol esencial de la FAO en apoyar los esfuerzos de los países para implementar el *Plan de Acción Mundial* en particular, facilitar la colaboración y redes regional y mundial, y movilizar recursos de los donantes para los AnGR. El *Plan de Acción Mundial* recomienda que la FAO se asegure del apoyo apropiado del Programa Regular para la implementación del *Plan de Acción Mundial* y que busque dentro de los mecanismos internacionales relevantes, financiamientos y organismos, por medio de los cuales ellos puedan contribuir a la implementación del *Plan de Acción Mundial*.



SECCIÓN 5

Roles y responsabilidades de los Centros de Coordinación Nacional



Roles y responsabilidades de los Centros de Coordinación Nacional

Esta sección presenta una visión general de las responsabilidades de los Centros de Coordinación Nacional y describe las lecciones aprendidas en relación con los arreglos institucionales para asignar su ubicación.

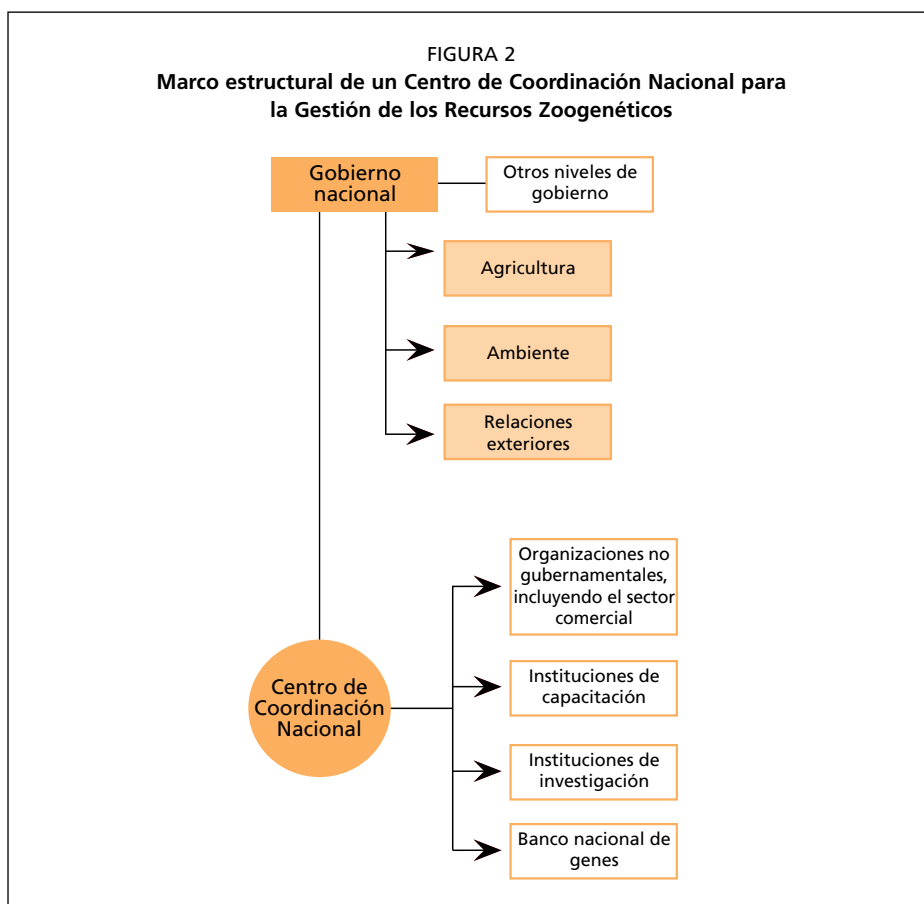
ACUERDOS DE ANFITRIONES PARA LOS CENTROS DE COORDINACIÓN NACIONAL

El proceso para establecer los Centros de Coordinación Nacional en todo el mundo se inició en 1995, siguiendo una solicitud oficial de la FAO para que los Ministros de Agricultura designaran Coordinadores Nacionales para la Gestión de los AnGR e instituciones anfitrionas para la coordinación de los AnGR en sus países. Este importante desarrollo que inició dentro del marco de la Ordenación de los Recursos Genéticos de los Animales de Granja, proporcionó la planeación básica y la infraestructura para la implementación de la gestión nacional de los AnGR. Los Coordinadores Nacionales son los principales centros de contacto oficiales con el Centro de Coordinación Mundial, facilitando la emergencia de una red mundial en AnGR, dentro de la cual, la información fluye entre los niveles nacional, regional y mundial. El enlace estructural a nivel país de los Centros de Coordinación Nacional, que fue propuesto dentro del marco de la Estrategia Mundial es presentado en la Figura 2.

La importancia de los Centros de Coordinación Nacional y la necesidad para su desarrollo futuro han sido subrayadas en cada sesión del ITWG-AnGR y la CGRFA. El desarrollo institucional para asegurar un enfoque estratégico en el uso, desarrollo y conservación de los AnGR fue enfatizado como una prioridad en muchos de los informes de los países proveídos al Centro de Coordinación Mundial durante el proceso de informes para el SoW-AnGR. Varios de los gobiernos han solicitado a la FAO que los apoye en la creación o fortalecimiento de sus Centros de Coordinación Nacional.

Después de la Primera Sesión del ITWG-AnGR en 1998, la creación de Centros de Coordinación Nacional avanzó significativamente, y para la Segunda Sesión en 2000, se habían designado 81 Coordinadores Nacionales (FAO, 2000a). Para septiembre de 2004, 130 países habían designado a su Coordinador Nacional (FAO, 2004a). Este rápido incremento estuvo relacionado con el seguimiento del proceso de informes para el SoW-AnGR. A cada país que deseara participar en el proceso se le solicitó realizara la designación, si ésta no había ya sido realizada, de un Coordinador Nacional para establecer un Centro de Coordinación Nacional (FAO, 2001).





Para agosto de 2011, 161 de 199 países habían oficialmente designado a un Coordinador Nacional; así, había 38 países que no tenían designados (o estaban en el proceso de cambio) sus Coordinadores Nacionales. Estos incluyen a algunos países grandes y países con AnGR valiosos mundialmente, lo que significa que hay todavía lagunas importantes en la red mundial de los AnGR.

Una lista de todos los Centros de Coordinación Nacional en operación está disponible en el DAD-IS¹². En la mayoría de los países, los Centros de Coordinación Nacional y las redes en AnGR basadas en los países han estado instrumentando la preparación de los informes de los países y la implementación de acciones prioritarias.

La operación completa de los Centros de Coordinación Nacional es absolutamente esencial para la implementación del *Plan de Acción Mundial* a nivel nacional. Los Centros de Coordinación Nacional también juegan roles muy importantes, al facilitar las contribuciones de los países para iniciativas internacionales de gestión en AnGR, a través de su colaboración cercana con el Centro de Coordinación Mundial, los Centros de Coordinación Regional (donde estén establecidos), y otras organizaciones regionales e internacionales.

¹² <http://www.fao.org/DAD-IS> – seleccionar “Network” desde el menú en el lado izquierdo de la página web.



La mayoría de los países miembros de la FAO han establecido un Centro de Coordinación Nacional. Sin embargo, en muchas ocasiones hay falta de continuidad a través del tiempo, ya que algunos Coordinadores Nacionales cambian de trabajo y se designan nuevas personas. En estas circunstancias, es frecuentemente difícil para los Coordinadores Nacionales e instituciones anfitrionas asegurar una comunicación de seguimiento efectiva con el Centro de Coordinación Mundial. Algunos países aún no han establecido un Centro de Coordinación Nacional. En el largo plazo, esto afectará su participación en actividades importantes relacionadas con los AnGR, que son implementadas o planeadas por el Centro de Coordinación Mundial en consulta con los países.

Un total de 161 países (80 por ciento) ha establecido un Centro de Coordinación Nacional para la Gestión de los Recursos Zoogenéticos. El número ha incrementado respecto a los 148 países reportados en julio de 2009 (durante el periodo intermedio, algunos países han cambiado la ubicación de su Centro de Coordinación Nacional o han designado a un nuevo Coordinador Nacional). Las regiones con la más alta proporción de países que tienen establecido un Centro de Coordinación Nacional son África y Europa (93 y 88 por ciento, respectivamente).

Los Centros de Coordinación Nacional se asignan a una gran variedad de instituciones, las cuales incluyen ministerios de agricultura u otros ministerios, institutos de investigación, universidades y otras instituciones nacionales (ver Cuadro 1).

Más de la mitad de los Centros de Coordinación Nacional están localizados dentro de los ministerios responsables de la agricultura, el desarrollo rural o la producción animal. Las siguientes instituciones anfitrionas más comunes son los institutos nacionales de investigación (23 por ciento); a estas le siguen otras organizaciones establecidas dentro del marco nacional de agricultura (órganos nacionales de agricultura, consejos nacionales de investigación en agricultura, agencias para el mejoramiento genético animal y la reproducción, agencias de servicios veterinarios, asociaciones nacionales de producción animal, asociaciones de ganaderos, etc.) (9.6 por ciento). En algunos países de Europa, los Centros de Coordinación Nacional han sido establecidos en universidades agrícolas.

Un ejemplo interesante es el proporcionado por Alemania, donde el Coordinador Nacional (responsable de asuntos políticos) está localizado en el ministerio, mientras que el Coordinador Nacional Alterno (responsable de asuntos técnicos) está asignado al Informationszentrum Biologische Vielfalt (IBV) (Centro de Información y Coordinación para la Diversidad Biológica) de la Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE) (Oficina Federal para la Agricultura y la Alimentación).

En muchos de los países se han establecido instituciones específicas para tratar aspectos más generales de conservación de la biodiversidad y recursos genéticos. Este es el caso, por ejemplo, de Etiopía (Institute of Biodiversity Conservation [Instituto de Conservación de la Biodiversidad]), Bután (National Biodiversity Center [Centro de Biodiversidad Nacional]), Francia (Fondation pour la recherche sur la biodiversité [Fundación para la Investigación de la Biodiversidad]), FRB, anteriormente Bureau des Ressources Génétiques [Oficina de Recursos Genéticos]), los Países Bajos (Centre for Genetic Resources [Centro para los Recursos Genéticos], CGN), y Noruega (Nordic Genetic Resource Center [Centro Nórdico de Recursos Genéticos] Nordgen).



CUADRO 1
Instituciones anfitrionas de Centros de Coordinación Nacional por región

Localización del Centro de Coordinación Nacional	África	América del Norte	América Latina y el Caribe	Asia y Pacífico	Cercano Oriente	Europa	Total
Ministerio de Agricultura	30	-	13	18	7	15	83
Institutos de investigación	6	-	7	5	8	10	36
Universidades	-	-	-	-	-	10	10
Organizaciones específicamente establecidas	3	2	-	1	-	3	9
Otras organizaciones existentes	2	-	2	2	3	6	15
No especificado	1	-	1	1	1	-	4
Número de países con Centro de Coordinación Nacional establecido	42	2	23	27	19	44	157
Número de países con Centro de Coordinación Nacional no establecido	3	-	10	12	10	6	41
Número total de países	45	2	33	39	29	50	198

Fuente: DAD-IS (consultado en octubre de 2010).

Otras instituciones se enfocan específicamente en biodiversidad ganadera. Estas incluyen el National Animal Genetic Resources Centre and Databank (NAGRC & DB, Centro Nacional de Recursos Zoogenéticos y Banco de Datos) en Uganda, el Instituto de Agricultura Orgánica y Biodiversidad de Animales Domésticos en Austria, y (hasta 2009) el Consortium for the Experimentation, Dissemination and Application of Innovative Biotechniques (ConSDABI, Consorcio para la Experimentación, Diseminación y Aplicación de Biotécnicas Innovativas) en Italia. En los Estados Unidos de América, el Programa Nacional de Germoplasma Animal se estableció en el Servicio de Investigación Agrícola del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos. En Canadá se establecieron arreglos institucionales similares, y el Programa de Recursos Genéticos Canadienses se estableció en el Centro de Investigación Saskatoon, bajo la responsabilidad de Agriculture and Agri-Food Canada (Agricultura y Agro-Alimentación de Canadá).

En varios países, la sensibilización creciente de los roles y valores de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura, ha provocado el establecimiento de responsabilidades institucionales para programas nacionales que atienden todos los recursos genéticos (plantas, animales, bosques, etc.).

Otras organizaciones que se han escogido como anfitrionas de Centros de Coordinación Nacional, incluyen organizaciones responsables de actividades para el mejoramiento de la



RECUADRO 3

Cómo llegué a ser Coordinador Nacional de Recursos Zoogenéticos en Suiza

En 1995, el CDB tomó importancia en Suiza. Con su firma, el país expresó su intención para investigar, mantener y alentar la biodiversidad con medidas apropiadas. Para lograrlo, la Bundesamt für Landwirtschaft (BLW) (Oficina Federal de Agricultura) estableció un grupo de trabajo ad hoc en 1996, al cual se le asignaron las tareas siguientes:

- acopiar toda la información acerca de la situación de la biodiversidad en animales domésticos de Suiza;
- definir el término “raza Suiza”;
- establecer inventarios y describir las razas;
- evaluar el valor genético, cultural y económico de esas razas; y
- determinar las prioridades de acción.

Un informe intermedio fue enviado en 1997 y condujo a un nuevo mandato con los requerimientos ampliados siguientes:

- elaborar medidas concretas para el mantenimiento de las razas suizas, incluyendo propuestas mundiales y específicas;
- elaborar un marco para conceder apoyo financiero; y
- reflexionar sobre la coordinación, la supervisión y la manipulación.

En su informe final de 1998, el grupo de trabajo recomendó la creación de una Secretaría (Centro de Coordinación Nacional) para los AnGR, responsable de medidas específicas de apoyo y abastecimiento de la información necesaria para promover proyectos en especies raras. Con base en estas recomendaciones, la BLW estableció y financió un Centro de Coordinación Nacional para especies raras. Al mismo tiempo, se designó (por un periodo ilimitado) al primer Coordinador Nacional con los términos de referencia siguientes:

- evaluar, coordinar y dar seguimiento a los proyectos relacionados con la gestión de los AnGR;
- dar seguimiento a los datos de razas raras;
- iniciar trabajo de investigación;
- promover el trabajo en redes nacionales e internacionales;
- difundir públicamente la información de razas raras, a través de publicaciones y presentaciones; y
- continuar con las actividades internacionales relacionadas con los AnGR.

Las primeras obligaciones del Coordinador Nacional fueron las de iniciar la revisión del Reglamento para la Cría del Ganado, mediante la introducción de un nuevo párrafo que permitiera establecer las contribuciones de razas en peligro de extinción e invitar a las organizaciones de cría de ganado a enviar proyectos para razas raras de Suiza. La BLW asignó un presupuesto anual de 1 millón de CHF, permitiendo a organizaciones de cría reconocidas el envío de proyectos. En 2002, la BLW designó a un grupo de expertos para evaluar los proyectos y hacer recomendaciones. Desde 1999, más de 40 proyectos han sido enviados y apoyados financieramente, para razas suizas de bovinos, equinos, ovinos, caprinos, gallinas y abejas.

Proporcionado por Catherine Marguerat-König, Coordinador Nacional de Suiza, Bundesamt für Landwirtschaft (Oficina Federal de Agricultura).



RECUADRO 4

Logros y obstáculos del Centro de Coordinación Nacional en Kenia

El Centro de Coordinación Nacional en AnGR está localizado en el Ministerio para el Desarrollo de la Ganadería, Departamento de Producción Ganadera, en Nairobi. El ministerio ha designado tanto a un Coordinador Nacional como a un Coordinador Nacional Alterno.

El Comité Consultivo Nacional en AnGR se estableció con 11 personas asociadas, representando las partes interesadas principales que tratan con los AnGR en el país. La membresía incluye representantes del Ministerio de Desarrollo de la Ganadería, universidades e instituciones de investigación como el ILRI, organizaciones de ganaderos, agricultores y ONG.

El Comité Consultivo solicitó financiamiento al Ministerio de Desarrollo de la Ganadería para lograr su operación, pero hasta ahora no se ha dispuesto de asignaciones. Sin embargo, el Comité Consultivo Nacional ha continuado con sus reuniones. Las actividades planeadas para las próximas reuniones incluyen el desarrollo de un proyecto de Ley Nacional de Mejoramiento Genético Animal, una Estrategia Nacional y un Plan de Acción para la Gestión de los AnGR. Hasta la fecha, la falta de financiamiento ha afectado drásticamente el trabajo del Comité Consultivo Nacional.

Logros

Kenia ha estado desarrollando una Política Nacional de Mejoramiento Genético Animal, la cual está alineada con la Prioridad Estratégica del Área 4 del *Plan de Acción Mundial* (Políticas, Instituciones y Creación de Capacidades). El grupo de trabajo involucrado ha sido principalmente dirigido por el Comité Consultivo Nacional, encabezando un proceso de consulta. Éste ha completado su trabajo y enviado el documento preliminar de Políticas Nacionales en Mejoramiento Genético Animal a la Secretaría Permanente del Ministerio de Desarrollo de la Ganadería, para posteriormente remitirlo para su aprobación por el Gabinete. Se espera que las Políticas Nacionales de Mejoramiento Genético Animal sirvan como guía en la gestión de los AnGR en Kenia. Además, Kenia ha actualizado sus datos en el DAD-IS, siendo la información más reciente extraída del Domestic Animal Genetic Resources Information System (DAGRIS) (Sistema de Información sobre Recursos Genéticos de los Animales Domésticos) del ILRI, con apoyo de la FAO.

Proporcionado por Cleopas Okore, Coordinador Nacional de Kenia.

ganadería (P. ej. Benín, Filipinas y República Dominicana), servicios veterinarios (Myanmar) o servicios de asesoría (México). En algunos países, los anfitriones de los Centros de Coordinación Nacional son asociaciones: ejemplos incluyen la Farmers Association of Iceland (Asociación de Granjeros de Islandia), el Swedish Board of Agriculture (Consejo Sueco de



RECUADRO 5

Forma de trabajo del Centro de Coordinación Nacional en Turquía

La conservación y utilización sostenible de los AnGR en Turquía es coordinada, y apoyada técnica y financieramente por la Dirección General de Investigación Agrícola (Tarımsal Araştırmalar ve Politikalar Genel Müdürlüğü – GDAR) en representación del Ministerio de Agricultura y Asuntos Rurales. El Centro de Coordinación Nacional incluye un Coordinador Nacional y dos comités: el Comité Consultivo Nacional sobre Conservación de los AnGR y el Comité para el Registro de Razas Animales.

Estos comités fueron establecidos de acuerdo con la Ley de Mejoramiento Animal (No. 4631) y dos reglamentos: el Reglamento para la Conservación de los Recursos Zoo-genéticos y el Reglamento para el Registro de Animales, ambas publicadas en 2002. El Comité Consultivo Nacional está representado por miembros relevantes del ministerio, organismos docentes, asociaciones de comercialización y ONG, y su rol principal es asesorar al Gobierno y partes interesadas en aspectos relacionados con el inventario, caracterización, conservación y utilización sostenible de los AnGR. El Comité Consultivo Nacional alienta la conservación y uso sostenible de los AnGR, ayuda a establecer las prioridades de investigación y desarrollo, y recomienda programas de conservación *in situ* y *ex situ*.

Las actividades de caracterización, conservación, colección y utilización de los AnGR son realizadas en colaboración cercana con las Facultades de Agronomía y Veterinaria del país, el Consejo de Investigación Científica y Tecnológica de Turquía (Türkiye Bilimsel ve Teknolojik Araştırma Kurumu – TÜBİTAK), las asociaciones de criadores, y los criadores de ganado. En total, se conservan en granjas 13 razas de ovinos, 5 de caprinos, 6 de bovinos, 1 de búfalos de agua, 1 de abejas y 2 de gallinas, y 3 líneas de gusanos de seda; que pertenecen a seis institutos de la GDAR y su material genético es almacenado en dos bancos de genes. Además, se realizan proyectos de caracterización genotípica y fenotípica, y se alienta a los criadores locales para conservar y mejorar las razas de ganado en sus áreas tradicionales de origen, donde algunos incentivos financieros se han pagado basados en las características de esos animales. Las reuniones, muy concurridas, de evaluación de programas se realizan anualmente, y proveen una oportunidad para discutir el progreso en el seguimiento de proyectos de conservación y obtener asesoría científica para futuras acciones.

Proporcionado por Oya Akin, Coordinador Nacional de Turquía.

Agricultura), el Rural Business Development and Information Centre (Centro de Información y Desarrollo de Negocios Rurales) en Lituania y la Georgian National Association for Animal Production (Asociación Nacional Georgiana para la Producción Animal).

La experiencia ha mostrado que el ambiente del anfitrión del Centro de Coordinación Nacional puede tomar muchas formas y que ningún tipo de acuerdo institucional es nece-



RECUADRO 6

El Centro de Recursos Genéticos, los Países Bajos

El Coordinador Nacional y el Centro de Coordinación Nacional de los AnGR están ubicados dentro del Centre for Genetic Resources, the Netherlands (CGN) (Centro de Recursos Genéticos, los Países Bajos). El CGN es una parte de la Universidad de Wageningen y Centro de Investigación, y realiza tareas específicas para el Ministerio de Agricultura, Naturaleza y Calidad de los Alimentos. Estas tareas incluyen:

1. asesoría en políticas;
2. desarrollo y mantenimiento de colecciones en el banco de genes para animales domésticos;
3. asesoría técnica para las asociaciones de criadores de razas de ganado y manejo de razas con poblaciones pequeñas; y
4. investigación científica en las áreas de criobiología, reproducción y conservación genética.

Nosotros consideramos que el establecimiento del Centro de Coordinación Nacional dentro de un ambiente de investigación de alta calidad proveído por el Centro de Genómica y Mejoramiento Genético Animal de la Universidad de Wageningen ha sido de importancia clave. Este ambiente garantiza la calidad científica de nuestro trabajo. El rango amplio de diferentes tareas realizadas en el CGN es otra ventaja, ya que garantiza fuertes enlaces con muchas partes interesadas y consecuentemente una base sólida para el desarrollo de asesoría en políticas.

Aunque el CGN y el Coordinador Nacional no son los responsables primarios de la implementación del *Plan de Acción Mundial*, el CGN juega un rol muy importante para coordinar y facilitar este trabajo. Para algunas de las áreas del *Plan de Acción Mundial*, el CGN es la organización principal responsable. Una de esas áreas es el desarrollo futuro del banco de genes para animales domésticos en los Países Bajos. Inicialmente, el sector privado estableció actividades de banco de genes, pero en 2003 el CGN tomó esta responsabilidad, y desde entonces ha estado coordinando estrategias de crioconservación a nivel nacional. Durante varios años, el CGN acopió o facilitó el acopio de material genético (principalmente semen y algunos embriones) en especies de animales domésticos de los Países Bajos. Actualmente (2009) nosotros estamos planeando la crioconservación de más embriones y ovocitos. Nosotros también desarrollaremos una estrategia de crioconservación paralela, para acopiar células somáticas de una variedad de especies y razas, con propósitos de conservación e investigación. Para criopreservar material genético de todas las especies, nosotros realizamos investigación científica para sustentar los protocolos de crioconservación. Todos los protocolos están incrustados en nuestro sistema de manejo de calidad ISO.

Aunque las tareas de crioconservación son muy importantes para la conservación de la diversidad genética de los animales domésticos en el largo plazo, es todavía más importante que las razas sean gestionadas de manera apropiada *in situ*. Por tanto, nosotros planeamos incrementar esfuerzos para apoyar a las asociaciones de criadores de razas de ganado o grupos interesados en fortalecer sus estrategias de mejoramiento genético. Nuestro papel es analizar la situación de razas particulares, seguido por el desarrollo de estrategias de mejoramiento genético y de opciones para la promoción de razas.

Proporcionado por Sipke Joost Hiemstra, Coordinador Nacional de los Países Bajos.



RECUADRO 7

Desarrollo y uso del banco de genes en los Estados Unidos de América

Como en la mayoría de los países, los Estados Unidos de América no tuvieron un programa de Gobierno para conservar AnGR antes de 1999. En ese año, el Servicio de Investigación en Agricultura del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos creó el National Animal Germoplasm Program (NAGP) (Programa Nacional de Germoplasma Animal).

Para servir a la industria ganadera de los Estados Unidos de América, el NAGP fue encargado de “proveer seguridad genética y facilitar el entendimiento de la genética” a través de la adquisición y criopreservación de los recursos genéticos de todas las especies ganaderas productoras de alimentos o fibras (bovinos, porcinos, ovinos, caprinos, aves y especies acuáticas). La adquisición y almacenamiento del germoplasma es claramente una función de un sector ganadero muy diverso del Gobierno Federal de los Estados Unidos de América. Como resultado, en la formación inicial del NAGP se decidió que la industria ganadera, universidades y agencias del gobierno federal podrían estar involucradas en la ejecución de la misión del NAGP. Esta participación toma lugar en forma primaria a través de comités por especie. En total, estos comités tienen aproximadamente 60 miembros de varias industrias, universidades y agencias de gobierno.

La estructura de los comités demostró ser vital desde del comienzo de las actividades de acopio de material genético. La contribución de los miembros del comité facilitó la ubicación de poblaciones para adquirir el germoplasma, y los comités fueron extremadamente valiosos en el establecimiento de contactos a través de sus respectivos subsectores ganaderos, lo cual ayudó en la adquisición de germoplasma y promovió la sensibilización de la industria en general. Debido a la naturaleza efectiva de estos comités, el NAGP ha adquirido 550 000 muestras de germoplasma de más de 12 000 animales para el banco de genes. Hasta la fecha, el banco de genes contiene muestras de más de 180 razas y poblaciones empresariales o de investigación. Como resultado de este esfuerzo, nosotros consideramos que muchas poblaciones están seguras y que tenemos los recursos genéticos necesarios para repoblarlas.

En adición a la creación de colecciones de germoplasma para asegurar la permanencia de poblaciones ganaderas, el acopio de material genético ha llegado a ser una fuente de germoplasma y ADN para las comunidades de la industria y la investigación. Hasta la fecha, las muestras de más de 2 400 animales se han utilizado en estudios genómicos, en el desarrollo de poblaciones para investigación, en la repoblación de poblaciones para investigación, y en la introducción de variabilidad genética en razas raras de bovinos. Adicionalmente, la adquisición de germoplasma nos ha ofrecido una oportunidad para iniciar investigación a través de un amplio número de disciplinas, incluyendo criobiología, situación genética y gestión de poblaciones ganaderas, manejo reproductivo para mejorar la eficiencia de utilización del germoplasma, y gestión del sistema de información.

Proporcionado por Harvey Blackburn, Coordinador Nacional de los Estados Unidos de América.



sariamente superior a otro. Cada uno puede tener fortalezas y debilidades; por ejemplo, un Centro de Coordinación Nacional localizado dentro del ministerio es probable que juegue un rol clave en el desarrollo de políticas y programas relevantes, y puede directamente influir en la toma de decisiones relacionadas con el uso de financiamiento público y recursos humanos, incluyendo aquellas necesarias para el funcionamiento efectivo del Centro de Coordinación Nacional. Una desventaja es que un Coordinador Nacional trabajando en el ministerio puede frecuentemente estar involucrado con otras tareas departamentales y no sea capaz de enfocarse en AnGR de tiempo completo, como en el caso de Coordinadores Nacionales localizados en otras instituciones.

La asignación de un Centro de Coordinación Nacional dentro de un instituto de investigación proporcionará al Coordinador Nacional contacto directo con los investigadores. Esto puede ser extremadamente valioso en aspectos científicos y tecnológicos avanzados de gestión de los AnGR. La desventaja puede ser la menor participación en la planeación y creación de políticas, y la menor influencia en la colocación de presupuesto para el Centro de Coordinación Nacional.

La asignación de un Centro de Coordinación Nacional en una universidad puede proporcionar contactos para investigación y la posibilidad de realizar investigación directamente, así como oportunidades para involucrar estudiantes en programas y proyectos de AnGR, lo cual beneficia tanto a los programas como a los estudiantes. Los estudiantes pueden encargarse de proyectos de investigación relacionados con varios aspectos de la gestión de los AnGR (P. ej. inventario, caracterización y seguimiento de poblaciones que requieren medidas urgentes de conservación; desarrollo de razas, comercialización de productos; y análisis genéticos de poblaciones dentro de programas de conservación). Los estudiantes también pueden participar en el proceso de informe de la situación y tendencias en poblaciones de razas de ganado, en el acopio y almacenamiento de datos, y en la captura de información en el DAD-IS. Dicha participación permite a los estudiantes aprender, ganar experiencia y proporcionar apoyo valioso al trabajo del Centro de Coordinación Nacional, el cual se beneficia al realizar un gran número de actividades a bajo costo.

Cada país necesita determinar el lugar más apropiado para ubicar su Centro de Coordinación Nacional, de acuerdo con su marco institucional para la gestión del sector ganadero, recursos genéticos y biodiversidad agrícola, y tomar en cuenta las áreas, responsabilidades y capacidades de las potenciales instituciones anfitrionas, y sus pasadas contribuciones en el campo de la gestión de los AnGR. En la creación del Centro de Coordinación Nacional, los países también necesitarán asegurarse del uso eficiente de los recursos humanos disponibles, y que la política y experiencia técnica requerida para coordinar la implementación del programa nacional de los AnGR está en el lugar apropiado.

En el caso de que existan varias instituciones anfitrionas potenciales de ser Centro de Coordinación Nacional, puede ser útil promover un proceso de selección que considere la preparación detallada de la propuesta de cada institución candidata. El objetivo más importante para ubicar el Centro de Coordinación Nacional es asegurar un balance entre las capacidades técnicas y las relacionadas con políticas.



RECUADRO 8

La Plataforma Brasileña de Recursos Genéticos

A principios de 2009, Brasil estableció una estructura innovadora para la conservación y uso sostenible de sus recursos genéticos, conocida como la Plataforma Brasileña de Recursos Genéticos, bajo el liderazgo del Centro de Investigación Nacional de Recursos Genéticos y de Biotecnología, la cual también es sede del Centro de Coordinación Regional de los AnGR para América Latina y el Caribe.

Esta plataforma está compuesta de cuatro redes:

1. utilización y conservación de los recursos genéticos vegetales;
2. AnGR;
3. recursos genéticos de micro-organismos; y
4. una red transversal compuesta por cinco proyectos que están integrados con las otras tres redes.

De los cinco proyectos, el primero trata aspectos relacionados con el manejo de la plataforma, mientras que los otros cuatro proyectos están relacionados con investigación y asuntos comunes a las tres redes sectoriales mencionadas anteriormente: conservación de germoplasma, documentación, intercambio y cuarentena.

Las redes en AnGR involucran proyectos de investigación en los temas siguientes:

- gestión de la red animal;
- conservación *ex situ* e *in situ*;
- caracterización genética;
- conservación de animales de vida silvestre con potencial económico; y
- conservación *in situ* de hatos asociados (hatos que no pertenecen a la EMBRAPA).

El Proyecto de conservación *in situ* incluye la conservación de razas naturalizadas de las siete especies principales distribuidas en todo el país (bovinos, equinos, búfalos, ovinos, caprinos porcinos); y en el futuro inmediato debieran incluirse líneas genéticas de aves. Los Proyectos de caracterización genética y conservación *ex situ* son responsables de la caracterización y crioconservación de materiales genéticos de los animales incluidos en el núcleo de conservación. La Plataforma de Recursos Genéticos incluye, en total, 30 proyectos de investigación y 170 planes de acción, los cuales están siendo desarrollados en 35 Centros de Investigación de la EMBRAPA y 70 instituciones aliadas, con la participación de 520 investigadores. Esta estructura muestra la alta prioridad que está dando el país a la conservación y uso sostenible de sus recursos genéticos para la alimentación y la agricultura.

Proporcionado por Arthur Mariante, Líder de la Plataforma Brasileña de Recursos Genéticos, Coordinador Nacional de Brasil.



RECUADRO 9

El Programa Canadiense de Recursos Zoogenéticos

El programa canadiense de AnGR es manejado y tiene fondos de Agriculture and Agri-Food Canada (Agricultura y Agro-Alimentación de Canadá), el Ministerio de Agricultura nacional, es co-localizado en el campus de la Universidad de Saskatchewan, Saskatoon. El programa de AnGR está integrado por programas de recursos genéticos en plantas, microbios y virus de plantas, y es gestionado por un Director de Investigación.

Canadá reconoce las funciones comunes a través de varios phyla y los intentos para integrarlos, cuando sea posible. El programa nacional de recursos genéticos responde a las prioridades dentro del Plan de Acción en Ciencia e Innovación de Agricultura y Agro-Alimentación de Canadá, específicamente a la prioridad científica 6: Mejorar el Entendimiento de Biorecursos Canadienses, y Protección y Conservación de la Diversidad Genética. El Director de Investigación busca consejo estratégico en políticas, prioridades de investigación, y protocolos y directrices operacionales, cuando se requiera, de un Comité Consultivo Nacional en AnGR compuesto por miembros de la industria, la academia y las ONG. En caso de requerirse, el Director también consulta a profesionales e investigadores de la Universidad de Saskatchewan.

Los objetivos del programa nacional a largo plazo son los de proteger y conservar la diversidad genética de biorecursos canadienses; contribuir a la garantía, protección y seguridad del sistema alimentario; mejorar el comportamiento ambiental del sistema de agricultura canadiense; y contribuir al desarrollo de nuevas oportunidades para la agricultura; mejorando así la calidad de los alimentos y la alimentación, el bienestar y la salud de los canadienses, los beneficios económicos para la industria, y el soporte a los requerimientos regulatorios relacionados con biorecursos. Los objetivos a corto plazo son:

- desarrollar nuevas técnicas de conservación y regeneración de germoplasmas de plantas, animales y microbios, para mantener integridad genética y minimizar la erosión genética;
- crear nueva información fenotípica y genotípica, incluyendo la identificación de nuevas fuentes de resistencia a enfermedades, resistencia a estrés abiótico, calidad nutricional y componentes bioactivos, a través de la caracterización y la evaluación de los atributos de los biorecursos;
- evaluar los cambios en la diversidad genética del germoplasma de plantas y animales domésticos;
- mejorar la estructura de la base de datos de la Germoplasm Resources Information Network-Canadian versión (GRIN-CA, Red de Información de Recursos de Germoplasma-versión Canadiense), para enviar bioinformación; y
- contribuir al acceso y regímenes de distribución de los beneficios (adquisición, donación, mantenimiento y regeneración de germoplasma), en acuerdo con los compromisos de Canadá hacia los convenios internacionales, como el Convenio Internacional en Recursos Genéticos Vegetales para la Alimentación y la Agricultura del CDB y la FAO.

Proporcionado por Ken Richards, Director de Investigación, Programa Canadiense de Recursos Genéticos, Agriculture and Agri-Food Canada (Agricultura y Agro-Alimentación de Canadá), Centro de Investigación de Saskatoon.



RECUADRO 10

Éxitos y obstáculos del Centro de Coordinación Nacional en Namibia

En Namibia, el inicio de las actividades formales en gestión de los AnGR comenzó en 1996, cuando se participó en una capacitación sobre AnGR proveída por el ILRI en el campus de Nairobi, y con apoyo financiero de la FAO. En 1997, Namibia contribuyó a la Reunión de iniciación del proyecto regional en AnGR de la Comunidad para el Desarrollo del África Meridional (SADC), que tuvo lugar en Gabarone, Botswana. El Proyecto regional sobre AnGR de la SADC/Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)/FAO, comenzó con una reunión en agosto de 1998, en Pretoria, Sudáfrica. Se designó un Coordinador Nacional y se estableció un Centro de Coordinación Nacional en la Division of Livestock Research (División de Investigación en Ganadería), dentro de la Directorate of Agricultural Research and Training of the Ministry of Agriculture, Water and Forestry (Dirección de Investigación Agrícola y de Capacitación del Ministerio de Agricultura, Forestal y del Agua). Durante una reunión de criadores de ganado en enero de 2000, se decidió que en lugar de establecer un Comité Consultivo Nacional para AnGR, se reinstalara la Junta de Mejoramiento de la Ganadería y que esta Junta actuara como Comité Coordinador Nacional, con el mandato de preparar el informe del país en AnGR para el proceso del SoW-AnGR. Estos arreglos planeados nunca se materializaron, dejando al trabajo del Coordinador Nacional sin la guía o asistencia de un Comité Consultivo Nacional para la ejecución de sus tareas y la preparación del informe del país, confiando su trabajo en el apoyo de consultas privadas.

Las actividades del Coordinador Nacional y la gestión en AnGR de Namibia en general, son obstaculizadas por la falta de un Comité Consultivo Nacional y muchos otros factores, incluyendo:

1. muy poca memoria institucional (muy pocos investigadores con experiencia, especialmente en el área de mejoramiento genético y conservación);
2. limitada capacidad institucional (limitado número de investigadores, especialmente sin una especialización en mejoramiento genético);
3. falta de especialistas en estadística; y
4. limitado financiamiento.

No todo ha sido problemas, Namibia fue capaz de lograr muchos éxitos, en el periodo desde la implementación hasta después de la consecución del Proyecto regional, incluyendo:

1. continuidad en el rol del Coordinador Nacional (el que tiene la posición en 2010 fue designado en 1998);
2. continuidad en la operación del Centro de Coordinación Nacional;
3. producción, en 1998, de dos manuales, uno en bovinos Sanga y otro en borregos Damara, para uso en la capacitación de ganaderos comunales;
4. capacitación de encuestadores en todas las 13 regiones de Namibia, en preparación de la encuesta para las razas de ganado realizada en 2000;
5. descripción fenotípica de cuatro ecotipos de bovinos Sanga, cuatro razas de cabras nativas, una raza nativa de cerdos y una de gallinas, lo cual resultó en la publicación en 2000 de un manual titulado *Identification of indigenous livestock of Namibia (Identificación de ganado nativo de Namibia)*;

continúa



6. terminación en 2001 de la caracterización genética de poblaciones nativas en bovinos, caprinos y porcinos;
7. institucionalización de las actividades en AnGR, dentro del presupuesto ordinario de la Directorate of Agricultural Research and Training (Dirección de Investigación Agrícola y de Capacitación);
8. producción del informe del país de Namibia en AnGR, el cual se finalizó en 2006;
9. implementación de proyectos de investigación incorporando ganado nativo, como parte del programa de la dirección sobre conservación *in situ* e *in vitro ex situ* de ganado nativo, lo cual se ha extendido para incluir el aprovisionamiento de pie de cría para el Esquema de Mejoramiento de la Ganadería a cargo de la Livestock Research Division (División de Investigación en Ganadería); y
10. implementación, por la División de Investigación en Ganadería, de Proyectos de conservación para las especies y razas siguientes:
 - bovinos Caprivi Sanga, Kavango Sanga, Ovambo Sanga, Nguni y Afrikaner;
 - ovinos Damara and Karakul;
 - caprinos Caprivi, Kavango, Ovambo y Kunene;
 - porcinos nativos (grupo de cría muy pequeño).

El éxito de un proyecto de conservación depende de la dedicación de su personal más que de su número; sin embargo, el número de miembros del personal influye en el número de proyectos que pueden implementarse exitosamente.

Proporcionado por Jacques Els, Coordinador Nacional de Namibia.

Debe hacerse notar que mientras las responsabilidades de los Centros de Coordinación Nacional abarcan normalmente el país completo, bajo algunas circunstancias una estructura central puede no ser suficiente para coordinar efectivamente los programas de AnGR. Los países grandes y los países con arreglos gubernamentales complejos pueden requerir la creación de Centros de Coordinación Subnacional, a nivel local, de provincia o de estado.

En países donde los Centros de Coordinación Nacional se han estado estableciendo pero no han llegado a ser completamente operacionales, una revisión de los arreglos institucionales actuales debiera ser considerada, para asegurar que se están aprovechando completamente las ventajas de las oportunidades que están emergiendo después de la aprobación del *Plan de Acción Mundial*.

Especialmente en países que aún no han determinado la institución anfitriona para su Centro de Coordinación Nacional, es importante que consideren cuidadosamente todas las opiniones disponibles, tomando en cuenta los aspectos específicos nacionales y los marcos de trabajo institucionales existentes, y aprender de las experiencias de otros países.

Ejemplos de marcos institucionales efectivos desarrollados en la República Checa y en Polonia son presentados en las Figuras 3 y 4.



RECUADRO 11

El Centro de Coordinación Nacional para los Recursos Zoogenéticos en Senegal

El Centro de Coordinación Nacional de Senegal para los AnGR fue inicialmente establecido dentro del Institut Sénégalais de Recherches Agricoles (ISRA) (Instituto Senegalés de Investigación Agrícola). Este lugar fue escogido porque las estaciones de investigación del instituto han estado siempre involucradas con el mejoramiento genético y la selección de razas locales. Las instituciones de desarrollo como la Livestock Directorate of the Ministry (Dirección del Ministerio de Ganadería), han tenido un rol limitado en apoyar el desarrollo de programas de mejoramiento genético de razas nativas. Ellos han principalmente promovido la introducción de razas exóticas y programas de cruzamiento entre razas.

La creación del Centro de Coordinación Nacional ha iniciado y estimulado el debate en mejoramiento genético y desarrollo del sector ganadero. Estas discusiones han tenido lugar en varias reuniones con personas y representantes de instituciones involucradas en la ganadería. Los resultados de investigación presentados en estas reuniones, han proveído evaluaciones del comportamiento de razas locales y el cruzamiento entre razas, provenientes de hatos y rebaños conservados en estaciones de investigación y en granjas privadas con sistemas de producción convencionales. Esto ha provocado un mejor entendimiento y sensibilización del rol y la contribución potencial de las razas locales, y la necesidad de incluirlas en políticas con el propósito de incrementar la producción animal. Lo anterior actualmente es bien reconocido, por lo que el cruzamiento entre razas se realiza en áreas limitadas donde el ambiente de producción está siendo intensificado, mientras que los animales de razas locales están siendo ubicados en la mayoría de los agroecosistemas actuales.

Otra contribución del Centro de Coordinación Nacional ha sido su participación activa en el diseño y la formulación del Proyecto regional "Conservación *in situ* de rumiantes endémicos de la ganadería en África Occidental". Este proyecto, es conducido en cuatro países (Gambia, Guinea, Malí y Senegal), y es financiado por el Fondo para el Medio Ambiente Mundial y la Banca de Desarrollo de África, con algo de contribución financiera de los países participantes. El principal objetivo del proyecto es la conservación y valoración de razas tripanotolerantes, así como la gestión sostenible en sus ambientes de producción naturales.

Las dificultades enfrentadas por el Centro de Coordinación Nacional, se relacionan principalmente con el hecho de no tener financiamiento específico en el presupuesto nacional. Además, el Centro de Coordinación Nacional no es una estructura formal, como una dirección o una división dentro del Instituto o del Ministerio, sino simplemente un grupo de discusión. Por tanto, las actividades del Centro de Coordinación Nacional son realizadas y apoyadas financieramente por los programas que son conducidos por los miembros centrales.

Proporcionado por Mamadou Diop, Coordinador Nacional de Senegal.



RECUADRO 12

El Centro de Coordinación Nacional Ucraniano de Recursos Zoogenéticos

El anfitrión del Centro de Coordinación Nacional es el Institute of Animal Breeding and Genetics (Instituto de Mejoramiento Genético y Genética Animal), el cual coordina la implementación del programa técnico y científico "Preservación de una base genética de animales domésticos hasta 2010". Este programa fue aprobado por el Presidium de la Academia Ucraniana de Ciencias Agrarias*. Todos los institutos de investigación que dependen de la Academia y que están trabajando en el campo de la producción animal, están participando en algún grado en la implementación del programa. El Instituto también gestiona el criobanco de AnGR, el cual está reconocido como una herencia nacional de Ucrania. Un laboratorio separado se estableció para apoyar el mantenimiento del criobanco de AnGR.

Las actividades, terminadas recientemente, que son consideradas muy importantes para avanzar en la gestión de los AnGR en Ucrania son las siguientes:

- el Centro de Coordinación Nacional está terminando un inventario de los AnGR en Ucrania, el cual cubre 550 poblaciones de 38 especies ganaderas;
- el Centro de Coordinación Nacional identificó las amenazas básicas que afectan a los AnGR más vulnerables del país;
- se publicó, en ucraniano, un libro de aspectos metodológicos en conservación de los AnGR;
- se preparó una estrategia nacional dirigida a dos problemas muy importantes: la organización de la situación de los servicios de mejoramiento genético y la preservación de la diversidad ganadera; y
- se elaboró, publicó y diseminó el "Programa sobre preservación de una base de genes de las principales especies de animales domésticas en Ucrania hasta 2015".

Se identificaron las necesidades financieras y otros apoyos para su implementación.

Los próximos pasos clave incluyen:

- mejoramiento y fortalecimiento de la política nacional en el campo del uso sostenible y desarrollo de los AnGR;
- acopio de datos y preparación de materiales analíticos para actualizar y mejorar la base de datos nacional de Ucrania en el DAD-IS;
- creación de centros para la conservación *in situ* de los AnGR; y
- contribución a las actividades regionales e internacionales, y trabajo sobre AnGR.

El principal obstáculo en el trabajo del Centro de Coordinación Nacional, es el insuficiente financiamiento proporcionado por el Gobierno para la implementación de programas de gestión de los AnGR.

Proporcionado por Igor Guziev, Coordinador Nacional de Ucrania.

* <http://www.aginukraine.com/UAAS/index.html>



RECUADRO 13

Experiencias iniciales del Centro de Coordinación Nacional Esloveno

En el pasado, las actividades para la protección de los AnGR en Eslovenia no fueron prometedoras ni tuvieron apoyo. La razón de esto fue que no había ONG en campos relevantes, incluyendo ganadería. Las personas que trataron de iniciar actividades de conservación en razas de ganado nativas fueron capaces de implementar proyectos únicamente a través de instituciones agrícolas públicas.

La iniciativa fue tomada por un grupo de científicos del Departamento de Ciencia Animal de la Facultad de Biotecnología, en la Universidad de Ljubljana, realizando investigación y colaboración sobre la conservación de razas de ganado eslovenas locales. El grupo, al paso del tiempo, se llegó a asociar con el Centro de Coordinación Nacional Esloveno. Nosotros realizamos varias reuniones, y evaluamos productos de razas autóctonas, las cuales atrajeron el interés de algunos oficiales; yo recuerdo que representantes de países vecinos nos visitaron y expresaron su interés en nuestras razas nativas, proponiéndonos que ellos podrían comprar nuestras poblaciones para mantenerlas y mejorarlas. Cuando yo sugerí a los oficiales que nuestras razas nativas podrían ser preservadas por nuestros vecinos, esto llegó a ser una cuestión política. La sensibilización y el interés del Ministerio aumentaron, enfocándose en la responsabilidad de Eslovenia para mantener nuestras propias razas nativas. Los oficiales acordaron que el Centro de Coordinación Nacional Esloveno podría realizar un proyecto relacionado con la revisión y evaluación de las razas nativas eslovenas. Algunas personas estuvieron sorprendidas que dichas razas todavía existieran, porque algún tiempo atrás existió una regulación que requirió la castración de sementales de ciertas razas locales.

Dado que el Centro de Coordinación Nacional Esloveno encontró un número pequeño de animales pertenecientes a las razas nativas, nosotros propusimos que esas razas debieran protegerse y que se debiera proveer apoyo para su mejoramiento genético. El Centro de Coordinación Nacional sugirió que las razas debieran mantenerse en sus ambientes tradicionales. El interés por conservar razas nativas eslovenas fue creciendo año con año. El Centro de Coordinación Nacional inició una campaña de sensibilización pública, a través de publicaciones y varios materiales de publicidad (carteles, folletos, trípticos).

El siguiente desarrollo estuvo relacionado con la preparación de la Ley de Mejoramiento Genético Animal. Inicialmente, el Ministerio intentó regular sólo el uso y desarrollo de ganado, como fue hecho en algunos países vecinos. El Centro de Coordinación Nacional Esloveno cedió lentamente en insistir que la Ley de Mejoramiento Genético Animal debía también considerar los aspectos de protección de los AnGR, los cuales representan la base de la producción ganadera. Además, nosotros creemos que bajo el CDB, es una obligación para cada país el proteger sus recursos genéticos; por tanto, las razas nativas eslovenas de animales domésticos deben ser conservadas. Posteriormente, cuando la Ley de Mejoramiento Genético Animal (con la adición de aspectos de conservación de los AnGR) fue aprobada, los oficiales estuvieron orgullosos de ella durante las negociaciones con la Unión Europea. Esto fue la confirmación que nosotros actuamos en la dirección correcta al demandar la inclusión de la conservación de los AnGR entre las obligaciones del estado. La ley eslovena estableció esta obligación cinco años antes de la Declaración de Interlaken.

Proporcionado por Drago Kompan, Coordinador Nacional de Eslovenia.



RECUADRO 14

El Centro de Coordinación Nacional para los Recursos Zoogenéticos en China

La Comisión Nacional para la Gestión de los Recursos Zoogenéticos se estableció en 1996. Como Centro de Coordinación Nacional de China, la Comisión tomó la responsabilidad completa de gestionar los AnGR bajo el liderazgo del Ministerio de Agricultura. Su trabajo incluye las actividades siguientes:

- participar en la preparación de proyectos de Leyes de la Cría de Animales y regulaciones relacionadas con los AnGR, implementando estas leyes y regulaciones, y preparando las directrices nacionales relevantes, y las políticas para la protección y la gestión de los AnGR;
- evaluar y certificar programas para la conservación y utilización de los AnGR, y apoyar al Ministerio de Agricultura en la formulación de programas nacionales para la conservación y utilización de los AnGR de una manera científica;
- evaluar proyectos de conservación nacional de los AnGR y proveer las directrices para su implementación;
- apoyar al Ministerio de Agricultura en la supervisión e inspección del trabajo comprometido por las instituciones para implementar proyectos sobre protección de razas de ganado;
- determinar y evaluar nuevas razas e identificar líneas comerciales, con el objetivo de salvaguardar la calidad de los animales para cría;
- conducir encuestas en todo el país acerca de los AnGR y mantener la base de datos nacional;
- realizar trabajo de asesoría sobre la conservación y utilización de los AnGR a nivel nacional, organizando capacitación técnica y promoviendo la sensibilización en aspectos de conservación; y
- tomar participación activa en la cooperación e intercambios internacionales, la implementación de convenios internacionales relevantes, y colaborar con la estrategia regional y mundial para los AnGR.

El Sr. Chen Weisheng, el Coordinador Nacional, es el que encabeza la Comisión/Centro de Coordinación Nacional. El Servicio Nacional de Cría Animal dirige el trabajo rutinario. El Comité Consultivo Nacional, en conjunto con la Comisión/Centro de Coordinación Nacional, tiene seis grupos de trabajo: bovinos, ovinos/caprinos, porcinos, aves, caballos/camellos, y abejas. Ellos constituyen una red con más de 40 consultores. La mayoría de ellos son profesores o investigadores con experiencia en mejoramiento genético animal, mientras que otros provienen de organizaciones gubernamentales o servicios de extensión.

Proporcionado por Hongjie Yang, Asistente del Coordinador Nacional de China.



RECUADRO 15

Éxitos y obstáculos del Centro de Coordinación Nacional para los Recursos Zoogenéticos en Perú

El anfitrión del Centro de Coordinación Nacional de AnGR en Perú es el Departamento de Recursos Genéticos y Biotecnología del Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA), que es responsable de la identificación, caracterización, conservación y uso sostenible de los AnGR peruanos. El INIA es una institución gubernamental descentralizada que pertenece al Ministerio de Agricultura.

Los principales éxitos del Centro de Coordinación Nacional incluyen:

- Desarrollo de la industria de cría para conejillos de Indias en Perú. El conejillo de Indias es una especie nativa de los Andes, que constituye una fuente importante de proteína para la población. El consumo anual en el país es de aproximadamente 56 millones de canales, lo que representa 17 000 toneladas de carne. El trabajo del Centro de Coordinación Nacional fue desarrollar la tecnología de cría en esta especie e incrementar la eficiencia de su producción. Después de tres décadas de trabajo, el peso al sacrificio a los tres meses de edad incrementó de 350 g a 1.2 kg y la eficiencia de la conversión alimenticia incrementó de 6.5 kg de alimento /kg de ganancia de peso vivo a 3.5 kg/kg.
- La colaboración exitosa entre ganaderos, científicos del INIA y universidades ha provocado el desarrollo de las razas puras blancas de alpaca "Suri" y "Huacaya". Ellas son mantenidas en un banco de genes *in vivo* para alpacas de color. Recientemente, en un programa de mejoramiento genético se han determinado los valores genéticos de las principales características económicas de alpacas.
- Trabajo en caracterización a nivel fenotípico y molecular de bovinos criollos, y en proceso de caracterización para alpacas de color y llamas.

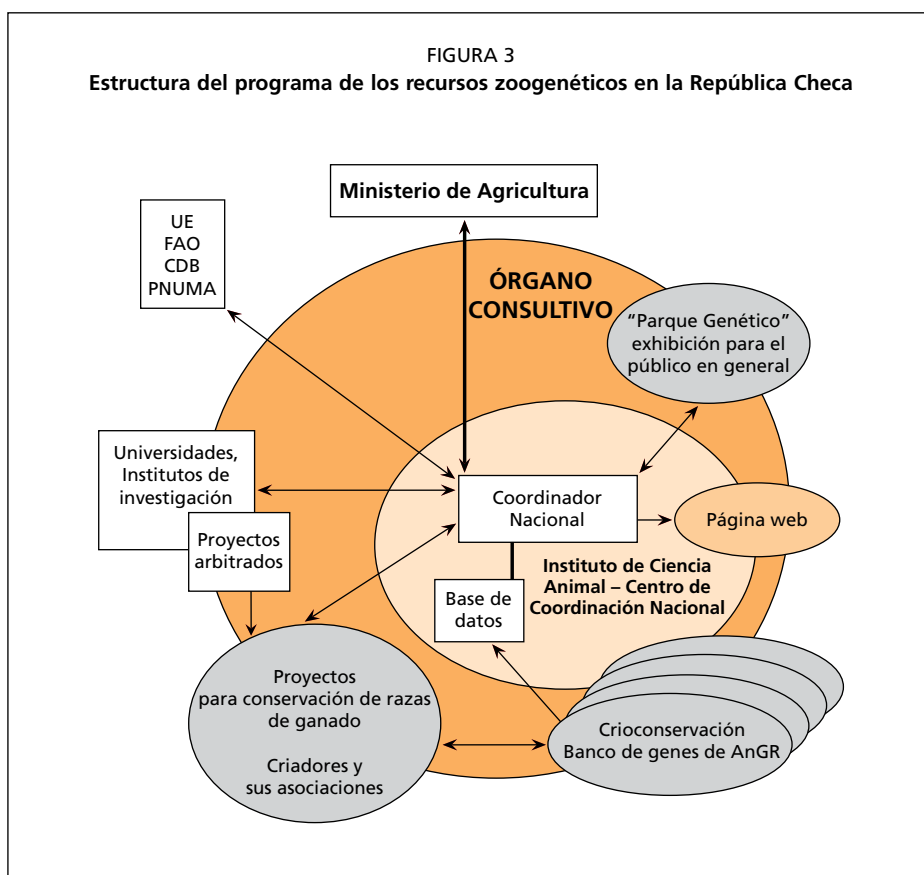
El INIA solicitó al Ministerio de Agricultura, el cual le solicitó a la FAO (Perú), el apoyo para el establecimiento del Comité Nacional Permanente en AnGR y la elaboración de un plan nacional para la conservación y uso sostenible de los AnGR. El país aún está en espera de respuesta a lo solicitado. Esto es muy importante para nosotros, ya que la asignación de presupuesto para el desarrollo efectivo de los AnGR del país, depende de la existencia de un plan claro, y de un organismo que pueda dar seguimiento a la ejecución del plan y buscar financiamiento.

Actualmente (2009), el presupuesto asignado al INIA para conservación y uso sostenible de los AnGR es menor que \$EE.UU. 60 000 por año. La situación de las razas de ganado criollas de todas las especies (ovinos, bovinos, caprinos, porcinos, gallinas y guajolotes) en Perú están en riesgo de extinción, debido a su cruzamiento con razas exóticas especializadas. Por tanto, desarrollar un plan de acción nacional y obtener el financiamiento para su ejecución son cruciales para evitar la extinción de razas criollas. Desafortunadamente, nosotros tenemos que reiniciar toda la educación y el cabildeo en el Ministerio de Agricultura, para lograr el establecimiento del Comité Nacional Permanente y la asignación de presupuesto, ¡porque nosotros hemos cambiado cuatro Ministros (y sus Directores) en menos de tres años! Nosotros tenemos un nuevo Ministro esta semana. Otras limitantes, además de los cambios políticos, incluyen el nivel educativo de los ganaderos; la mayoría de los criadores de razas criollas son campesinos con muy bajo nivel de educación y limitados recursos económicos.

Proporcionado por H. William Vivanco, Coordinador Nacional de Perú.



FIGURA 3
Estructura del programa de los recursos zoogenéticos en la República Checa



ACTIVIDADES DE LOS CENTROS DE COORDINACIÓN NACIONAL

Las áreas clave de las actividades de los Centros de Coordinación Nacional usualmente incluyen:

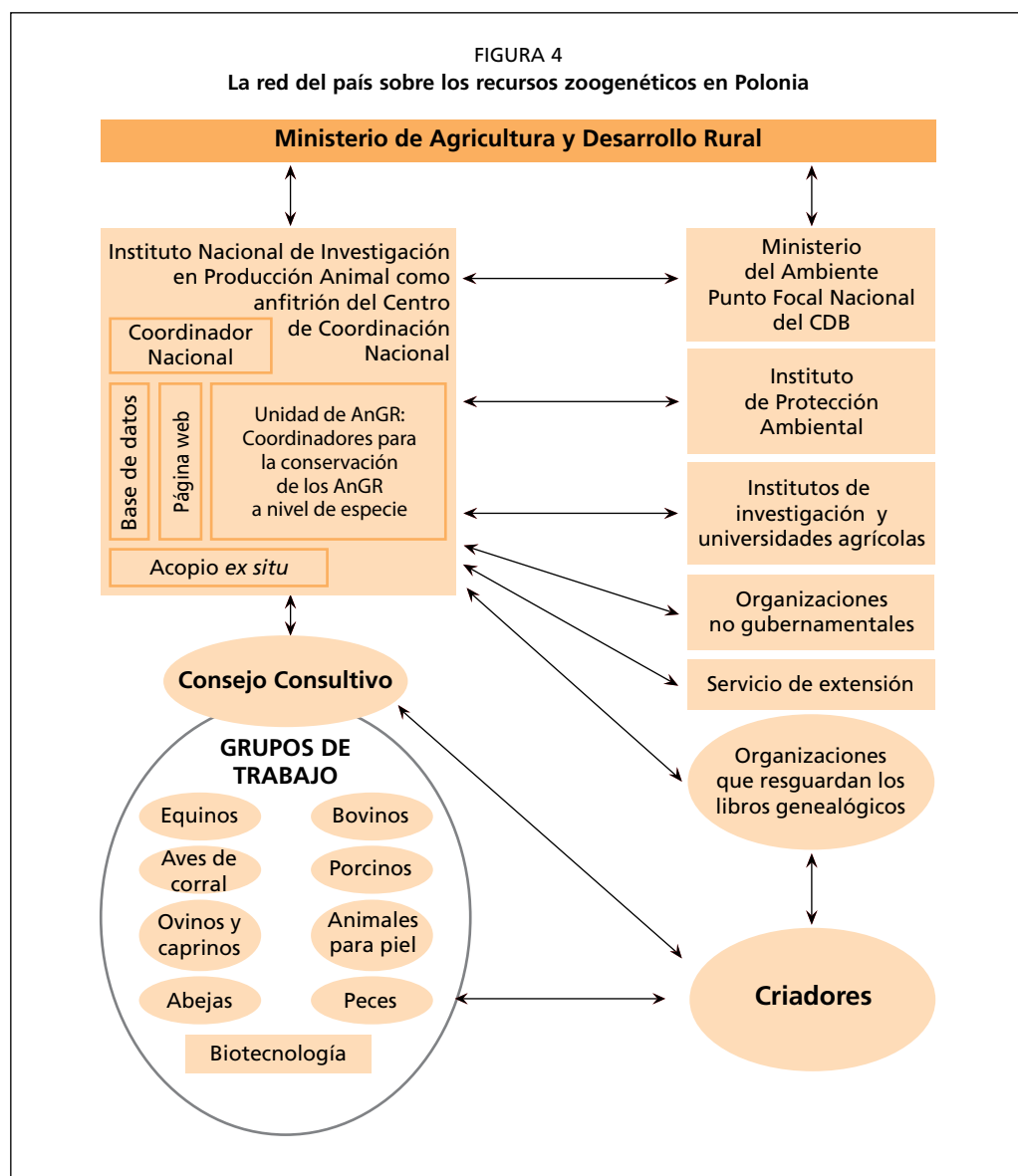
Desarrollo de políticas

- facilitar y contribuir en la creación de un marco legal para la gestión de los AnGR, y realizar iniciativas para revisar, desarrollar o fortalecer la legislación nacional;
- defender y apoyar la creación de una obligación legal para uso sostenible y conservación de los AnGR;
- coordinar el desarrollo de una Estrategia Nacional y un Plan de Acción en AnGR;
- contribuir al desarrollo de políticas y estrategias nacionales en ganadería; y
- contribuir al desarrollo de una estrategia nacional, y de un plan de acción en conservación y uso sostenible de la diversidad biológica (como se especifica en el Artículo 6 del CDB), y de una estrategia nacional en diversidad biológica agrícola (en caso de aplicar).

Gestión de los AnGR

- coordinar la implementación de la Estrategia Nacional y el Plan de Acción en AnGR;
- coordinar la elaboración de inventarios en AnGR y el seguimiento de las tendencias en sus poblaciones;





- iniciar y facilitar la caracterización de los AnGR;
- establecer y gestionar la base de datos nacional de los AnGR;
- guiar en la introducción de animales de razas que actualmente no son usadas en el país;
- apoyar la utilización sostenible de razas de ganado comerciales;
- establecer un mecanismo basado en el país, de alerta y respuesta rápida;
- coordinar la implementación de programas de conservación *in situ*, y su mejoramiento, seguimiento y evaluación;



RECUADRO 16

La gestión de los recursos zoogenéticos en Chile

Una meta principal de la política del Gobierno Chileno, implementada por el Ministerio de Agricultura, es consolidar la posición del país como un participante clave mundial en la industria forestal y de alimentación. En este marco de trabajo, el desarrollo y uso sostenible de los AnGR son estrategias clave para posibilitar que los productos animales chilenos alcancen los mercados de exportación en una forma competitiva –considerando la calidad como el aspecto principal. Para implementar estas estrategias clave, el Gobierno está trabajando con el sector privado, el académico y las ONG en tres áreas:

1. agricultura familiar rural;
2. innovación tecnológica en producción animal y su mejoramiento genético; y
3. conservación estratégica en recursos genéticos para la alimentación y la agricultura.

El país ha desarrollado políticas e instrumentos de planeación para apoyar iniciativas en estas áreas y ha hecho de competencia pública los fondos de financiamiento disponibles. Las iniciativas incluyen:

- la Política Nacional para el mejoramiento genético de bovinos y ovinos, que tiene como objetivo incrementar la competitividad de la producción en los sectores primario e industrial de bovinos y ovinos. Esto involucra desarrollar un marco institucional para coordinar y dirigir el Plan de Acción Nacional sobre Mejoramiento Genético de la Ganadería, incluyendo la implementación de mecanismos de mejoramiento genético y selección asistida por marcadores genéticos, para diferentes sistemas de producción y productos, y para implementar una estrategia nacional de creación de capacidades que promueva el desarrollo de recursos humanos y capacidades institucionales en mejoramiento y genética animal;
- el Consorcio en Bovinos y Agrupaciones Agroindustriales, identifica y apoya a las partes interesadas de las cadenas de producción en bovinos lecheros, bovinos para carne y ovinos, y promueve alianzas estratégicas a nivel nacional y regional con las asociaciones de productores, los procesadores de los productos animales, y los proveedores de servicios técnicos y de mercado. La meta es incrementar la productividad y adicionar valor agregado a los productos animales, mediante el uso del mejoramiento genético, las prácticas de producción y manufactura de los productos, así como facilitar el acceso a mercados nuevos y de mayor competitividad;
- el desarrollo de programas participativos para mejorar la utilización de las razas de ganado locales de las comunidades pobres, con estrategias que contribuyan a la seguridad alimentaria y a la mitigación de la pobreza; y
- las iniciativas que promuevan la comercialización de productos locales, que son subutilizados en los sistemas de producción rurales e indígenas del sur de Chile.

continúa



Actualmente, el Gobierno está trabajando con la FAO en la elaboración de un Plan de Acción Nacional para la Conservación y Uso Sostenible de los Recursos Zoogenéticos, como una base para la implementación del *Plan de Acción Mundial* a nivel nacional.

El Coordinador Nacional dispone de una base de datos con información de las partes interesadas nacionales, e información en aspectos de los AnGR a nivel nacional y mundial, las cuales están disponibles para las reuniones nacionales de las partes interesadas. La participación de Chile en el ITWG-AnGR y la CGRFA, ha sido importante en la elaboración de proyectos y estrategias en AnGR a nivel nacional y regional.

Proporcionado por Teresa Agüero Teare, Coordinador Nacional de Chile.

- coordinar o iniciar programas de conservación *ex situ*, incluyendo la creación y la gestión de un banco de genes nacional en AnGR;
- coordinar la identificación de aspectos relacionados con la investigación que apoyará la implementación de la Estrategia Nacional y el Plan de Acción en AnGR;
- facilitar y apoyar las actividades realizadas por otros organismos que contribuyen a la implementación de la Estrategia Nacional y el Plan de Acción en AnGR; y
- coordinar la movilización de financiamiento y otros recursos para apoyar la implementación de la Estrategia Nacional y el Plan de Acción en AnGR.

Comunicación

- desarrollar y mantener comunicación estrecha con el Ministerio de Agricultura, el Ministerio del Ambiente, y otros organismos gubernamentales relevantes como el Centro de Coordinación Nacional para el CDB¹³;
- desarrollar y mantener comunicación estrecha con organizaciones de criadores y otras partes interesadas en la producción ganadera;
- desarrollar y apoyar las actividades de las redes de los países en AnGR;
- participar en la red mundial en AnGR, estrechando relaciones con el Centro de Coordinación Mundial y el Centro de Coordinación Regional (donde esté establecido); y
- participar en la DAD-Net, contribuyendo con material y compartiendo información con la red nacional en AnGR.

Cooperación

- cooperar con los criadores de ganado participantes en programas de conservación y sus organizaciones, y proveerlos con los servicios y el apoyo necesario;
- cooperar con todas las partes participante en AnGR del país;
- apoyar a las ONG en el trabajo de conservación y utilización de los AnGR, y proporcionarles los servicios y el apoyo necesario;
- participar en varias actividades realizadas y coordinadas por el Centro de Coordinación Mundial (P. ej. contribuir con las encuestas mundiales y evaluaciones);

¹³ <http://www.cbd.int/information/nfp.shtml>



RECUADRO 17

El sistema, basado en el país, de alerta y respuesta rápida para los recursos zoogenéticos en Alemania

Los componentes clave del sistema de alerta y respuesta rápida en Alemania incluyen:

Una política nacional y un marco legislativo, que incluyen los elementos siguientes:

- un decreto de Mejoramiento Genético Animal;
- un Programa Nacional para la Conservación y Uso Sostenible de los Recursos Zoogenéticos; y
- los programas agroambientales de *Laender*, que son co-financiados por la Unión Europea.

Los acuerdos institucionales, que incluyen los elementos siguientes:

- definir claramente los roles de las instituciones a nivel político, operacional, y de investigación y desarrollo;
- un grupo consultivo (el Comité Nacional para los Recursos Zoogenéticos);
- un Coordinador Nacional;
- un Centro de Coordinación Nacional para realizar el Inventario Nacional (bases de datos) de Recursos Zoogenéticos;
- organizaciones de criadores de razas de ganado.

Un sistema de seguimiento para razas de ganado en riesgo de extinción, que se implementó en las especies principales para proveer la bases del mejoramiento de la situación de riesgo en que están clasificadas y el futuro desarrollo de mecanismos de respuesta.

Un sistema de clasificación de la situación de riesgo de extinción, que está basado en las categorías siguientes:

- | | |
|---|--------------------|
| • conservación fenotípica de la población (PCP) | $N_e < 50$ |
| • conservación general de la población (CP) | $50 < N_e < 200$ |
| • seguimiento de la población (MP) | $200 < N_e < 1000$ |
| • población que no está en riesgo de extinción (NE) | $N_e > 1000$ |

La clasificación se basa actualmente en el N_e (tamaño efectivo de población*), con la adición de información por expertos del Comité Nacional; en el futuro, la clasificación se basará en parámetros poblacionales derivados de los datos individuales del pedigrí de los animales.

Un sistema para establecer prioridades en la conservación de las razas de ganado, que se basa en los enfoques siguientes:

- conservación fenotípica de poblaciones (crioconservación y medidas *in situ*);
- conservación general de poblaciones (medidas para estabilizar su tamaño efectivo);
- seguimiento de poblaciones, y crioconservación de semen en el caso de que el número de machos adultos sea menor que 100;

continúa



- estimación regular para evaluar las tendencias de las poblaciones que no están en riesgo de extinción.

Los datos y la gestión de la información, que contiene los elementos siguientes:

- los libros genealógicos conservados por las asociaciones de criadores;
- el inventario nacional –Central Documentation for Animal Genetic Resources (Documentación Central para los Recursos Zoogenéticos, TGRDEU: <http://tgrdeu.genres.de/>), donde se proveen datos para:
 - Lista Roja de Alerta en Razas de Animales Domésticos Nativos en Peligro de Extinción en Alemania;
 - programas de apoyo en la Unión Europea, a nivel nacional y de *Laender*;
 - los sistemas EFABIS y DAD-IS; y
 - otras solicitudes.

Los equipos de trabajo para la recuperación de razas y planes de recuperación, que incluyen el Plan de Acción para Medidas Preventivas para el Control de Enfermedades en Recursos Zoogenéticos y estudios de caso de planes de recuperación.

La colaboración regional y mundial.

El informe nacional, regional y mundial, y su comunicación, que se realiza principalmente vía la TGRDEU.

Proporcionado por Frank Begemann, Informationszentrum Biologische Vielfalt (IBV) (Centro de Información y Coordinación para la Diversidad Biológica), Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE) (Oficina Federal para la Alimentación y la Agricultura), Bonn, Alemania.

$$* N_e = \frac{4 \times m \times f}{m + f}$$

(m= número de machos en el libro genealógico de los animales, f= número de hembras en el libro genealógico de los animales)

- participar en varias actividades realizadas y coordinadas por el Centro de Coordinación Regional (en caso de estar establecido); y
- desarrollar cooperación bilateral con los Coordinadores Nacionales de otros países.

Educación y sensibilización de la opinión pública

- publicar, diseminar y promover la Estrategia Nacional y el Plan de Acción para los AnGR;
- participar en conferencias y reuniones que incrementen la sensibilización de la sociedad en aspectos relacionados con los AnGR;
- preparar y publicar listas nacionales de alerta con las razas de ganado local en riesgo de extinción, como parte del sistema de alerta y respuesta rápida basado en los países (FAO, 2009c);
- gestionar el sitio web nacional en AnGR;
- difundir vía el sitio web, la información de las historias de éxito en la conservación de los AnGR;
- preparar publicaciones (libros, trípticos, folletos, carteles, etc.) que muestren las razas ganaderas, y expliquen la necesidad del uso sostenible y la conservación de los AnGR;



RECUADRO 18

Laboratorio móvil para la extracción de semen en la República Checa

Conforme a lo establecido en el reglamento específico de suministros relacionados con los AnGR que son incluidos en el Decreto de Mejoramiento Genético Animal, el Instituto de Ciencia Animal, actúa como el Centro de Coordinación Nacional de los AnGR, que fue asignado en 2000 por el Ministerio de Agricultura para coordinar las actividades aprobadas en el Programa Nacional de Conservación y Utilización de los Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura.

La actividad más importante realizada por el Centro de Coordinación Nacional ha sido la implementación de un programa de conservación *ex situ* para razas y especies locales en peligro de extinción. Por varias razones, durante los últimos años no hubo interés en producir semen de razas locales de cerdos, razas de borregos y cabras en forma comercial para inseminación artificial, o acopios en el banco de genes. Las asociaciones de criadores no han tenido financiamiento para proveerse por ellos mismos de dichos servicios, mientras que las compañías de mejoramiento genético no tienen interés en invertir en un nicho de mercado para razas de ganado locales. Como resultado, los centros de inseminación artificial en ganado menor fueron cerrados. Es también importante entender que las razas locales en peligro de extinción son principalmente conservadas en pequeñas granjas privadas o de esparcimiento, las cuales están frecuentemente localizadas en áreas montañosas y lejanas de las urbes.

Para superar estas dificultades, el Centro de Coordinación Nacional estableció un laboratorio ambulante para extraer y procesar directamente en las granjas, semen fresco de carneros, ciervos y verracos. El laboratorio es instalado en una vagoneta, está equipado con todas las facilidades y es operado por personal entrenado. Es posible realizar una examinación completa del semen extraído y congelar dosis estándar de semen en el mismo sitio de extracción. El semen puede entonces ser transportado al banco central de genes. En los tres años más recientes, el Centro de Coordinación Nacional ha usado el laboratorio ambulante para extraer semen de todas las líneas de cría existentes del cerdo local Prestice, de borregos Valachian y Sumavska, y de las razas de cabras White and Brown Short-haired.

Otra característica especial del programa, es la creación de un acopio *ex situ in vivo* de razas locales, en el denominado Parque Genético, localizado cerca de Praga. Este parque apoya la educación y la creación de sensibilización acerca de la importancia de las razas locales de ganado y su rol como una herencia nacional viviente.

Proporcionado por Vera Matlova, Coordinador Nacional de la República Checa.



- publicar artículos sobre AnGR en periódicos y revistas de difusión;
- desarrollar relaciones estrechas con los medios de comunicación, participando en espectáculos, programas, entrevistas, etc.;
- preparar videos/películas acerca de los AnGR; y
- organizar exhibiciones de razas nativas de ganado.

El informe mundial

- actualizar la base de datos nacional en el DAD-IS (o base de datos regional en caso de aplicar) de forma regular (FAO, 2009d,e); y
- iniciar y coordinar la preparación de los informes de avances del país en la implementación del *Plan de Acción Mundial* (FAO, 2009d).

Las tareas específicas relacionadas con procesos intergubernamentales

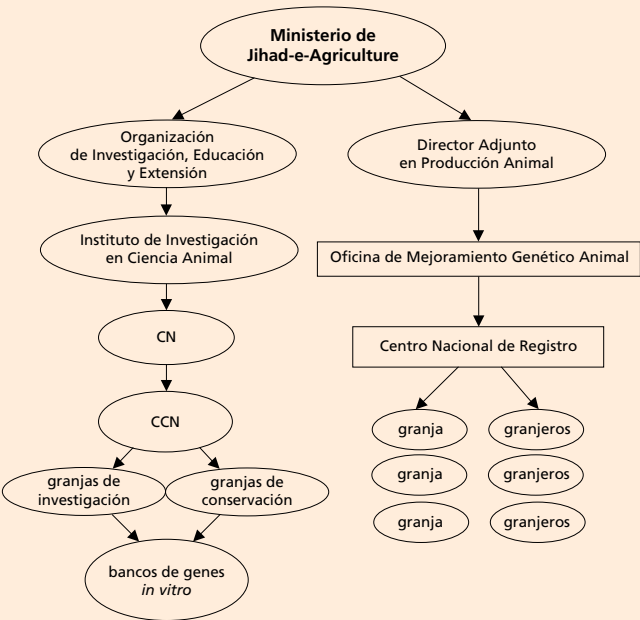
- contribuir al trabajo del ITWG-AnGR para:
 - llegar a ser un miembro activo de las delegaciones del país en las sesiones del ITWG-AnGR;
 - estudiar la documentación y consultar con el gobierno, para desarrollar las posiciones de negociación del país;
 - mantener comunicación con otros Coordinadores Nacionales, especialmente con los miembros del ITWG-AnGR, para desarrollar posiciones regionales apropiadas; y
 - preparar un informe de cada reunión, informando a los oficiales de gobierno e implementando acciones recomendadas por el ITWG-AnGR.
- participar en las actividades de la CGRFA para:
 - llegar a ser un miembro activo de las delegaciones del país en las sesiones de la CGRFA;
 - estudiar la documentación y consultar con el gobierno, para desarrollar las posiciones de negociación del país;
 - mantener comunicación con otros Coordinadores Nacionales, para desarrollar posiciones regionales apropiadas; y
 - preparar un informe de cada reunión, notificando a los oficiales de gobierno e implementando acciones tan pronto como sean decididas por la CGRFA.
- contribuir con el trabajo del CDB, la COP, el SBSTTA y otros organismos operando bajo el CDB, cuando sea apropiado, para:
 - realizar el seguimiento, dentro del marco del CDB, de los desarrollos relevantes que pueden afectar la conservación, el uso sostenible o el acceso y beneficio compartido de los AnGR;
 - continuar la comunicación regular con el Punto Focal del CDB;
 - estudiar la documentación relevante y contribuir al desarrollo de las posiciones de negociación del país;
 - seguir en comunicación con otros Coordinadores Nacionales, para desarrollar posiciones regionales, cuando sea apropiado;
 - llegar a ser un miembro de las delegaciones del país, en caso de requerirse; y
 - preparar un informe de cada reunión, para notificar de la situación a los oficiales de gobierno (Departamentos relevantes del Ministerio de Agricultura).



RECUADRO 19
Estructura organizacional del Programa de Recursos Zoogenéticos
de la República Islámica del Irán

El Ministerio de Jihad-e-agriculture tiene la responsabilidad del registro, utilización, conservación y preservación de los AnGR en la República Islámica del Irán. Dentro del ministerio, dos Directores Adjuntos tienen que organizar el trabajo relacionado con los AnGR: el Director Adjunto encargado de la Research, Education and Extension Organization (AREEO, Organización de Investigación, Educación y Extensión), y el Director Adjunto en Producción Animal. El Coordinador Nacional (CN) es designado por la AREEO. Todas las decisiones relacionadas con aspectos de investigación en AnGR son tomadas por el Animal Science Research Institute (ASRI, Instituto de Investigación en Ciencia Animal), el cual depende de la AREEO.

Existen diversas facilidades para conservación *in situ* y *ex situ*, *in vivo* e *in vitro* de diferentes especies y razas de ganado, bajo la dirección de los dos Directores Adjuntos. Existen también varios proyectos para la utilización de razas nativas que son organizados y financiados por los dos Directores Adjuntos. El Comité Consultivo Nacional (CCN) fue establecido para preparar el informe del país (contribuyendo con el proceso de preparación del SoW-AnGR), y para guiar el desarrollo a largo plazo del programa en AnGR. Las principales responsabilidades ejecutivas son implementadas por el ASRI y el Director Adjunto de Producción Animal. El diagrama abajo muestra el esquema del marco organizacional para la gestión de los AnGR.



Proporcionado por Mohammad Ali Kamali, Coordinador Nacional de la República Islámica del Irán, Director de Investigación en Ciencia Animal, Ministerio de Jihad-e-Agriculture.



RECUADRO 20

La vida de los recursos zoogenéticos en ambos mundos

Los AnGR han sido el origen del sustento en Tailandia, un país agrícola. El sector ganadero ha desarrollado desde la agricultura de subsistencia hasta la producción orientada a la exportación, como sucedió en el sector de los cultivos agrícolas después de la revolución verde. Los AnGR se consideran uno de los ingredientes clave en los sistemas actuales de producción de alimentos.

Tailandia ha sido un signatario del CDB desde 1992 y fue ratificado en 2004. La relación entre el acuerdo ambiental y la agricultura (en el área temática de biodiversidad agrícola) ha sido establecida mediante la Estrategia Nacional de Biodiversidad y el Plan de Acción. El Departamento de Desarrollo Ganadero participó en la preparación e implementación de la Estrategia Nacional de Biodiversidad y el Plan de Acción, de manera similar a lo realizado por el Comité Consultivo Nacional y otros organismos relacionados.

Sin embargo, ¿cuál es la realidad? La conservación y el uso sostenible de los componentes de biodiversidad son deseables para ambos mundos, el mundo ambiental y el mundo de la agricultura. Ambos comparten una meta común: el desarrollo sostenible. Aunque ellos comparten este objetivo, las políticas en agricultura y gestión de la biodiversidad no han convergido. Los recursos genéticos y biológicos han sido considerados como los insumos al sistema de producción de alimentos y desarrollo económico. A medida que los productos de la agroindustria han incrementado, la agricultura se ha percibido más como un sector relacionado con la comercialización que como un asunto de herencia pasando de generación en generación. Las preocupaciones acerca del ambiente y los recursos naturales se enfocan únicamente en los recursos encontrados dentro de áreas protegidas, en donde ya existen leyes y regulaciones al respecto. Una definición común y en consenso de “conservación y uso sostenible” de los recursos genéticos y biológicos en la agricultura y en el sector ambiental, es necesaria para que los conceptos puedan interpretarse mejor y para que sean incorporados en forma más apropiada en las políticas de los sectores respectivos.

Las políticas de desarrollo agrícola y los presupuestos anuales enfatizan la importancia de la seguridad alimentaria y la sanidad animal. El otorgamiento de poderes al sector privado, en producción de alimentos para los mercados locales y de exportación es bien reconocido. Las regulaciones en seguridad alimentaria pueden provocar la monopolización de los mercados de alimentos, y un futuro en el cual serán únicamente “labores agrícolas” y no “agricultores”.

Los AnGR son “invisibles” para ambos, comercio agrícola y políticas de conservación. Las razones principales incluyen la falta de capacidad y recursos humanos, y la falta de comunicación y sensibilización.

continúa

Una alternativa podría ser el enfoque basado en la idea de que el mejoramiento genético animal y los sistemas de producción son la columna vertebral del sector ganadero, y que la conservación de la biodiversidad es un área política importante de ámbito transversal para el desarrollo ganadero. El sector ganadero se debe desarrollar de una forma que permita sobrellevar con un buen enfoque los aspectos mundiales y acuerdos internacionales, incluyendo aquellos en los campos de acceso y distribución de los beneficios de los recursos genéticos, derechos de propiedad intelectual y cambio climático. El *Plan de Acción Mundial*, aprobado por los países miembros de la FAO en 2007, no sólo provee del enlace entre la biodiversidad agrícola y la seguridad alimentaria, sino también provee el apoyo político para el trabajo en AnGR dentro de los países.

Proporcionado por Vanida Khumnirdpetch, Coordinador Nacional de Tailandia; Director, Quinta Sesión del ITWG-AnGR.

RECUADRO 21

El Centro de Coordinación Nacional en Uzbekistán

Desde 2007, el trabajo relacionado con la gestión de los AnGR ha estado realizándose en la República de Uzbekistán. Mediante los esfuerzos de los especialistas y con el apoyo del Ministerio de Agricultura y Recursos del Agua de la República (Ministry of Agriculture and Water Resources of the Republic of Uzbekistan*), varios estudios fueron realizados para inventariar, determinar y refinar el mejoramiento genético de los bovinos Bushuevskiy. Los tamaños de población de la raza de caballos Karabairskiy y de borregos Karakul fueron también determinados.

Algo de trabajo ha sido también realizado en relación con el marco legal para el sector ganadero. Nuevas leyes se han aprobado y se ha establecido la base de los recursos para el desarrollo de la industria ganadera. También se han creado varias organizaciones de criadores para diferentes razas y especies animales. Para mejorar la calidad de las razas de ganado y aumentar el potencial genético de la población de bovinos, alrededor de 15 000 cabezas de diferentes razas de bovinos fueron traídas de fuera del país. En la República de Uzbekistán se han establecido 332 granjas de cría de bovinos, 110 granjas con pedigríes de borregos Karakul, una red para granjas de cría de caballos, y centros de cría para otras especies. Además, también se han establecido centros de investigación con empresas de pollos y de peces.

La estación de inseminación artificial de la República "Uznaslchillik" importó la línea alemana Minitüb (Minitube) de alta tecnología, para procesar y envasar semen de

continúa

* <http://www.gov.uz/en/authorities/ministries/1297>



toros. La estación de inseminación artificial conserva 45 sementales de varias razas que tienen altos valores genéticos. Actualmente, las granjas de cría sólo pueden usar semen congelado. El banco de semen tiene 3.5 millones de dosis de semen de varias razas de bovinos. Para cada raza bovina, se ha creado una base genética, con almacenamiento de largo plazo para 1 000 dosis de cada semental usado en inseminación artificial. No existe una necesidad para desarrollar un sistema de acopio, procesamiento y almacenamiento de material genético de todas las razas y especies de ganado conservadas en la República de Uzbekistán.

Uno de los principales problemas que enfrentan los criadores, es que algunas veces sin planearlo, existe una expansión de razas modernas en las áreas que tradicionalmente ocupaban las razas locales. Adicionalmente, la diseminación del cruzamiento con razas modernas o exóticas provoca la degradación de la diversidad racial.

El periodo reciente ha sido dedicado a describir, catalogar e inventariar ciertas razas de ganado. Desafortunadamente, no hubo oportunidad de realizar estas actividades para todas las especies ganaderas presentes en la República de Uzbekistán.

Existe la necesidad de establecer un centro para el procesamiento electrónico de información y bases de datos en todas las especies ganaderas, y para desarrollar una estrategia completa en la gestión de los AnGR. Un instituto de investigación trabaja con el borrego Karakul y la ecología de los desiertos, y el Instituto de Investigación en Ganadería también está involucrado en estas actividades. Estas organizaciones trabajan en el desarrollo de una estrategia para la industria pecuaria, que debiera incluir la conservación y uso sostenible de sus AnGR.

Las prioridades para el sector de los AnGR incluyen:

- realizar un inventario completo y la certificación de todas las especies ganaderas;
- aprobar leyes en inventarios, certificación, y catálogo de ganado y AnGR;
- establecer un centro de información para acopiar y procesar información;
- aprobar métodos comunes para estimar valores genéticos; y
- establecer bancos de genes en todas las especies ganaderas.

Proporcionado por Yusup Ibragimov, Especialista en Capacitación, Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo en Uzbekistán.

Dado el amplio alcance de las responsabilidades y actividades de los Centros de Coordinación Nacional, ellos sólo serán capaces de operar en forma completa y efectiva cuando tengan suficiente apoyo de personal. Esto es especialmente importante dadas las oportunidades de desarrollo en aspectos relacionados con los AnGR, que están surgiendo como una consecuencia de la aprobación del *Plan de Acción Mundial* y el desarrollo o actualización de las Estrategias Nacionales y Planes de Acción para los AnGR. El nivel de apoyo de personal necesario para el Centro de Coordinación Nacional dependerá del tamaño del país, y de su estructura administrativa y de gobierno, así como de la cantidad de actividades que necesitan realizarse para implementar el *Plan de Acción Mundial* a nivel nacional.



Cuando fuera apropiado, el Ministerio de Agricultura debiera proveer recursos financieros (presupuesto mínimo regular por año) para el Coordinador Nacional y el personal de apoyo. Dada la gran cantidad de tareas del Centro de Coordinación Nacional, y el rol instrumental del Coordinador Nacional, la posición del Coordinador probablemente requiera apoyo de personal de tiempo completo, con autoridad y experiencia suficiente, y con un mandato oficial. Personal de apoyo adicional de tiempo parcial puede ser contratado para trabajar en el Centro de Coordinación Nacional. Idealmente, el Centro de Coordinación Nacional debiera reportar directamente al Ministerio de Agricultura.

Es esencial que el Centro de Coordinación Nacional establezca, de acuerdo con las circunstancias nacionales y el marco institucional del sector ganadero, líneas de comunicación efectivas y confiables con organismos del gobierno, criadores de ganado y otros partes interesadas del sector ganadero, incluyendo operadores comerciales, grupos con intereses especiales (grupos interesados en agricultura y ambiente) y organizaciones de la sociedad civil. El Centro de Coordinación Nacional debiera mantener relaciones activas de trabajo con organismos y organizaciones involucradas en preparar e implementar políticas y programas de desarrollo ganadero. La estrecha comunicación entre estos grupos es esencial si la gestión de los AnGR desea integrarse efectivamente en políticas nacionales de agricultura y del ambiente. En caso de existir asociaciones de criadores de razas de ganado o grupos de criadores o ganaderos, o si ellos pueden establecerse, su contribución será invaluable para apoyar el trabajo del Centro de Coordinación Nacional.

Dada la importancia y relevancia de muchos de los programas de trabajo del CDB, se requiere de una estrecha colaboración con el ministerio responsable de la implementación del Convenio. En la mayoría de los países, el Centro de Coordinación Nacional para el CDB está localizado dentro del Ministerio de Ambiente. El mantenimiento de buenas relaciones de trabajo con otros organismos involucrados en la implementación del CDB, es también altamente recomendable para minimizar la duplicación de esfuerzos de los gobiernos, y para detectar lagunas en sus políticas y gestión de la biodiversidad en el país, incluyendo sus AnGR.

La comunicación efectiva requiere que la información esté dirigida a audiencias específicas, utilizando el tipo de comunicación más efectivo para cada audiencia. El Centro de Coordinación Nacional debiera ser muy cuidadoso en seleccionar su audiencia objetivo y en identificar el medio de comunicación más efectivo disponible: internet, material impreso, película, radio, televisión, etc.

Una buena comunicación puede demandar recursos financieros y tiempo efectivo, si los países no toman ventaja de las comunicaciones en las redes existentes. Es importante asegurarse que todas las personas involucradas en el trabajo del Centro de Coordinación Nacional, particularmente personas previamente involucradas en la preparación del informe del país o actualmente en el desarrollo e implementación de la Estrategia Nacional, comuniquen su trabajo a sus organizaciones y compañeros de trabajo.

Internacionalmente, se debieran establecer líneas de comunicación efectivas con el Centro de Coordinación Mundial, oficinas regionales o subregionales de la FAO, Centros de Coordinación Regional (donde estén establecidos) y Centros de Coordinación Nacional de otros países, especialmente aquellos con intereses similares.



El trabajo en red entre los Coordinadores Nacionales es facilitado por la disponibilidad, vía el sitio web del DAD-IS, de una base de datos que contiene los detalles de contacto de todos los Coordinadores Nacionales y sus instituciones anfitrionas. La DAD-Net permite mensajes para su comunicación a una más amplia red mundial en AnGR. El uso de la DAD-Net será mejorado si los Coordinadores Nacionales promueven en el futuro la red entre sus partes interesadas nacionales en AnGR.

EL COMITÉ CONSULTIVO NACIONAL

En muchos países, el Centro de Coordinación Nacional se beneficia de las contribuciones y recomendaciones de personas involucradas en la gestión de los AnGR, especialmente de la información proveída por criadores y custodios de ganado. El establecimiento del Centro de Coordinación Nacional ha sido frecuentemente seguido por la formación de una red nacional en AnGR, liderada por un Comité Consultivo Nacional en AnGR de múltiples partes interesadas.

El proceso de informes para el SoW-AnGR mejoró y fortaleció el desarrollo institucional a nivel de país, mediante la creación de Comités Consultivos Nacionales para los AnGR en 145 países. Los Comités Consultivos Nacionales fueron considerados organismos clave del seguimiento en la preparación de los informes de los países, y su creación fue recomendada en las *Directrices para la elaboración de los informes de los países* (FAO, 2001). Cada Comité Consultivo Nacional ha determinado a un director y a un secretario técnico. En sus diversas membresías frecuentemente participaron expertos, tanto científicos como políticos. En países que no tuvieron establecido un Centro de Coordinación Nacional antes de la preparación de su informe de país, la existencia de Comités Consultivos Nacionales facilitó el establecimiento de Centros de Coordinación Nacional como estructuras permanentes para la asignación de Coordinadores Nacionales (FAO, 2004b). En muchos países, el importante rol de los Coordinadores Nacionales fue subrayado durante el proceso de informes para el SoW-AnGR. Los países fueron incentivados para que sus Comités Consultivos Nacionales se involucraran con un rango amplio de partes interesadas, como las gubernamentales, no gubernamentales (P. ej. asociaciones de criadores) y sectores comerciales. Las instituciones de los Sistemas Nacionales de Investigación Agrícola jugaron un rol de líder en el proceso y estuvieron activamente involucradas en casi todos los Comités Consultivos Nacionales.

Los Comités Consultivos Nacionales también proporcionaron un importante medio de apoyo para todas las actividades de gestión en AnGR y promovieron la participación de partes interesadas. Tomando en cuenta estas experiencias, la CGRFA en su Décima Sesión Regular recomendó que después de completar los informes de los países, los Comités Consultivos Nacionales debieran ser mantenidos, y desarrollados en el futuro para proveer asesoría regularmente a los Centros de Coordinación Nacional (FAO, 2004c).

El Comité Consultivo Nacional de un país será más efectivo si incluye representantes nacionales y subnacionales del gobierno, y un amplio rango de organizaciones relevantes del sector ganadero. Los candidatos clave para participar en los Comités Consultivos Nacionales incluyen representantes de los organismos y grupos siguientes:

- el Ministerio de Agricultura;
- el gobierno local;



- las organizaciones gubernamentales;
- as instituciones científicas y de investigación;
- las asociaciones de criadores, granjeros, ganaderos y pastores;
- las asociaciones de criadores de razas de ganado;
- los servicios de extensión;
- las organizaciones para inseminación;
- las organizaciones interesadas, como las organizaciones profesionales y de la sociedad civil, por ejemplo, los organismos de comercialización y organizaciones de consumidores; y
- las organizaciones para el desarrollo y cooperación técnica.

El Comité Consultivo Nacional debiera jugar un papel importante en el trabajo del Centro de Coordinación Nacional. Los miembros del Comité Consultivo Nacional pueden ser un instrumento para asegurar la comunicación efectiva entre sus pares y dentro de las organizaciones que ellos representan. La contribución potencial para la implementación de la Estrategia Nacional y el Plan de Acción para los AnGR es muy grande, especialmente cuando este trabajo es facilitado y coordinado por el Coordinador Nacional.

La selección de los miembros del Comité Consultivo Nacional debiera tomar en cuenta:

- sus antecedentes profesionales;
- su grado de interés personal para participar;
- su participación y contribución en el campo de la gestión de los AnGR; y
- las instituciones que ellos representan.

La membresía del Comité Consultivo Nacional necesita estar bien balanceada, idealmente representando a todas las partes interesadas relevantes, así como las áreas técnicas especializadas principales, incluyendo las áreas de ámbito transversal como biotecnología y comunicación. El Ministerio de Agricultura desearía asegurar que los miembros del Comité Consultivo Nacional sean oficialmente designados por sus organizaciones.

La experiencia indica que el trabajo de los miembros del Comité Consultivo Nacional es usualmente realizado de manera voluntaria, ya que en muchos casos se destina un tiempo considerable para su atención y tiene varias responsabilidades a su cargo. Por tanto, este trabajo y las contribuciones de los miembros debieran ser reconocidos.

Con base en la experiencia de acuerdos existentes, las funciones primarias de los Comités Consultivos Nacionales consideran lo siguiente (FAO, 2009f):

- proveer orientación en el proceso de preparación de la Estrategia Nacional y el Plan de Acción, e identificar sus principales objetivos;
- desarrollar una declaración de la visión para iniciar el proceso de preparación de la Estrategia Nacional y el Plan de Acción, y desarrollar sensibilización y apoyo entre las partes interesadas clave en AnGR;
- evaluar y supervisar el avance en la preparación de la Estrategia Nacional y el Plan de Acción;
- servir de enlace con las organizaciones representadas en el Comité Consultivo Nacional y la creación de redes que aseguren la comunicación efectiva entre los diversos grupos de interés;



- participar en conferencias relevantes, reuniones y talleres para apoyar la preparación e implementación de la Estrategia Nacional y el Plan de Acción;
- apoyar en la identificación y validación de las prioridades estratégicas, y en las acciones que proveerán los principales elementos de la Estrategia Nacional y el Plan de Acción;
- movilizar apoyo y recursos financieros para la preparación e implementación de la Estrategia Nacional y el Plan de Acción (P. ej. mediante el desarrollo de asociaciones y apoyo a las interacciones con donantes);
- establecer criterios para evaluar el progreso en la implementación de la Estrategia Nacional y el Plan de Acción;
- apoyar la aprobación oficial por el Ministerio de Agricultura, de la Estrategia Nacional y el Plan de Acción;
- dar seguimiento y evaluar el progreso en la implementación de la Estrategia Nacional y el Plan de Acción;
- actualizar y revisar los elementos de la Estrategia Nacional y el Plan de Acción, cuando esto sea requerido; y
- evaluar el comportamiento del Centro de Coordinación Nacional.

La experiencia sugiere que es importante para el Comité Consultivo Nacional elegir personas destacadas del sector de los AnGR para servir como director. El tamaño del Comité Consultivo Nacional dependerá de las circunstancias específicas del país. En muchos de los comités se tienen membresías de entre 15 y 20 personas. El Coordinador Nacional debiera ser un miembro del Comité Consultivo Nacional.

El Coordinador Nacional debiera ser designado por el ministerio relacionado, con términos de referencia específicos para su trabajo. El Comité Consultivo Nacional debiera designarse de manera apropiada para que evalúe el comportamiento del Coordinador Nacional que reúna esos términos de referencia. En caso de requerirse, el Director del Comité Consultivo Nacional puede comunicar este logro a las autoridades relevantes.

GRUPOS DE TRABAJO Y ÓRGANOS AUXILIARES

Tomando en cuenta el rol de liderazgo del Comité Consultivo Nacional en el seguimiento y la supervisión de actividades del Centro de Coordinación Nacional, sería benéfico crear organismos adicionales, como grupos de trabajo, comités científicos o grupos de expertos. La creación de dichos organismos dependerá de las necesidades del país y de los recursos disponibles. Por ejemplo, un grupo de trabajo de prestigio en ciencia e investigación puede ser considerado como un medio para proveer consejos basados en el avance actual de la ciencia, en aspectos que puedan surgir durante la preparación e implementación de la Estrategia Nacional y el Plan de Acción. Esta clase de grupo puede también jugar un rol importante en identificar metodologías nuevas y emergentes, y en tecnologías que puedan ser diseñadas para incrementar el uso sostenible, desarrollo y conservación de los AnGR.

Otra opción podría ser establecer muchos grupos de trabajo específicos para especies ganaderas, de acuerdo con las necesidades y prioridades del país (P. ej. para recursos genéticos en bovinos, equinos, ovinos, caprinos, porcinos o aves). A estos grupos de trabajo también se les puede solicitar que se enfoquen en aspectos particulares relacionados con



la gestión de los AnGR (P. ej. encuestas; seguimiento y gestión de datos; caracterización; conservación *in situ* y *ex situ*; o uso sostenible).

Los grupos de trabajo y los grupos de expertos podrían tener el potencial de jugar un rol importante en el desarrollo de la Estrategia Nacional y el Plan de Acción desde las etapas tempranas del proceso de planeación. Ellos también pueden estar encargados de supervisar las evaluaciones de la situación y tendencias para una especie ganadera en particular. Los expertos de los grupos de trabajo por especie podrían también estar en una posición apropiada para proveer recomendaciones específicas en el establecimiento de prioridades y acciones en las especies respectivas, y para supervisar la implementación de los programas de conservación y uso sostenible.

Dependiendo de la situación de desarrollo del programa nacional en AnGR, puede ser apropiado establecer grupos de trabajo permanentes o, alternativamente, crearlos con una base ad hoc para dirigir aspectos específicos. Dados los importantes roles que tendrán los miembros de los grupos de trabajo, su elección requiere de una consideración cuidadosa.

Las decisiones relacionadas con la designación de los miembros para servir en varios de los organismos establecidos de apoyo al Centro de Coordinación Nacional, son de crucial importancia para su éxito. Las personas escogidas debieran tener prestigio dentro de la comunidad ganadera y sus contribuciones personales debieran ser reconocidas. Ellos debieran mostrar un interés vigente por la investigación o la gestión de los AnGR, y mostrar deseos de contribuir al trabajo del Centro de Coordinación Nacional. Su habilidad para el trabajo en equipo o su liderazgo, también son aspectos muy importantes para su designación.

La representación balanceada es una consideración importante en la selección de miembros de grupos de trabajo, pero los criterios de selección preponderantes debieran considerar la experiencia y compromiso para realizar las tareas requeridas. Como en el caso del Comité Consultivo Nacional, las personas seleccionadas para los grupos de trabajo debieran designarse oficialmente por el ministerio responsable del Centro de Coordinación Nacional.

REDES SOBRE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS DE LOS PAÍSES

La experiencia ha mostrado la importancia de desarrollar una amplia red con personas que estén involucradas o interesadas en aspectos de la gestión de los AnGR. Dicha red es un medio valioso de asegurar que las partes interesadas tengan acceso a actualizar constantemente la información de gestión en AnGR y facilitar su interacción.

Una red en AnGR puede incluir acuerdos formales e informales de redes entre individuos y entre organizaciones; el Comité Consultivo Nacional, los grupos de trabajo y los grupos de expertos son los elementos clave. Para la operación del Centro de Coordinación Nacional a largo plazo, es muy importante que los roles y responsabilidades de todos los organismos creados dentro de este marco sean definidos claramente, y que en general sean aceptados por los miembros participantes. Si se crean grupos de trabajo para especies específicas, por ejemplo, sus miembros individualmente pueden ser responsables de dar seguimiento a la implementación de programas de conservación para razas dentro de las especies respectivas y para proveer al grupo de trabajo con los informes del progreso de estos programas. Ellos también pueden contribuir al seguimiento de poblaciones consideradas en riesgo de extinción o potencialmente en riesgo, y en caso de requerirse, proponer



el inicio de medidas de conservación. Si los miembros del grupo de trabajo están bien identificados a nivel local, su sensibilización en problemas locales específicos y sus necesidades debieran ser muy valiosas en permitirles la emisión de propuestas de acciones apropiadas para el Centro de Coordinación Nacional.

Como se mencionó anteriormente, los miembros del Comité Consultivo Nacional y los grupos de trabajo generalmente trabajan en forma voluntaria. Sin embargo, algunos de sus gastos debieran ser cubiertos, como los costos para atender reuniones u otros viajes que requieran realizar relacionados con su trabajo en AnGR. Esta necesidad debiera considerarse al establecer la red oficial del país; desafortunadamente, aspectos financieros pueden influir en el número de organismos auxiliares que pueden ser creados y su composición.

El desarrollo de buenas relaciones de trabajo entre el Coordinador Nacional y los miembros de la red del país es crítico para el éxito total del Centro de Coordinación Nacional. El Coordinador Nacional debiera ser capaz de confiar en el apoyo y las recomendaciones de la red del país. Es importante asegurarse que los miembros de la red sean consultados e involucrados tanto como sea posible, ya que ellos regularmente se actualizan en nuevos desarrollos, tienen sus propias tareas y responsabilidades, y su experiencia y contribuciones son apreciadas y reconocidas de forma apropiada. Dado que el Coordinador Nacional usualmente representa al país en la red mundial en AnGR, a nivel nacional el Coordinador Nacional debiera ser apoyado por una red del país que fuera competente, sólida y con buen desarrollo profesional.

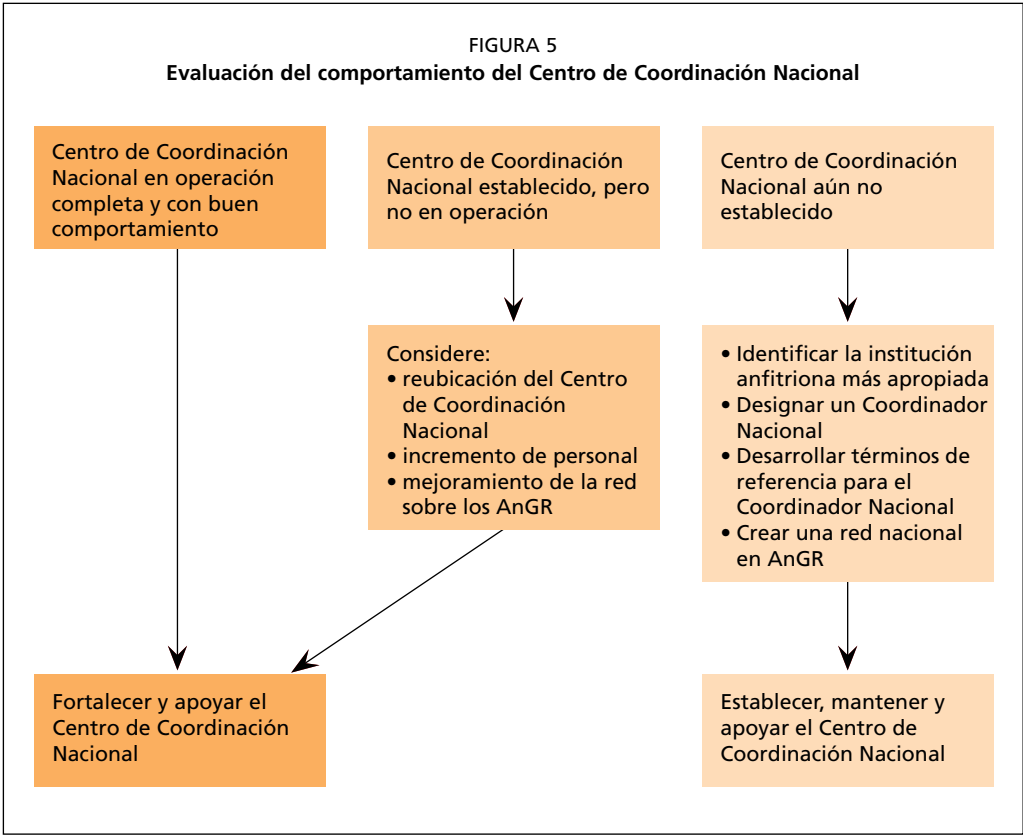
En adición a la red nacional oficial en AnGR, es también importante desarrollar una más amplia red con gente que pueda estar involucrada o interesada en varios aspectos de trabajo relacionados con los AnGR. Esta red informal puede incluir criadores individuales, granjeros y pastores que están participando en programas de conservación; profesionales involucrados en mejoramiento genético animal y reproducción; profesores y estudiantes universitarios; investigadores; y miembros de organizaciones de la sociedad civil. El proveer este amplio estrato de partes interesadas con acceso a publicaciones relacionadas con los AnGR y otros materiales, y el permitirles interactuar con miembros de la red oficial en AnGR incrementará el conocimiento y la sensibilización de aspectos relacionados con los AnGR, y puede provocar que las partes interesadas lleguen a estar más estrechamente involucradas en el trabajo del Centro de Coordinación Nacional.

Una red efectiva permitirá que las partes interesadas realicen el seguimiento del proceso de preparación de la Estrategia Nacional y el Plan de Acción, y les permitirá contribuir cuando sea pertinente. Una red en AnGR sólida y bien integrada también será muy benéfica en el largo plazo, como un medio para apoyar la movilización de los recursos humanos y financieros necesarios para la implementación de la Estrategia Nacional y el Plan de Acción.

EVALUACIÓN DEL COMPORTAMIENTO DEL CENTRO DE COORDINACIÓN NACIONAL

Debido al rol esencial de los Centros de Coordinación Nacional en la preparación e implementación de la Estrategia Nacional y los Planes de Acción, los países podrían desear evaluar el comportamiento de su Centro de Coordinación Nacional y de ser necesario tomar medidas para remediar problemas. La Figura 5 resume las etapas potenciales de dichas





evaluaciones, y las acciones que podrían tomarse para asegurar que el Centro de Coordinación Nacional del país funcione de forma efectiva.

El proceso de evaluación puede basarse en un análisis de las FODA, es decir, una evaluación de las fortalezas y debilidades del Centro de Coordinación Nacional, las oportunidades disponibles y las amenazas que pueden afectar su operación. La consideración de estos cuatro elementos proporcionará un entendimiento de lo que se requiere mejorar en la operación del Centro de Coordinación Nacional y los posibles medios para lograr estos mejoramientos. El aumento de las capacidades del Centro de Coordinación Nacional y el aseguramiento que éste opere en forma efectiva en el largo plazo, es esencial para la Gestión Nacional de los AnGR y es un requisito previo para la implementación efectiva del *Plan de Acción Mundial* a nivel de país.

Aunque la situación en cada país es única y muy específica, existen ciertos elementos estructurales y enfoques que son probablemente relevantes para la mayoría de circunstancias. Estos incluyen la estructura del Centro de Coordinación Nacional y sus enlaces con otras organizaciones e instituciones. La lista de verificación presentada abajo muestra los elementos que podrían considerarse en la evaluación de la estructura actual, y en la operación del Centro de Coordinación Nacional.



RECUADRO 22

Ejemplo de la conservación mediante el uso por la Red sobre Germoplasma Animal en Argentina

Argentina ha establecido y fortalecido una red sobre bancos de germoplasma animal para seis especies animales: bovinos, ovinos, caprinos, abejas para miel, gallinas, y guanacos, los cuales están ubicados en el Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA). Algunas universidades colaboran con los bancos de germoplasma. En los bancos se trabaja bajo un enfoque “activo”, lo que significa que la introducción de animales y su material genético a los bancos es un proceso dinámico, y que los animales pueden intercambiarse.

Existen diez bancos de germoplasma activos en el país, manteniendo animales vivos. En adición a la conservación, las líneas genéticas o razas están siendo continuamente caracterizadas y evaluadas. Existen también bancos criogénicos que conservan semen y embriones.

En muchos casos, los bancos promueven actividades participativas de mejoramiento genético, las cuales son realizadas conjuntamente con los criadores. Un ejemplo de dicho enfoque involucra al ecotipo local de cabra Criolla encontrada en la Patagonia, que es conservada por ganaderos en pequeña escala de áreas comunales de pastoreo. Los criadores definen sus propios objetivos de producción en colaboración con científicos (enfocados a mantener adaptación para las condiciones de producción local y mejorar la calidad de la carne). Este recurso genético provee la base del sustento de estas personas y tiene un tremendo impacto social.

Otro ejemplo es la colaboración entre los bancos de germoplasma del INTA y la Asociación de Criadores de Bovinos Criollos, lo cual mantiene la variabilidad genética e incrementa el comportamiento de la raza, con base en procedimientos científicos. En este caso, los criadores también definen sus objetivos de selección.

Proporcionado por Carlos Mezzadra, Coordinador Nacional de Argentina.

El Comité Consultivo Nacional, como un organismo de supervisión para partes interesadas múltiples, está bien posesionado para considerar los acuerdos actuales del Centro de Coordinación Nacional, evaluar su comportamiento y, si se requiere, presentar al gobierno los resultados de esta evaluación. En caso que aún no se haya establecido un Comité Consultivo Nacional, estas tareas pueden ser realizadas por el Coordinador Nacional.

UNA LISTA DE VERIFICACIÓN PARA EL ESTABLECIMIENTO Y LA OPERACIÓN DEL CENTRO DE COORDINACIÓN NACIONAL

La siguiente lista de verificación puede usarse como base para el establecimiento o evaluación del Centro de Coordinación Nacional.



1. Los países, los que no lo han hecho así, debieran identificar una institución para ser anfitriona del Centro de Coordinación Nacional en AnGR y un individuo para fungir como Coordinador Nacional.
2. El Coordinador Nacional debiera reunir las características siguientes:
 - tener un alto nivel de competencia profesional en el área de gestión de los AnGR;
 - ser completamente letrado en un idioma oficial de la FAO, preferiblemente el inglés;
 - tener conocimientos de computación;
 - ser un comunicador efectivo y motivador;
 - haber demostrado liderazgo y habilidades de manejo de recursos humanos.
3. El establecimiento del Centro de Coordinación Nacional y la designación del Coordinador Nacional, con los detalles completos para contactar, deben ser informados al Centro de Coordinación Mundial.
4. Donde sea posible, el Coordinador Nacional debiera tener un nombramiento oficial y jerarquía suficiente, y debiera estar dedicado de tiempo completo a la gestión de los AnGR.
5. Un Comité Consultivo Nacional de múltiples partes interesadas en AnGR, debiera ser asignado por el Ministerio de Agricultura u otra autoridad relevante, con representación de los departamentos gubernamentales de agricultura y ambiente; organizaciones de ganaderos; grupos de criadores; organizaciones de personas nativas; gobierno local; líderes de comunidades; universidades y otras instituciones de investigación; expertos técnicos involucrados en investigación, capacitación o extensión; empresas interesadas en agricultura y ganadería; organizaciones de sociedad civil; y otros interesados relevantes.
6. Tomando en cuenta las necesidades específicas de los países, y su estructura y complejidad, el Centro de Coordinación Nacional debiera buscar la creación de grupos de trabajo para cada una de las principales especies, regiones geográficas del país y áreas de gestión de los AnGR.
7. Los grupos de trabajo debieran facilitar y apoyar varias actividades de gestión en AnGR, incluyendo inventarios de las razas, seguimiento, caracterización, mejoramiento genético y conservación.
8. El Centro de Coordinación Nacional debiera involucrar asociaciones de criadores y expertos en las especies, para proporcionar recomendaciones en requerimientos específicos de gestión de los AnGR, para identificar prioridades y oportunidades de uso sostenible, programas de desarrollo y conservación, y para apoyar el informe y seguimiento.
9. El Centro de Coordinación Nacional debiera desarrollar fuertes conexiones nacionales con el sector agrícola, para promover la integración de la Estrategia Nacional y el Plan de Acción sobre AnGR con las actividades de desarrollo del sector ganadero, y con programas de mejoramiento genético en AnGR, como parte de la diversidad biológica total de la nación.
10. El Centro de Coordinación Nacional debiera establecer fuertes ligas de comunicación con los organismos nacionales y subnacionales de gobierno que son responsables de las estrategias de biodiversidad, para alentar la integración de la agrobiodiversidad y aspectos relacionados con los AnGR, dentro de la estrategia de biodiversidad nacional.



11. El Centro de Coordinación Nacional debiera, en cooperación con otros organismos de gobierno, promover la consideración de necesidades únicas de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura por la Conferencia de las Partes del CDB y las reuniones del SBSTTA.
12. El Centro de Coordinación Nacional debiera coordinar el acopio escalonado y la validación de datos en AnGR nacionales, y establecer una base de datos nacional. La base de datos debiera actualizarse rutinariamente, para tener información actualizada en la toma de decisiones.
13. El Centro de Coordinación Nacional debiera implementar programas de seguimiento en AnGR, para determinar la situación de riesgo de extinción de los AnGR del país e identificar las necesidades de medidas de conservación.
14. El Centro de Coordinación Nacional debiera preparar regularmente los informes de la situación y tendencias de las poblaciones de los AnGR del país, asegurando que los datos e información copiada están disponibles en los formatos que satisfacen los requerimientos de los informes de obligaciones a nivel nacional, regional y mundial.
15. El Centro de Coordinación Nacional debiera mantener o desarrollar la capacidad para usar y contribuir con el DAD-IS. Los datos nacionales debieran registrarse en la base de datos de las razas del DAD-IS, para permitir la evaluación mundial y el informe de la situación de los AnGR.
16. El Centro de Coordinación Nacional debiera contribuir con la DAD-Net y promover la membresía de la DAD-Net entre las partes interesadas nacionales.
17. El Centro de Coordinación Nacional debiera identificar necesidades de educación específica y sensibilización entre los responsables de las políticas en los gobiernos, granjeros y grupos de granjeros, criadores de ganado, criadores, interesados en negocios agrícolas, miembros del público y otras audiencias relevantes, y tenerlos como objetivo con el material apropiado y usando los medios de comunicación más efectivos para cada grupo. Las comunicaciones y materiales educativos producidos por la FAO y otras organizaciones, debieran usarse ampliamente para este propósito. En colaboración con la FAO, el material producido por la FAO puede estar disponible en idiomas locales.
18. El Centro de Coordinación debiera identificar oportunidades para utilizar los sistemas de comunicaciones y redes de las organizaciones existentes, para incrementar la sensibilización en la gestión de los AnGR.
19. El Centro de Coordinación debiera promover la investigación y la generación de datos científicos relacionados con los AnGR. Esto promovería el interés de la comunidad científica del país, mediante la comunicación descriptiva y la información comparativa, usando el rango completo de modos de comunicación que están disponibles, incluyendo artículos publicados en revistas científicas (la revista *Recursos Genéticos Animales*¹⁴ es una opción), permitiendo que las publicaciones estén disponibles en la biblioteca del DAD-IS y contribuyendo con artículos de prensa popular.

¹⁴ <http://journals.cambridge.org/action/displayJournal?jid=AGR>;
volúmenes anteriores: http://dad.fao.org/cgi-bin/EfabisWeb.cgi?sid=-1,refcat_50000044.



20. El Centro de Coordinación Nacional debiera identificar oportunidades de cooperación con los países que tienen intereses comunes y con organismos internacionales que están involucradas en la gestión de los AnGR, para compartir datos, información, técnicas y experiencias.
21. El Centro de Coordinación Nacional debiera intentar establecer enlaces con científicos, con especialistas en desarrollo y con otros profesionales de organizaciones internacionales que pueden apoyar con la gestión de los AnGR del país.
22. El Centro de Coordinación Nacional debiera promover el compartir información en AnGR internacionalmente, bajo acuerdos mutuos en términos de:
 - comunicar la información relacionada con los AnGR del país, hacia los organismos internacionales apropiados y las solicitudes de otros países;
 - establecer proyectos que proporcionen una objetiva caracterización comparativa de los AnGR del país;
 - poner atención a los aspectos de salud que restringen el movimiento internacional de germoplasma;
 - proveer una evaluación completa de las oportunidades y los riesgos involucrados con el uso de germoplasma no nativo en sistemas de producción ganaderos dentro del país.
23. El Centro de Coordinación Nacional debiera facilitar el proceso de preparación de la Estrategia Nacional y el Plan de Acción para los AnGR, para implementar el *Plan de Acción Mundial* a nivel nacional. Esto incluye:
 - considerar las directrices de la FAO *Preparación de estrategias nacionales y planes de acción para los recursos zoogenéticos*, la cual bosqueja paso a paso el proceso para preparar y aprobar una Estrategia Nacional y un Plan de Acción (FAO, 2009f);
 - preparar una lista completa de partes interesadas, incluyendo organismos de gobierno relevantes, criadores de ganado, grupos de criadores, líderes del gobierno local o de la comunidad, interesados en negocios agrícolas, grupos ambientalistas, personas nativas, importadores y exportadores de ganado, universidades y otras instituciones de investigación, y cualquier otro individuo interesado o grupos que podrían potencialmente contribuir al desarrollo e implementación de la Estrategia Nacional y el Plan de Acción;
 - preparar un calendario perentorio para el desarrollo de la Estrategia Nacional y el Plan de Acción;
 - identificar necesidades de capacitación y creación de capacidades para el desarrollo e implementación de la Estrategia Nacional y el Plan de Acción, y con apoyo de organismos internacionales, determinar fuentes de financiamiento, expertos en la materia y tecnologías.
24. El Centro de Coordinación Nacional debiera establecer enlaces sólidos con el Coordinador Regional para la Gestión de los AnGR (si la posición ya ha sido establecida), y con el Centro de Coordinación Mundial para asegurar que la Estrategia Nacional y el Plan de Acción contribuyan de forma apropiada a la implementación del *Plan de Acción Mundial*, y para asegurar que la comunidad internacional reconozca cada una de las prioridades y necesidades de apoyo de los países.

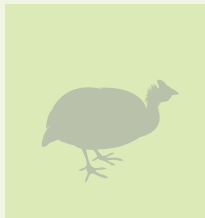
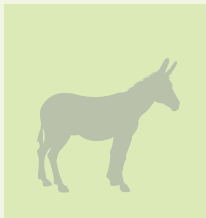


25. El Centro de Coordinación Nacional debiera evaluar anualmente el progreso en la implementación de la Estrategia Nacional y el Plan de Acción, y recomendar cualquier ajuste que sea requerido. La evaluación debiera basarse en indicadores o medidas de comportamiento. Cada país debiera decidir el conjunto apropiado de indicadores. Los indicadores debieran reflejar todos los elementos de la Estrategia Nacional y del Plan de Acción: inventario, caracterización y seguimiento, uso sostenible y conservación, desarrollo institucional y políticas, creación de capacidades, etc.
26. El Centro de Coordinación Nacional debiera ser proveído, por el Ministerio de Agricultura u otro ministerio relevante, de financiamiento regular con base en la preparación de un presupuesto anual. El Centro de Coordinación Nacional debiera movilizar los fondos de financiamiento, facilidades y personal necesario para administrar el programa, apoyar y facilitar actividades realizadas por la red del país, coordinar el desarrollo de la Estrategia Nacional y el Plan de Acción y, en caso de ser necesario, apoyar otras actividades relacionadas con la gestión de los AnGR del país.
27. El Centro de Coordinación Nacional debiera considerar medios creativos para financiar proyectos en AnGR, usando recursos locales. El financiamiento puede ser mejorado, si los aspectos de gestión en AnGR son establecidos dentro de los planes y agendas anuales de trabajo de las instituciones anfitrionas. En algunos países, las partes interesadas clave son también fuentes potenciales de financiamiento, como las compañías de mejoramiento genético, organizaciones de capacitación e investigación, ONG y representantes de organizaciones de la comunidad.
28. De ser necesario, el Centro de Coordinación Nacional debiera, con la participación de los departamentos de gobierno relevantes, establecer enlaces sólidos con organismos internacionales de financiamiento y desarrollo, como el Banco Mundial y el Fondo para el Medio Ambiente Mundial, para determinar su potencial de apoyo en el desarrollo e implementación de la Estrategia Nacional y el Plan de Acción para los AnGR.



SECCIÓN 6

Roles y responsabilidades de los Centros de Coordinación Regional



Roles y responsabilidades de los Centros de Coordinación Regional

ESTABLECIMIENTO DE CENTROS DE COORDINACIÓN REGIONAL

Desde las etapas tempranas de la implementación de la Estrategia Mundial, los países han realizado esfuerzos para establecer y mantener Centros de Coordinación Regional para los AnGR, donde sus necesidades han sido identificadas por los países dentro de la región geográfica respectiva. Las tareas clave de los Centros de Coordinación Regional incluyen:

- facilitar la cooperación regional;
- proveer asistencia técnica y liderazgo;
- colaborar y coordinar la capacitación, la investigación y el desarrollo de proyectos, para mejorar el uso, desarrollo y conservación de los AnGR; y
- facilitar y mantener comunicación entre Centros de Coordinación Nacional.

Las siguientes subsecciones proporcionan una revisión de experiencias en el establecimiento de Centros de Coordinación Regional y una descripción de sus principales funciones.

El Centro de Coordinación Regional para Asia

El Centro de Coordinación Regional Asiático fue el primer Centro de Coordinación Regional; iniciando con un proyecto a cinco años (GCP/INT/144/JPN) titulado “Conservación y Uso de los Recursos Zoogenéticos en Asia y el Pacífico”, cuyo soporte financiero fue proporcionado por el Gobierno de Japón. El Centro de Coordinación Regional Asiático funcionó de 1993 a 1999 e involucró 11 países, con China como un observador.

La iniciativa fue vista como un esquema piloto para la Estrategia Mundial (FAO, 2000b). Aquí se demostró que un Centro de Coordinación Regional puede jugar un rol importante en la coordinación de actividades regionales, y puede proveer una base para identificar y facilitar el apoyo técnico a los países. El proyecto ayudó a incrementar la sensibilización de los roles y valores de los AnGR en la región de Asia, y resultó en la preparación de 11 planes de acción de los países para mejorar la gestión de los AnGR. El proyecto también demostró la importancia de proveer apoyo a los Coordinadores Nacionales, el rol crítico del Centro de Coordinación Regional en esta región, y la necesidad de reunir regularmente a los Coordinadores Nacionales para compartir experiencias.

El financiamiento de Japón para el Centro de Coordinación Regional Asiático terminó en 1999. Desde que terminó el proyecto, la Comisión de Producción y Sanidad Pecuarias para Asia y el Pacífico (APHCA) y la Oficina Regional de la FAO para Asia y el Pacífico, han realizado esfuerzos para mantener la red regional de Coordinadores Nacionales, que fue desarrollada cuando el Centro de Coordinación Regional fue completamente funcional.



RECUADRO 23

Razones por las que el Centro de Coordinación Regional en Asia no continuó

Cuando concluyó el proyecto en septiembre de 1999, a la Comisión de Producción y Sanidad Pecuarias de Asia y el Pacífico de la FAO (APHCA) le fue solicitado acerca de si deseaba realizar actividades de Centro de Coordinación Regional en la región de Asia. Esto fue acordado en noviembre de 2000. Aunque el mandato de la APHCA cubre todos los aspectos de producción animal, cada país miembro tuvo sólo un representante en ese tiempo, usualmente un veterinario. Por lo mismo, debido a las preocupaciones en seguridad pública, el énfasis principal del trabajo de la APHCA a finales de los 1990 fue en aspectos de veterinaria y sanidad animal. Adicionalmente, la membresía a la APHCA no incluyó a todos los países que estuvieron participando en el proyecto regional, mientras que sí incluyó a otros países que no estuvieron involucrados.

Parece ser que no se dio suficiente atención para apoyar las actividades de coordinación en AnGR, y se redujo el interés en esta área geográfica después de que se completó el proyecto. La APHCA no tuvo personal enfocado exclusivamente a aspectos relacionados con los AnGR, lo cual es crucial en una región con tal diversidad en AnGR, y mundialmente, por mucho la más grande en producción ganadera. Dado el hecho de que la mayoría de los países designaron Coordinadores Nacionales, de quienes se esperaba realizaran esta función únicamente como parte de su trabajo, entonces fue esencial que el Centro de Coordinación Regional fuera activo y sólido en el apoyo proporcionado a los Coordinadores Nacionales en su planeación e implementación de actividades en AnGR.

Asia tiene antecedentes históricos importando razas de ganado exóticas, y aunque éstas no han sido completamente exitosas, a nivel político se cree que pueden ser una solución, basados en su alta productividad. En el momento que el proyecto estuvo realizándose, muchos de los países parecieron preferir la importación para desarrollar e implementar programas de selección en razas de ganado nativas, y las agencias de financiamiento generalmente alentaron dicho enfoque. De hecho, es debatible qué fue primero, el requerimiento de organismos de cooperación técnica o las solicitudes de los países.

Por tanto, la muy positiva experiencia del proyecto regional no resultó en ese tiempo en una suficiente prioridad para mantener el interés y asegurar un Centro de Coordinación Regional altamente activo. En mi opinión, los requerimientos clave para tener una coordinación regional exitosa son el compromiso, el conocimiento y la gestión necesaria para hacer que las cosas sucedan.

Proporcionado por David Steane, Jefe del Consejo Técnico, Proyecto de conservación y uso de los recursos zoonóticos en Asia, 1993–1999, (GCP/IRAS/144/IJPN).



Por varias razones, aún no ha sido posible restablecer el Centro de Coordinación Regional Asiático.

Mientras que los Coordinadores Nacionales en la región continúan discutiendo la necesidad de un Centro de Coordinación Regional y trabajan para su restablecimiento, otros acuerdos están también siendo considerados, como el establecer varios Centros de Coordinación Subregional. Aunque dichos arreglos pudieran ser más prácticos, ellos podrían no resultar en una colaboración regional más amplia.

Varias reuniones han sido ya acordadas para considerar e iniciar mecanismos subregionales de colaboración y coordinación. En febrero de 2006, una Reunión regional del Asia Oriental fue organizada en China, sobre prioridades estratégicas para acción en la gestión de los AnGR.

Los participantes acordaron la necesidad de la cooperación regional en la gestión de los AnGR, incluyendo investigación y creación de capacidades (FAO, 2006a). En junio de 2006, un taller de trabajo Asia Central-Cáucaso fue realizado con la participación de 12 países en Almaty, Kazajstán "Gestión Sostenible de los Recursos Zoogenéticos: Prioridades, Políticas, Creación de Capacidades y Conservación" (FAO, 2006a). El principal objetivo del taller fue la preparación para la creación de un Centro de Coordinación Regional, y para discutir las prioridades estratégicas de cooperación regional en la gestión de los AnGR. El Gobierno de la República de Kazajstán ofreció ser sede de un Centro de Coordinación Regional para Asia Central. Todos los países participantes expresaron su beneplácito por esta oferta, y firmaron un memorándum de entendimiento de cooperación regional.

En septiembre de 2009, se realizó un taller para Coordinadores Nacionales y sus Alternos en Almaty, con la organización conjunta de la FAO/Asociación para la Producción Animal de la República de Kazajstán, que fue titulado "Gestión Sostenible de los Recursos Zoogenéticos: Desarrollo de Prioridades, Políticas y Planes de Acción Nacional". En noviembre de 2009, un taller para Coordinadores Nacionales con el mismo título del anterior se realizó en Beijing, China. Uno de los principales objetivos de ambos talleres fue facilitar el progreso en la creación de Centros de Coordinación Subregional en la región de Asia; se esperan desarrollos positivos en ambas subregiones.

El Centro de Coordinación Regional Europeo

En Europa, la sensibilización acerca de la erosión de los AnGR y la consecuente necesidad para su mejor gestión han estado desarrollándose desde los 1960, cuando se emprendieron las primeras iniciativas para conservar razas de ganado nativas en riesgo de extinción. En 1980, La Asociación Europea para la Producción Animal (EAAP, actualmente la Federación Europea de Ciencia Animal) estableció un Grupo de Trabajo en AnGR, el cual inició esfuerzos para una mejor gestión de los AnGR en la región. Tres inventarios consecutivos de razas de ganado en Europa fueron emprendidas por el Grupo de Trabajo de la EAAP, resultando en la creación de la Federación Europea de Ciencia Animal-Banco de Datos Zoogenéticos (EAAP-AGDB) y la publicación de resultados de la situación de las razas de ganado en Europa (Simon y Buchenauer, 1993). Sin embargo, las bases de datos iniciales fueron limitadas a únicamente cuatro especies: bovinos, porcinos, ovinos y caprinos.



Las primeras reuniones de Coordinadores Nacionales Europeos fueron organizadas por la FAO como un evento colateral de las reuniones anuales de la EAAP, comenzando en Praga en 1995 y en Lillehammer en 1996. Estos eventos ofrecieron oportunidades para iniciar discusiones como un medio de mejorar la coordinación regional (Martyniuk y Planchenault, 1998). En 1997, Francia generosamente ofreció apoyo para la creación de un Centro de Coordinación Regional en Europa, a través de su Bureau des Ressources Génétiques (Agencia de Recursos Genéticos), y para iniciar el proceso de operación de un Centro de Coordinación Regional con base temporal por un periodo de un año, con la posibilidad de continuar esta actividad por otro año adicional. Durante una reunión realizada en Viena en 1997, los Coordinadores Nacionales Europeos aceptaron la propuesta, y Francia (con el apoyo de Polonia para considerar mejor a países con economías de transición) inició, con una base informal, las actividades del Centro de Coordinación Regional Europeo (ERFP). En el taller anual de Varsovia en 1998, se tomaron decisiones básicas en relación con el futuro del ERFP, acordando que el ERFP podría tener una estructura organizacional simple y respetar la soberanía nacional en la gestión de los AnGR, y que la participación de los países sería estrictamente voluntaria. Los Coordinadores Nacionales acordaron que un solo Centro de Coordinación Regional en Europa podría ser suficiente para considerar las diversas necesidades de los países, pero que esto no obligaría un posterior desarrollo en agrupamientos subregionales, en el caso de que surgiera la necesidad.

En el taller anual de Coordinadores Nacionales en 1999, después de una consulta final, el 80 por ciento de los países europeos votaron a favor de un solo Centro de Coordinación Regional Europeo, basado en una estructura organizacional simple y con financiamiento proveído a través de un fondo fiduciario específico. El ERFP fue formalmente creado y un Comité Directivo fue designado durante el sexto taller anual de Coordinadores Nacionales Europeos en 2000, el cual fue convocado como parte de la reunión de la EAAP en La Haya. Para financiar actividades del ERFP, cuatro de los países ofrecieron una contribución de 10 000 euros cada uno, acordando este entendimiento conjunto por otros diez países. Durante agosto de 2010 y agosto de 2011, once países acordaron contribuir financieramente para este esfuerzo colaborativo común europeo. El ERFP funcionó formalmente durante el taller anual de Coordinadores Nacionales realizado en Budapest en agosto de 2001. El presupuesto financiero anual del ERFP es de aproximadamente 100 000 euros, con 70 por ciento dedicado para actividades y programas, 10 por ciento para apoyo del taller anual de Coordinadores Nacionales, y 20 por ciento para desarrollar trabajo (sitio web, colaboración con la Comisión Europea, etc.). Se espera que el país sede de la Secretaría del ERFP cubra los costos de la oficina, personal y comunicación básica.

Las contribuciones financieras de países donantes son asignadas al fondo fiduciario, el cual es administrado por el Comité Directivo a través de la Secretaría, y son controladas y auditadas por la EAAP. Estos fondos financieros cubren actividades específicas aprobadas en el taller anual, reuniones del Comité Directivo, así como costos adicionales de la Secretaría (P. ej. viajes) relacionados con aspectos del ERFP. Los donantes en programas o proyectos específicos coordinados por el ERFP son bienvenidos para hacer contribuciones financieras adicionales.



RECUADRO 24

La esquina de los conversos

Nosotros tuvimos éxito en establecer el Centro de Coordinación Regional Europeo para la gestión de los AnGR (ERFP), debido a que los países en Europa estaban ya convencidos de la necesidad de trabajar conjuntamente en este campo y que un centro de coordinación regional podría ser fundamental para inventariar, gestionar y proteger sus AnGR. Ellos también reconocieron que dado el valor y la erosión en marcha de estos recursos, esto requeriría del debate y la cooperación a nivel internacional.

El definir un marco de trabajo fue un aspecto importante. La FAO fue un instrumento en el apoyo del proceso impulsado por los países, a través del establecimiento de la Estrategia Mundial para la Ordenación de los Recursos Genéticos de los Animales de Granja en 1995. Desde la aprobación del *Plan de Acción Mundial* en 2007, este marco regional y mundial ha sido cada vez más importante, y permite a los países realizar y reforzar el trabajo ya finalizado.

El marco de trabajo proporcionado por la FAO y el rol locomotor de los países fueron elementos necesarios pero no suficientes para el establecimiento del ERFP. Los elementos clave para el éxito fueron el reconocimiento mutuo y la apreciación de las acciones llevadas a cabo por cada país en el campo de los AnGR. Las acciones no fueron comparadas, pero se tuvo voluntad para compartir experiencias y alcanzar un objetivo común. La estructura simple del ERFP permitió que todos los programas desarrollados en Europa fueran reconocidos. En el campo de los AnGR, la participación de todos los países es muy importante. Nosotros tratamos de funcionar sin estar basados en dos bloques: los países que tienen recursos y aquellos que requieren apoyo y colaboración. Nosotros consideramos que es mejor trabajar con base en los países que desean realizar acciones para mejorar la gestión de los AnGR; la participación activa de los países durante el taller anual, es más importante que una contribución financiera obligatoria para mantener una sólida estructura formal. La red con colegas comprometidos que trabajan en el campo de los AnGR, es el elemento clave del ERFP y puede ser el más permanente.

El ERFP está evolucionando y podría ser imposible mantenerlo como una división permanente entre países que tienen financiamiento y aquellos que no tienen programas de financiamiento común para la conservación de los AnGR. La identificación de intereses compartidos es el cimiento para la colaboración basada en la confianza; sin embargo, no es evidente que la estructura simple pueda ser sostenible en el largo plazo. Por tanto, es importante desarrollar un nuevo modo de financiamiento que respete la equidad y la soberanía de los países.

En mi opinión, el ERFP todavía no ha estado suficientemente involucrado en la colaboración con las regiones vecinas, en particular con África, lo que es un error propio de la inmadurez que es fácil de entender. Además, no es seguro que la FAO haya cumplido su rol en este aspecto. Esto es un nuevo y muy atractivo objetivo; aun así, existe una “esquina de conversos”.

Proporcionado por Dominique Planchenault, Coordinador Nacional de Europa, 1998–2006.



La estructura organizacional simple de la ERFP está basada en tres elementos principales:

- talleres anuales de Coordinadores Nacionales;
- un Comité Directivo; y
- una Secretaría de un país anfitrión elegido para esta tarea.

La estructura es dinámica por naturaleza y permite la participación directa de los Coordinadores Nacionales para la toma de decisiones en políticas, programas y actividades (FAO, 2004d).

El taller anual de Coordinadores Nacionales tiene los objetivos siguientes:

- reunir a todos los Coordinadores Nacionales de los países de la Región Europea de la FAO (44 países para 2011);
- intercambiar información de actividades nacionales y subregionales;
- iniciar nuevos proyectos y acciones concertadas;
- decidir en aspectos relacionados con el presupuesto y actividades futuras del ERFP, así como en reglas generales relacionadas con el modo de operación y financiamiento del ERFP, el taller anual, el Comité Directivo y la Secretaría;
- elegir a la Secretaría del ERFP y al Comité Directivo; y
- recibir asesoría por expertos en aspectos técnicos (P. ej. EAAP, FAO), políticos (P. ej. Comisión Europea, FAO) y de organización (P. ej. FAO), cuando sea apropiado.

El Comité Directivo:

- consiste de miembros electos entre los Coordinadores Nacionales (inicialmente fueron cinco miembros que incluían representantes de cada una de las subregiones europeas);
- es encabezado por un Director, electo por los Coordinadores Nacionales durante el taller anual;
- planea o ejecuta las actividades del ERFP, en seguimiento a las decisiones tomadas por los Coordinadores Nacionales en el taller anual;
- evalúa las propuestas de proyectos enviados, basado en una convocatoria anual para la acción;
- supervisa la aplicación del presupuesto financiero anual;
- prepara la agenda del taller anual, proponiendo el programa de trabajo y los aspectos a discutir relacionados con la organización y el financiamiento del ERFP; y
- representa al ERFP ante otras instituciones, bajo el mandato proveído por el taller anual.

La Secretaría:

- es electa entre los Coordinadores Nacionales para servir en un periodo definido;
- es encabezada por un Oficial Ejecutivo –el Coordinador Regional electo entre los Coordinadores Nacionales;
- organiza el taller anual de Coordinadores Nacionales;
- provee apoyo secretarial al Comité Directivo del ERFP;
- ejecuta las decisiones tomadas y apoya los proyectos aprobados por el taller anual o por el Comité Directivo, y maneja el presupuesto financiero anual; y
- distribuye la información relevante de y hacia los Centros de Coordinación Nacional, y transmite la información de la red mundial vía oficios, correo electrónico, internet y otros medios de comunicación.



El ERFP es organizado alrededor del taller anual de Coordinadores Nacionales, el cual es realizado en conjunto con las reuniones anuales de la EAAP. El taller recibe informes de cada uno de los países, relacionados con actividades realizadas durante el año anterior. Además, considera los informes del progreso de proyectos implementados con apoyo financiero del ERFP, y decide las nuevas indicaciones para las actividades a realizar en el año siguiente.

El Coordinador Regional y el Director del Comité Directivo proporcionan informes de sus actividades, y presupuestan lo acordado tanto para el pasado año como para el siguiente. Un informe del taller es preparado después de que se realiza cada taller, incluyendo los informes anuales del progreso de los países, proporcionados por los Coordinadores Nacionales, y otros materiales presentados en la reunión. Estos documentos están disponibles vía el sitio web del ERFP¹⁵. En años recientes, se han organizado talleres de capacitación, dirigidos a varias áreas técnicas, como parte de los talleres anuales de Coordinadores Nacionales.

Durante el taller anual se realizan las elecciones de los miembros del Comité Directivo y del Director. El Comité Directivo está formado por el Director y la Secretaría del ERFP, y por Coordinadores Nacionales representando cuatro áreas geográficas de Europa (Norte, Occidente, Sur, y Central y Oriente). Cada miembro del Comité Directivo es electo por cuatro años, basado en un sistema rotacional, a través del cual cada año una región puede tener una reelección. *La Secretaría es electa por un periodo de cuatro años*. Desde el comienzo del ERFP hasta 2006, la sede de la Secretaría fue la Bureau des Ressources Génétiques (Agencia de Recursos Genéticos), en Francia; desde 2006 hasta 2010, por la Universidad de Thessaloniki, en Grecia; y desde 2010 en adelante, por el Centro de Coordinación e Información para la Diversidad Biológica (IBV), y la Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE) (Oficina Federal para la Agricultura y la Alimentación), en Bonn, Alemania.

El ERFP ha evolucionado para proveer una plataforma en la priorización de proyectos de colaboración y en la movilización de los recursos financieros para su implementación. En 2002, en seguimiento a la decisión del octavo taller anual de Coordinadores Nacionales, se realizó una primera propuesta para realizar acciones. Los proyectos sujetos a apoyo financiero por la ERFP, tuvieron que iniciar o reforzar actividades colaborativas en marcha en el campo de la gestión de los AnGR entre países europeos. En el taller se decidió que fueran elegibles cuatro áreas prioritarias para propuestas de proyectos:

- desarrollo y conservación *in situ* de razas de ganado;
- desarrollo y conservación *ex situ* de razas de ganado;
- prácticas y enfoques en el seguimiento de los AnGR;
- revisión de datos e información disponible en el seguimiento de los AnGR.

Además, también fue posible enviar propuestas de proyectos que permitieran la asistencia directa a países particulares o a grupos de países, en apoyo a las actividades de sus Centros de Coordinación Nacional. Varios proyectos fueron financiados dentro del ámbito de la propuesta anual para la acción, y muchos de ellos tuvieron resultados valiosos, incluyendo las publicaciones con reconocimiento, como las *Directrices para la constitución de programas nacionales de criopreservación en animales domésticos* (ERFP, 2003), *Posible camino*

¹⁵ <http://www.rfp-europe.org>



RECUADRO 25

Opiniones sobre los recursos zoogenéticos desde la región nórdica de Europa

NordGen – Farm Animals (Nordgen – Animales de Granja) fue fundada en 1984, bajo el nombre de Nordic Gene Bank Farm Animals (Banco Nórdico de Genes para Animales Domésticos). Desde enero de 2008, el sector de los AnGR fue combinado con los sectores de los recursos genéticos en plantas y bosques, con la creación de una nueva institución, el Nordic Genetic Resources Centre (NordGen) (Centro Nórdico de Recursos Genéticos).

La colaboración entre los países nórdicos es estimulada por el Consejo de Ministerios Nórdicos (Nordic Council of Ministries*) y su secretaría en Copenhague. Los ministerios nórdicos de agricultura, recientemente han dado prioridad a los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura, tomando en consideración también su valor económico. De hecho, para los últimos cinco a diez años, los recursos genéticos fueron el aspecto principal en la agenda agrícola del Consejo.

¿Cuáles fueron los factores clave que contribuyeron al éxito de la colaboración nórdica?

- la presencia de todas las organizaciones aliadas e instituciones con personas que tienen conocimiento profesional, interés y dedicación para los AnGR como fuentes fundamentales para proveer alimento y productos agrícolas; aliados que pertenecen a organismos políticos como ministros y otras autoridades, organizaciones de criadores responsables de actividades de mejoramiento genético y conservación, y organizaciones de comunidades involucradas con el desarrollo local;
- las colaboraciones formales entre los aliados involucrados y los responsables de la gestión de los AnGR a nivel nacional;
- el establecimiento de Centros de Coordinación Nacional –unidades dedicadas, formalmente establecidas y reconocidas, responsables de actividades con los AnGR– en cada país;
- la creación de políticas y estrategias en recursos genéticos, incluyendo las del sector ganadero;
- La consideración de las diferencias entre ganado y plantas (propiedad, requerimientos *ex situ*, etc.) en la gestión operacional de la conservación y uso sostenible de los recursos genéticos.

Existen algunas diferencias en las formas como las cosas son organizadas e implementadas a nivel nacional en los países nórdicos. Estas diferencias tienen que respetarse, y pueden cambiarse hacia fuerzas que conduzcan al mejoramiento y futuro desarrollo de áreas de interés común, por lo que es crucial promover los valores universales que comparten los países nórdicos.

Es también fundamental tener la capacidad de presentar evidencia sólida –esquemas mostrando valores monetarios y otros valores de la diversidad genética animal, como fuentes del desarrollo futuro de alimentos y productos agrícolas– para incluir a los AnGR

continúa



en la agenda política. Además, para atraer la participación política, es muy importante evaluar y clarificar los riesgos en el suministro de alimentos y la seguridad asociados con la erosión de la diversidad genética.

Así, los valores y riesgos de magnitudes considerables e importantes para la seguridad alimentaria de generaciones futuras, pueden estimular la sensibilización política en aspectos relacionados con los AnGR, y pueden provocar que ellos sean tomados en cuenta regularmente en los procesos de planeación política, tanto a nivel nacional como regional.

Proporcionado por Erling Finland, Director del Banco Nórdico de Genes para Animales Domésticos, 1998–2008

* <http://www.norden.org/en/nordic-council-of-ministers/councils-of-ministers>

en la conservación de los ovinos *Tsigai* multipropósitos en los países del centro y oriente de Europa, y *El estudio de posibilidades de críoconservación europea del patrimonio de razas ovinas*¹⁶. Es imprescindible enfatizar que algunos de los proyectos que iniciaron dentro del marco de la propuesta para la acción, encabezaron el desarrollo de investigaciones y propuestas de acción que recibieron un financiamiento sustancial de la Comisión Europea.

El EFRP es, sobre todo, una plataforma de comunicación manejada por la Secretaría. Bajo la dirección del Comité Directivo, la información proporcionada por los Coordinadores Nacionales es publicada para asegurar el intercambio de información y experiencias entre los países, organizaciones gubernamentales y ONG. Desde 2002, el EFRP ha estado manteniendo su propio sitio web (<http://www.rfp-europe.org>), y es una herramienta importante para compartir información y comunicación entre países europeos. El sitio web almacena todos los documentos presentados durante los talleres anuales, así como las minutas de las reuniones.

El EFRP trabaja con organizaciones subregionales para reforzar un enfoque común en el tratamiento de aspectos relacionados con los AnGR en países que tienen necesidades similares; estableciendo relaciones de trabajo estrecho con organizaciones internacionales no gubernamentales (Rare Breeds International¹⁷, Fundación SAVE [Salvaguardia de las Variedades Agrícolas de Europa]¹⁸, International Association for the Conservation of Animal Breeds in the Danubian Region [DAGENE] [Alianza de Países del Danubio para la Conservación de Genes en Especies Animales]¹⁹, Farm Animal Industrial Platform [Plataforma Industrial de Animales Domésticos]²⁰, etc.). En aspectos científicos, recibe recomendaciones del Grupo de Trabajo en AnGR de la EAAP. El EFRP no crea nuevas estructuras, sino que se apoya, tanto como es posible, en estructuras funcionales existentes dentro de los países miembros o a nivel regional.

¹⁶ Información de proyectos está disponible en el sitio web del EFRP: <http://www.rfp-europe.org> –seguir la liga “Documents”, entonces “Project documents”.

¹⁷ <http://www.rarebreedsinternational.org>

¹⁸ <http://www.save-foundation.net>

¹⁹ <http://www.dagene.eu>

²⁰ <http://www.faip.dk>



El ERFp mantiene una buena relación de trabajo con la Comisión Europea. En enero de 2006, con el apoyo de la Comisión Europea, un taller de dos días fue organizado para intercambiar opiniones acerca de aspectos legales y estratégicos relacionados con los AnGR, y para armonizar en el futuro las políticas en AnGR con las políticas centrales ganaderas (FAO, 2006a). Los representantes del ERFp también fueron invitados a las reuniones relevantes del Comité Zootécnico Permanente²¹.

En los últimos dos talleres anuales, se discutieron alternativas para la evolución del ERFp en el futuro. El aspecto clave considerado fue el modo de financiar el ERFp a largo plazo; discutiéndose tres posibilidades:

- Opción 1:** continuar el enfoque actual con un grupo de países donantes, al menos diez, para proveer voluntariamente 10 000 euros por año, lo que permitirá mantener el presupuesto anual al nivel de al menos 100 000 euros;
- Opción 2:** todos los países participantes dentro de la región contribuirán financieramente, de manera voluntaria, en forma proporcional con sus contribuciones de membresía a la FAO, con un máximo de 5 000 euros por país por año, lo que haría más difícil predecir el presupuesto; y
- Opción 3:** establecimiento de una estructura legal para el ERFp, con pagos obligatorios de acuerdo con sus contribuciones a la FAO; con 39 países participantes (2010), el presupuesto total máximo previsto podría ser alrededor de 90 000 euros (ERFP, 2008).

Antes de tomar cualquier decisión, el Comité Directivo necesita discutir estas alternativas con la EAAP, la FAO y consejeros legales. Todavía más importante, los Coordinadores Nacionales necesitan discutir las tres opciones en sus países. En el caso de acordar un cambio, se visualiza un periodo de transición de tres años. Las alternativas fueron posteriormente discutidas en el taller anual de Creta en 2010, donde los Coordinadores Nacionales prefirieron la Opción 2.

Lecciones aprendidas de la operación del ERFp

La experiencia europea ha mostrado que es posible establecer una estructura de coordinación simple para la gestión de los AnGR a nivel regional. La fuerza impulsora ha tenido la necesidad de ser identificada por los Coordinadores Nacionales, su entusiasmo y compromiso para compartir experiencias, consejos y reflexiones en la gestión de los AnGR. El apoyo financiero inicial (capital inicial) proporcionado por el Gobierno francés, y un grupo de líderes comprometidos y partidarios dentro de la región, probó ser importante en la instrumentación del inicio de las acciones. Después, se acordó un compromiso de apoyo financiero relativamente pequeño por diversos Gobiernos europeos; y esto permanece hasta la actualidad, por lo que establecer un financiamiento central debe ser una prioridad. El compartir los costos entre varios países permitió la creación del ERFp.

Un beneficio adicional y valor agregado fue proveído por la organización de talleres anuales para Coordinadores Nacionales, realizados conjuntamente con las reuniones anuales de la EAAP. Esto apoyó una amplia participación en ambas reuniones y permitió la

²¹ http://ec.europa.eu/food/committees/regulatory/scz/index_en.htm



organización de varias sesiones científicas relacionadas con varios aspectos de la gestión de los AnGR.

El ERFP ha demostrado su importancia y capacidad de realizar acciones conjuntas para la mejor gestión de los AnGR. El ERFP juega un importante rol proactivo en las negociaciones con la Unión Europea para las regulaciones que afectan a los AnGR, y actúa como un catalizador en el proceso del SoW-AnGR. El ERFP tiene un rol clave en la sensibilización y en la promoción de mejoramientos técnicos; por ejemplo, organizando talleres internacionales exitosos de criopreservación en Europa, lo que ha propiciado oportunidades para investigación y capacitación, y la preparación de documentos científicos. Además, el ERFP ha movilizado recursos financieros para apoyar varios de los proyectos con colaboración regional. Un beneficio clave del ERFP, es que ha facilitado la creación de relaciones de trabajo sólidas entre los Coordinadores Nacionales Europeos, lo que ha resultado en muchos beneficios tangibles e intangibles.

Experiencias en África

Con el propósito de implementar la Estrategia Mundial, la región Sub-Sahara de África fue dividida en tres subregiones, de acuerdo con las estructuras organizacionales regionales existentes:

1. África Austral –en colaboración con la Comunidad para el Desarrollo del África Meridional (SADC) y el Centro de Coordinación de la Investigación en África Austral (SACCAR);
2. África Oriental –en colaboración con la Association for Strengthening Agricultural Research in Eastern and Central Africa (ASARECA) (Asociación para el Fortalecimiento de la Investigación Agrícola en África Oriental y Central), y la Autoridad Intergubernamental para el Desarrollo (IGAD);
3. África Occidental y Central –en colaboración con la Unión Económica y Monetaria del África Occidental (UEMAO), el Comité Permanente Interestatal para la Lucha Contra la Sequía en el Sahel (CILSS) y el Conseil Ouest et Centre Africain pour la Recherche et le Développement Agricoles (CORAF) (Consejo Africano Occidental y Central para la Investigación y el Desarrollo Agrícola) (FAO, 2000b).

El Centro de Coordinación Regional para África Austral involucró los 14 países de la SADC y comenzó en 1998 con un proyecto titulado “Gestión de los recursos zoogenéticos en la región de la SADC”, el cual fue financiado por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) (RAF/97/032), teniendo como anfitrión al Ministerio de Agricultura de Sudáfrica. En la etapa inicial se pretendió terminar el proyecto para finales de 2002; sin embargo, posteriormente se extendió hasta 2004. Un Director Técnico Consultivo manejó el proyecto, y un Comité Directivo Regional fue formado para proveer orientación en general. El Comité estuvo integrado por Coordinadores Nacionales de los países de la SADC, representantes del Centro Técnico de Cooperación Agrícola y Rural (CTA), el Coordinador del Sector Ganadero de la SADC, representantes del PNUD y de la FAO, y como observadores permanentes, representantes de la African Union Interafrican Bureau for Animal Resources (Unión Africana/Oficina Interafricana de Recursos Animales) (AU/IBAR) y el ILRI.



El Comité Directivo desarrolló planes de trabajo basados en las prioridades de los países. Un importante proyecto para desarrollar un protocolo completo a nivel país en la encuesta sobre sus AnGR fue iniciado como parte del proyecto patrocinado por el Gobierno de Noruega GCP/INT/694/NOR "Proyecto integral para la seguridad alimentaria" (FAO, 2000b). El Centro de Coordinación Regional no continuó porque el proyecto fue concluido. Los medios y caminos para restablecer el funcionamiento del Centro de Coordinación Regional para África Austral están investigándose.

Como resultado del Proyecto Regional patrocinado por Noruega, la región fue capaz de acomodar sus estructuras nacionales para mejorar la gestión sostenible de los AnGR. Los países de la SADC han establecido marcos de trabajo institucionales permanentes para facilitar este proceso e iniciar actividades de campo a nivel país, especialmente inventarios, caracterización y conservación de los AnGR. Las actividades de coordinación regional también apoyaron y mejoraron la contribución en la región de la SADC para el proceso de preparación del SoW-AnGR, mediante el incremento del entendimiento de la situación de los AnGR y el fortalecimiento de las capacidades de los países en la región (Setshwaelo, 2002).

En 2009, un proyecto de largo plazo titulado "Utilización sostenible y gestión de los recursos zoogenéticos en la región de la SADC, a través de la investigación y el desarrollo integral" fue preparado por la SADC para enviarse a la Agencia Sueca de Cooperación Internacional para el Desarrollo (SIDA) y al Centro Nórdico de Recursos Genéticos (NordGen), para participación y apoyo financiero durante un periodo de 20 años. El enfoque del proyecto involucra intervenciones a corto y largo plazo en la región de la SADC, y mejorará la coordinación regional. Los Sistemas Nacionales de Investigación Agrícola implementarán programas colaborativos entre países específicos, para la conservación y el mejoramiento sostenible de los AnGR. Con apoyo financiero de la SIDA y apoyo técnico suministrado por la Universidad Sueca de Ciencias Agrícolas, el NordGen y el ILRI, las actividades del proyecto se enfocarán en la creación de capacidades y el fortalecimiento de la gestión a todos los niveles, para mejorar la calidad de vida de los criadores de ganado. La implementación del proyecto también asegurará la operación a largo plazo del Centro de Coordinación Regional en la región de la SADC.

El Centro de Coordinación Subregional para África Occidental y Central fue establecido en 2011. El proceso comenzó en un taller organizado por la FAO en colaboración con el Proyecto regional sobre gestión sostenible de rumiantes ganaderos endémicos de África Occidental (PROGEBE), en marzo de 2010, en Dakar, Senegal. En el taller se tomó la decisión de establecer un solo Centro de Coordinación, cubriendo tanto a África Occidental como a África Central. Un Comité Directivo interino también fue creado, el cual (de acuerdo con un plan de acción acordado) organizó reuniones preparatorias electrónicas y físicas para discutir la naturaleza, la estructura, el financiamiento, la promoción y el proceso de establecimiento del Centro de Coordinación. El Comité Directivo interino también promovió la participación de comunidades económicas regionales, revisó y corrigió los procedimientos de elección, y preparó un taller regional en donde el Centro de Coordinación fue establecido. El último taller se realizó en junio de 2011 en Libreville, Gabón. En este taller participaron 21 Coordinadores Nacionales de países de África Occidental y Central, así como representantes de organizaciones internacionales y regionales, y el Gobierno de



Gabón. En el taller se aprobaron los términos de referencia del Centro de Coordinación, se establecieron los criterios para seleccionar a los miembros del Comité Directivo del Centro de Coordinación y la institución anfitriona de la Secretaría, y se eligieron los miembros del primer Comité Directivo. En el taller se declaró la creación formal del Centro de Coordinación y se formuló su programa de trabajo para 2011 a 2014. El taller culminó con la aprobación de la “Declaración de Libreville”²², la cual resume los resultados. Un elemento importante que contribuyó al establecimiento del Centro de Coordinación fue la creación del grupo de discusión DAD-Net de África Occidental, una red que sirve como plataforma para compartir información y colaboración en aspectos relacionados con los AnGR. Una discusión electrónica fue organizada antes de cada taller regional.

En África Oriental, el PNUD acordó financiar un Proyecto preparatorio de asistencia para desarrollar un proyecto en AnGR de los países de esta región cubiertos por la IGAD y la ASARECA. Con el financiamiento del PNUD y la colaboración del ILRI, se organizaron cursos de capacitación para expertos y formuladores de políticas en el área de gestión de los AnGR en los países de la ASARECA (FAO, 2000b).

En septiembre de 2005, la FAO organizó un taller para Coordinadores Nacionales en Arusha, República Unida de Tanzania, titulado “Taller de la FAO para Coordinadores Nacionales de Países de África Austral y Oriental: creación de capacidades funcionales en Centros de Coordinación Regional para los Recursos Zoogenéticos”, donde se examinó la posibilidad de establecer un Centro de Coordinación Regional y se discutieron prioridades regionales relacionadas con el proceso de preparación del SoW-AnGR. El taller tuvo la participación de 21 países de África Austral y Oriental. Después del taller, la Universidad de Nairobi ofreció ser la anfitriona del Centro de Coordinación Regional de África Oriental, y designó a uno de sus miembros para coordinar las actividades (FAO, 2006a). Sin embargo, el Centro de Coordinación Regional aún no ha sido establecido.

En África Occidental y Central, con el Financiamiento Preparatorio de Asistencia del PNUD, un proyecto regional para apoyar la colaboración regional en la gestión de los AnGR ha sido formulado, y enviado a los gobiernos y organizaciones regionales para su consideración. El Fondo para el Medio Ambiente Mundial consideró financiar, a través del PNUD, un programa para la conservación de bovinos N'dama y otras razas tripanotolerantes, involucrando a Gambia, Guinea, Malí y Senegal (FAO, 2006a). Dos cursos regionales de capacitación fueron realizados en Gambia, en colaboración con el International Trypanotolerance Centre (ITC) (Centro Internacional de Tripanotolerancia), para aspectos relacionados con la gestión de los AnGR, teniendo como meta la participación de expertos, técnicos y formuladores de políticas. Dichos proyectos contribuyeron a la creación de capacidades y redes en la región.

El Centro de Coordinación Regional en América Latina y el Caribe

El primer taller para Coordinadores Nacionales en la región de América Latina y el Caribe fue realizado en 1996. Después de eso, en varios años se tuvo poco avance para establecer un Centro de Coordinación Regional en la región. Sin embargo, en este periodo los países

²² <http://dad.fao.org/cgi-bin/getblob.cgi?sid=-1,1009>



RECUADRO 26

Creación del Centro de Coordinación Regional para los Recursos Zoogenéticos de América Latina y el Caribe

La creación del Centro de Coordinación Regional para los Recursos Zoogenéticos de América Latina y el Caribe (RFP-LAC) en 2007 fue el resultado de varias fuerzas impulsoras.

Cuando el Centro de Coordinación Mundial invitó a los países a designar sus Coordinadores Nacionales, muchos de los países de nuestra región comúnmente enviaron una persona diferente a cada Reunión del ITWG-AnGR o a las sesiones regulares de la CGRFA. Afortunadamente, esta situación cambió, y la mayoría de los países ahora envían al Coordinador Nacional a las reuniones internacionales relacionadas con los AnGR. Este desarrollo cambió completamente la situación e incrementó el nivel de integración de los Coordinadores Nacionales de la región aun antes de la creación del RFP-LAC.

Nosotros podríamos decir que la creación del RFP-LAC fue resultado de la determinación de los Coordinadores Nacionales de la región, quienes entendieron que nosotros podríamos ser más fuertes y ser oídos como una sola voz durante las reuniones de la FAO.

Otra fuerza impulsora fue el interés mostrado en ser el país sede del Centro de Coordinación Regional. Un total de cuatro instituciones, de cuatro países diferentes, se ofrecieron para ser candidatos, lo que muestra la importancia del RFP-LAC para la región.

Sin embargo, nosotros no olvidamos la asistencia proporcionada por la Oficina Regional de la FAO para América Latina y el Caribe, en la creación del Comité Directivo interino que fue responsable del establecimiento de las reglas para la elección del primer Centro de Coordinación Regional para la región, y más tarde para la propia elección.

El RFP-LAC es una realidad, pero hay varias etapas que faltan realizarse; la más importante es buscar apoyo financiero para organizar cursos de capacitación, y colaboración bilateral y regional entre los países de la región.

Proporcionado por Arthur Mariante, Coordinador Regional para América Latina y el Caribe.

tuvieron un progreso sustancial en fortalecer sus programas nacionales para los AnGR, usando la Estrategia Mundial como un marco estratégico. Durante estos años, los países de la región y el Centro de Coordinación Mundial buscaron financiamiento, y caminos y medios para incrementar la coordinación y colaboración regional. En los talleres organizados por el Centro de Coordinación Mundial para implementar el proceso de preparación del SoW-AnGR, los representantes de los países subrayaron la importancia de establecer un Centro de Coordinación Regional, y consideraron que esto podría requerir apoyo de la FAO.

La preparación del SoW-AnGR y las negociaciones propiciaron la aprobación del *Plan de Acción Mundial*, y aceleraron el proceso de la creación del Centro de Coordinación Regional para América Latina y el Caribe. Una planeación detallada para la creación del Centro de Coordinación Regional fue iniciada a principios de 2007 y continuó por varios meses.



El proceso fue supervisado por un Comité Directivo Interino. El interés por ser anfitrión del Centro de Coordinación Regional fue muy alto, con cuatro instituciones enviando sus propuestas de candidatura:

- Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA), Argentina;
- Universidad Federal Rural de Pernambuco, Brasil;
- Empresa Brasileña de Investigación Agropecuaria (EMBRAPA), Brasil; y
- Universidad Austral de Chile, Chile.

En mayo de 2007, un taller de tres días fue organizado en Santiago, Chile, con apoyo financiero de la FAO proporcionado por el Fondo Fiduciario Noruego. En esta reunión participaron 11 Coordinadores Nacionales de la región (Argentina, Brasil, Estado Plurinacional de Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Jamaica, México, Perú y Uruguay). El principal propósito del taller fue discutir prioridades para los AnGR en la región de América Latina y el Caribe, dentro del proceso de preparación del SoW-AnGR, así como discutir las prioridades estratégicas de acción en preparación para las negociaciones en la Onceava Sesión Regular de la CGRFA y en la Conferencia Técnica Internacional de Interlaken. La reunión también proporcionó una oportunidad para avanzar en las discusiones acerca del establecimiento del Centro de Coordinación Regional. Los procedimientos para las votaciones fueron discutidos, y los participantes acordaron limitar el voto a sólo los países que han estado activos o han mostrado interés durante el proceso. La votación vía correo concluyó a principios de junio de 2007 y culminó con la elección de la EMBRAPA como Centro de Coordinación Regional.

Los Coordinadores Nacionales de la región de América Latina y el Caribe se reunieron nuevamente durante la Conferencia de Interlaken en septiembre de 2007, y acordaron programar otro taller para concluir las discusiones acerca de los arreglos organizacionales para el Centro de Coordinación Regional, y especialmente para elegir un Comité Directivo permanente y preparar un plan de trabajo.

Un taller regional para los Coordinadores Nacionales de la región fue organizado en abril de 2008 en Brasilia, Brasil. Doce Coordinadores Nacionales participaron en el taller (Argentina, Barbados, Brasil, Estado Plurinacional de Bolivia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Jamaica, Paraguay, Perú, Surinam y Uruguay), además de representantes de la EMBRAPA, la Universidad de Brasilia y la FAO. Como en el caso del Centro de Coordinación Regional Europeo, se decidió que el Comité Directivo permanente debiera tener una estructura subregional. La membresía del Comité Directivo permanente consiste de representantes de cuatro subregiones: Andina; Caribe; América Central; y el Cono Sur; así como el Coordinador Regional. Un representante de la Oficina Regional de la FAO para América Latina y el Caribe, localizado en Santiago, Chile, tiene una situación de observador.

Se decidió que los miembros del Comité Directivo podrían ser electos por periodos de dos años, con la posibilidad de una reelección. En la primera etapa de operación, dos miembros del Comité Directivo salieron y para asegurar la continuidad ellos fueron reemplazados por Coordinadores Nacionales de la misma subregión. Se propuso realizar anualmente una reunión con todos los Coordinadores Nacionales, y que el Comité Directivo debiera reunirse una vez entre las reuniones anuales.



RECUADRO 27

Actividades sobre los recursos zoogenéticos en la zona Pacífico Sudoccidental**Coordinador Regional**

Secretaría de la Comunidad del Pacífico (SPC) actúa como el Coordinador Regional de los AnGR, y a través de esta organización nosotros podemos contactar y diseminar información hacia nuestros países y territorios. El Coordinador Regional, Sr. Nichol Nonga reside en Suva, Islas Fiji.

Centro de Coordinación Regional

La región del Pacífico Sudoccidental no tiene un Centro de Coordinación Regional como otras regiones. Es nuestro deseo que el Centro de Coordinación Regional sea establecido en el futuro cercano para tratar apropiadamente los aspectos relacionados con los AnGR.

Coordinadores Nacionales

De los 14 países miembros de la FAO en la región de la SPC (Fiji, Islas Cook, Islas Marshall, Islas Salomón, Kiribati, Micronesia, Nauru, Niue, Palaos, Papua Nueva Guinea, Samoa, Tonga, Tuvalu y Vanuatu), sólo 6 (hasta 2010) designaron oficialmente Coordinadores Nacionales para los AnGR. El coordinador de la SPC exhortó a los países a enviar sus nominaciones inmediatamente y las respuestas recientes de los contactos en los países han sido positivas.

Actividades e iniciativas en la región**1. Encuesta para inventario y caracterización**

Esta actividad principal fue realizada para cerdos y aves indígenas en 4 países (Fiji, Niue, Samoa y Tonga). Las muestras de sangre (40 de cerdos y 40 de pollos) fueron colectadas en cada país y el ADN fue analizado en el laboratorio del ILRI en Beijing. Los resultados preliminares han sido revelados y nosotros estamos entusiasmados acerca del potencial de diversidad genética en la región. Se requieren análisis posteriores para comparar estos resultados con los de las poblaciones mundiales de cerdos y pollos.

2. Foro en correo electrónico sobre AnGR del área Pacífico Sudoccidental

El foro en correo electrónico (swpangr@lyris.spc.int), actualmente (2010) es una red activa que tiene 78 miembros de toda la región y otros adicionales. Dado que la región tiene un financiamiento limitado para trabajo en desarrollo y conservación de los AnGR, así como para reuniones, el foro sirve como una red sobre información y discusión. A través del foro, nosotros hemos discutido varios temas, desde censos animales, participación de los Coordinadores Nacionales en la Quinta Sesión del ITWG-AnGR,

continúa



designación de Coordinadores Nacionales, discusiones generales en bovinos, porcinos, caprinos, ovinos, aves y abejas, cambio climático y su impacto, y el trabajo realizado en la gestión de residuos de origen animal en otras partes del mundo.

3. Sitio web

Un sitio web para los AnGR ha sido establecido. Los problemas que han surgido en el sitio web están siendo atendidos y esperamos que pronto sea posible agregar más información sobre los recursos genéticos de la región, incluyendo informes científicos, informes sobre visitas a los países y otros documentos de interés para la región. Nosotros estamos actualmente trabajando en aportaciones adicionales para el sitio web.

4. Uso de otras reuniones regionales para consultas en AnGR

Nosotros estamos tratando de resolver las dificultades financieras, con el propósito de designar a la misma persona como Coordinador Nacional en AnGR y para otros puestos relacionados con la ganadería, de tal manera que cuando ellos asistan a otras reuniones regionales, nosotros podamos adicionar uno o dos días para discutir aspectos relacionados con los AnGR. Por ejemplo, nosotros usamos los Servicios Regionales de Directores en Veterinaria y Producción Animal del Pacífico, que se reúnen cada dos años, para que aspectos relacionados con la ganadería en la región y con los AnGR, sean discutidos consecutivamente en esta reunión.

Proporcionado por Nichol Nonga, Oficial en Producción Animal y Coordinador Regional del Pacífico Sudoccidental, Grupo Temático de Sanidad y Producción Animal, Secretaría de la Comunidad del Pacífico.

* http://www.spc.int/lrd/index.php?option=com_content&view=category&layout=blog&id=2&Itemid=65

Se acordó que el Comité Directivo permanente debiera tener las funciones y responsabilidades siguientes:

- desarrollar un plan estratégico de cinco años;
- compilar un portafolio regional en creación de capacidades;
- desarrollar un plan de trabajo bianual;
- crear una página web;
- preparar un presupuesto que cubra los costos fijos de la Secretaría del Centro de Coordinación Regional y los costos variables de las reuniones y actividades acordadas; y
- establecer una cuenta bancaria para el Centro de Coordinación Regional en una institución independiente.

Aunque el Centro de Coordinación Regional no tiene una situación legal, se acordó que éste debería jugar un rol importante en la coordinación y las redes a través de la región, para la preparación de reuniones intergubernamentales como las sesiones del ITWG-AnGR y la CGRFA, y que las reuniones del Centro de Coordinación Regional debieran realizarse preferentemente antes de dichas reuniones.

Las opciones de financiamiento del Centro de Coordinación Regional fueron discutidas y dos mecanismos para incrementar el financiamiento fueron acordados:



- cooperación internacional, dirigidas al financiamiento básico del Centro de Coordinación Regional; y
- contribuciones financieras de los países, las cuales incrementarían el compromiso nacional.

Un ejercicio de formulación del proyecto fue iniciado durante el taller de Brasilia. Todas las propuestas fueron orientadas a la investigación. Los participantes acordaron el principio de que en los proyectos podrían participar sólo un número pequeño de países, pero que los resultados deberían beneficiar a todos los países de la región. Una división del trabajo fue acordada para camélidos, con trabajo de Argentina en guanacos, de Perú en alpacas y vicuñas, y de Estado Plurinacional de Bolivia en llamas. El grupo de bovinos propuso un proyecto con enfoque en la caracterización, uso sostenible y conservación. El enfoque principal fue la estandarización de manuales y protocolos. Los principios de elegibilidad y plantillas para dichos proyectos regionales necesitan desarrollarse.

Durante el Taller Mundial para Coordinadores Nacionales realizado en Roma en enero de 2009, antes de la Quinta Reunión del ITWG-AnGR, se identificaron los obstáculos clave para las actividades del Centro de Coordinación Regional, como son:

- las obligaciones de legislación en sanidad animal para programas de conservación en razas de ganado;
- falta de sensibilización acerca de los roles y valores de razas locales;
- falta de coordinación entre gobiernos y productores;
- falta de organización entre los pequeños productores y los criadores de ganado;
- falta de argumentos sólidos para justificar la conservación de los AnGR;
- falta de nichos de mercado para productos especiales ganaderos;
- falta de continuidad en las políticas de los gobiernos relacionadas con la ganadería; y
- falta de efectividad institucional.

Aunque el Centro de Coordinación Regional en América Latina y el Caribe es relativamente nuevo, ya ha tenido varias muestras de éxitos. El Comité Directivo completa activamente su mandato. El Coordinador Regional ha realizado actividades extensivas en creación de sensibilización e inició una campaña de promoción para presentar los beneficios del Centro de Coordinación Regional en varias conferencias y reuniones. Además, diversas propuestas de proyectos regionales están preparándose, con la responsabilidad de los Coordinadores Nacionales electos para liderar el trabajo.

Desarrollos en el Cercano Oriente

En 1997, la FAO y el Centro Internacional de Investigaciones Agrícolas en Zonas Áridas (ICARDA) acordaron colaborar en la creación y mantenimiento del Centro de Coordinación Regional del Cercano Oriente. Un primer taller para Coordinadores Nacionales fue realizado en 1997. Un Near East Animal Genetic Group (NEAG, Grupo de Genética Animal del Cercano Oriente) fue formado, con la participación de los Coordinadores Nacionales, para servir como un Centro de Coordinación Regional interino, con el fin de coordinar actividades regionales hasta que un Centro de Coordinación Regional permanente pudiera ser establecido (FAO, 2000b). Desde entonces, varios talleres de capacitación se han realizado en la región, enfocados principalmente en la creación de capacidades para ayudar a los Coordina-



dores Nacionales en el inicio de sus programas de los AnGR. Los temas tratados han incluido:

- creación de una estructura basada en los países para la gestión de los AnGR;
- revisión crítica de los datos e información de las razas de ganado; y
- mejoramiento de la comunicación con otras regiones y con el Centro de Coordinación Mundial.

En noviembre de 2005, un taller subregional se llevó a cabo en Aleppo, República Árabe Siria, para examinar las prioridades en la gestión de los AnGR y la colaboración regional. El taller involucró la participación de nueve países, y fue organizado por la FAO y el ICARDA. Después de la reunión, el ICARDA ofreció ser la sede del Centro de Coordinación Regional para Asia Occidental y el Cercano Oriente, así como para proporcionar el personal y las facilidades disponibles para su operación (FAO, 2006a). Aunque se realizó este compromiso, el Centro de Coordinación Regional no ha sido aún (2011) establecido.

La zona Pacífico Sudoccidental

En la región Pacífico Sudoccidental, un taller regional sobre AnGR fue realizado en mayo de 2006 en Nadi, Fiji. El taller fue financiado por el Gobierno de Australia, y con apoyo de la Secretaría de la Comunidad del Pacífico. Los representantes de 16 países tomaron resoluciones en el taller, identificando acciones prioritarias y acordando la necesidad de cooperación regional en la gestión de los AnGR, incluyendo posteriormente el establecimiento de redes en AnGR. Este acuerdo fue aprobado por una reunión de los Servicios de Directores en Veterinaria y Producción Animal del Pacífico (FAO, 2006a).

La región de América del Norte

La región de América del Norte ha determinado que no es necesario el establecimiento de un Centro de Coordinación Regional, dado que los Coordinadores Nacionales en los dos países ya han establecido suficientes formas de comunicación y colaboración.

LOS CENTROS DE COORDINACIÓN REGIONAL: RESUMEN DE LAS CONCLUSIONES

Los Centros de Coordinación Regional, donde han sido establecidos, han probado su invaluable importancia en facilitar la comunicación regional; brindando asistencia técnica y liderazgo, coordinando la capacitación, la investigación y la planeación de actividades entre los países; iniciando el desarrollo de políticas regionales; apoyando en la identificación de prioridades y propuestas de proyectos; e interactuando con las agencias gubernamentales, donantes, instituciones de investigación y ONG (FAO, 2004e). Con base en estas experiencias positivas y en las solicitudes en curso de los países, la CGRFA y su ITWG-AnGR, han repetidamente apoyado el desarrollo del Centro de Coordinación Regional. La CGRFA ha enfatizado que los beneficios, *entre otros*, que pueden esperarse al establecer Centros de Coordinación Regional son los siguientes:

- incrementar la habilidad de compartir experiencias en la implementación de Estrategias Nacionales y Planes de Acción para la gestión de los AnGR (mejores prácticas, desarrollo de políticas, etc.);



- ser más eficiente en la creación de capacidades, a través de la capacitación regional;
- colaborar en la caracterización de los AnGR y coordinar medidas de conservación *in situ* y *ex situ*;
- incrementar el potencial de reducciones significativas en los costos de conservación;
- incrementar el apoyo de donantes para proyectos de AnGR, a través del mejoramiento en el desarrollo y promoción de los proyectos; y
- incrementar el potencial para establecer políticas regionales que mejoren el esfuerzo nacional y regional para el mejor uso, desarrollo y conservación de los AnGR.

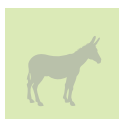
A pesar del alto valor otorgado a los Centros de Coordinación Regional por el ITWG-AnGR y la CGRFA, la movilización de los recursos financieros para el establecimiento y mantenimiento de algunos de los existentes y propuestos Centros de Coordinación Regional ha probado ser extremadamente difícil.

Aunque en muchos casos, los países han acordado en reuniones subregionales la creación de redes o Centros de Coordinación Subregional, el seguimiento de países dentro de las subregiones ha sido débil por falta de la masa crítica necesaria para obtener los aspectos centrales en recursos humanos y financieros, así como la insuficiencia de apoyo político a nivel nacional y regional. La FAO no ha tenido éxito en conseguir los recursos extrapresupuestarios necesarios para el desarrollo de centros de coordinación a nivel regional o subregional. Además, los ejemplos en Asia y la región de la SADC han indicado que la creación de un Centro de Coordinación Regional con base en proyectos no es sostenible, y por tanto este enfoque no está siendo seguido por la FAO.

Se ha incrementado la claridad en que los Centros de Coordinación Regional serán establecidos principalmente por la movilización de los recursos financieros en cada región o subregión. Los casos donde los centros de coordinación no han permanecido en operación después de que el financiamiento del proyecto terminó, indican que la participación nacional y el compromiso son esenciales para asegurar la sostenibilidad.

El éxito en el establecimiento de un Centro de Coordinación Regional depende mucho del nivel de actividades relacionadas con los AnGR y del compromiso político en aspectos relacionados con los AnGR en los países de la región. Es necesario continuar el liderazgo de los Coordinadores Nacionales, para movilizar el apoyo y financiamiento para la creación de los Centros de Coordinación Regional y sus actividades en curso. La participación de las partes interesadas nacionales puede también ser extremadamente importante. En muchas regiones, es esencial fortalecer el rol de los Centros de Coordinación Nacional, junto con la incorporación de aspectos relacionados con los AnGR en políticas y estrategias nacionales, para aprovechar el momento requerido para establecer un Centro de Coordinación Regional (asumiendo que se ha establecido la necesidad de dicho organismo) (FAO, 2006a). Al mismo tiempo, el contacto regular entre los Coordinadores Nacionales en las reuniones anuales regionales y los cursos de capacitación periódicos o talleres en aspectos técnicos específicos de la gestión de los AnGR, son formas de promover la participación en actividades de los AnGR a nivel nacional.

El contacto regular de los Coordinadores Nacionales también fomentará la colaboración bilateral, que puede formalizarse a través de acuerdos de entendimiento entre los países. Esta colaboración podría centrarse en la conservación y el uso sostenible de razas trans-



fronterizas, o en actividades conjuntas como la capacitación o la creación de sensibilización; un ejemplo es la traducción conjunta del *Plan de Acción para los Recursos Zoogenéticos* en Grecia y Chipre.

Teniendo en cuenta que en 2009 sólo dos Centros de Coordinación Regional (en Europa, y en América Latina y el Caribe) eran operacionales sosteniblemente, el ITWG-AnGR en su Quinta Sesión en enero de 2009, enfatizó la importancia de avanzar en la creación de Centros de Coordinación Regional, para facilitar y promover la implementación del *Plan de Acción Mundial*. Para superar las dificultades financieras, se recomendó que la CGRFA solicite a la FAO, y en especial a las Oficinas Regionales de la FAO, el desempeñar un rol catalizador en la creación de Centros de Coordinación Regional, a petición de los países (FAO, 2009d).

UNA LISTA DE VERIFICACIÓN PARA EL ESTABLECIMIENTO Y OPERACIÓN DE UN CENTRO DE COORDINACIÓN REGIONAL

El Proyecto de directrices para el desarrollo de Centros de Coordinación Regional se puso a disposición de los países por la FAO en 2006, durante la Cuarta Sesión del ITWG-AnGR (FAO, 2006b). Estas directrices proporcionaron recomendaciones para el establecimiento de Centros de Coordinación Regional, y describieron un proceso, paso a paso, para intentar apoyar intereses regionales en el examen del potencial para establecer y mantener Centros de Coordinación Regional. Una versión adaptada de estas directrices, que toma en cuenta las experiencias recientes, particularmente en América Latina y el Caribe, se presenta a continuación.

Descripción de los principales pasos

- Paso 1. Establecer un Comité Directivo Regional interino.
- Paso 2. Crear sensibilización de los beneficios del Centro de Coordinación Regional.
- Paso 3. Preparar un plan de negocios para el Centro de Coordinación Regional.
- Paso 4. Establecer un proyecto conjunto de los criterios de selección para ser anfitrión del Centro de Coordinación Regional y preparar un proyecto de acuerdo con el anfitrión.
- Paso 5. Convocar a un taller regional para discutir la creación del Centro de Coordinación Regional.
- Paso 6. Una vez que exista el acuerdo para establecer el Centro de Coordinación Regional, elegir un Comité Directivo permanente para dirigir su creación y designar a un Coordinador Regional.
- Paso 7. Acordar sobre los arreglos generales de operación:
 - roles y funciones del Comité Directivo permanente;
 - términos de referencia del Coordinador Regional;
 - roles y funciones de las reuniones regionales;
 - otros medios para involucrar a los Coordinadores Nacionales.
- Paso 8. Acordar la institución anfitriona y la Secretaría para el Centro de Coordinación Regional.
- Paso 9. Revisar rutinariamente la operación del Centro de Coordinación Regional.



Orientación detallada

Paso 1. Establecer un Comité Directivo Regional interino

1. Identificar un país o un grupo de países dentro de la región, que asumirá el liderazgo en el proceso inicial de preparación para la creación del Centro de Coordinación Regional. Este país o grupo de países (con el apoyo del Centro de Coordinación Mundial) debe preparar y ser sede de una reunión de un grupo de Coordinadores Nacionales que inicie la creación del Centro de Coordinación Regional.
2. Establecer un Comité Directivo interino para supervisar el proceso de establecimiento del Centro de Coordinación Regional:
 - Los miembros central del Comité Directivo interino debe incluir a los Coordinadores Nacionales, o sus representantes, designados dentro de la región.
 - La representación de las ONG, los intereses empresariales, y las organizaciones internacionales que tienen interés en AnGR también deben ser considerados, donde sea necesario. La inclusión de dichos miembros adicionales puede ayudar a asegurar la representación de las partes interesadas y crear un apoyo amplio para la creación del Centro de Coordinación Regional.
3. Las tareas iniciales para el Comité Directivo interino pueden consistir en:
 - evaluar las necesidades, objetivos y beneficios potenciales de un Centro de Coordinación Regional en la región. Esta evaluación podría realizarse mediante un cuestionario. El público objetivo clave para la evaluación serán los Coordinadores Nacionales. Las organizaciones no gubernamentales, los intereses empresariales y las organizaciones internacionales relevantes también podrían ser invitados para participar en la evaluación;
 - desarrollar los términos de referencia o un proyecto de exposición de conceptos para el Centro de Coordinación Regional;
 - preparar un plan de negocios detallado para iniciar la operación del Centro de Coordinación Regional;
 - preparar un conjunto de requerimientos de selección para su consideración por los Coordinadores Nacionales, los responsables de las políticas y las partes interesadas clave, posiblemente durante un taller regional; y
 - preparar el primer taller regional y facilitar la(s) elección(es) inicial(es) para el Comité Directivo, y posiblemente el Coordinador Regional.

Paso 2. Crear sensibilización de los beneficios de un Centro de Coordinación Regional

1. Desarrollar una estrategia de comunicación para aumentar la sensibilización y obtener apoyo para un Centro de Coordinación Regional. El Comité Directivo interino puede desear emprender una campaña de sensibilización para promover los beneficios potenciales de un Centro de Coordinación Regional (P. ej. en reuniones y conferencias regionales).
2. Iniciar la interacción con los responsables de las políticas de alto nivel y las autoridades de los Ministerios competentes, para crear conciencia de la necesidad de un Centro de Coordinación Regional.



3. Involucrar a los departamentos gubernamentales, a las partes interesadas no gubernamentales y a los interesados relevantes en negocios, para conseguir apoyo para un Centro de Coordinación Regional.

Paso 3. Preparar un plan de negocios para el Centro de Coordinación Regional

1. Preparar un plan de negocios detallado para el Centro de Coordinación Regional propuesto, el cual debe contener:
 - una clara declaración del propósito del Centro de Coordinación Regional;
 - las principales actividades del Centro de Coordinación Regional; y
 - un presupuesto indicativo con los requerimientos de personal.
2. Preparar una declaración de la visión y los términos de referencia para el Centro de Coordinación Regional. Los términos de referencia deben indicar los objetivos clave del Centro de Coordinación Regional.
3. Considerar el agrupamiento de las principales actividades potenciales del Centro de Coordinación Regional en tres categorías:
 - actividades de cooperación técnica;
 - actividades de movilización de los recursos financieros; y
 - actividades de comunicación y redes.
4. En el desarrollo de actividades de cooperación técnica, considerar:
 - coordinar el inventario y la caracterización de las razas transfronterizas regionales, para mejorar la rentabilidad e investigar las oportunidades de cooperación en los programas de mejoramiento de las razas de ganado;
 - coordinar la documentación de las razas en riesgo de extinción y sus planes de conservación, cuando sea apropiado. Los planes podrían basarse en la información bibliográfica existente y en los informes de los países; enfatizando aspectos técnicos y socioeconómicos de la utilización de las razas de la región, y las ventajas estratégicas de la coordinación de acciones regionales;
 - coordinar el intercambio de información en actividades de gestión de los AnGR en la región, incluyendo el desarrollo posterior de los datos y los sistemas de información;
 - determinar las necesidades regionales en creación de capacidades y en el establecimiento de una agenda coordinada para abordar las necesidades prioritarias para el mejor uso, desarrollo y conservación de los AnGR;
 - fomentar las relaciones de trabajo sólidas entre los países de la región y entre las partes interesadas relevantes, y crear consenso en aspectos regionales y políticas; y
 - preparar un calendario para la ejecución de los planes de trabajo relacionados con las actividades técnicas.
5. Para movilizar los recursos financieros, considerar:
 - identificar las prioridades regionales de acción y elaborar planes para su implementación, teniendo en cuenta las consecuencias financieras para cada país;
 - preparar un portafolio de proyectos para ser presentados a los donantes potenciales. Los proyectos identificados deben basarse en las prioridades acordadas para la acción regional, considerando el *Plan de Acción Mundial* y las prioridades nacionales identificadas en los informes de los países o en las Estrategias Nacionales y Planes de Acción; y



- facilitar y coordinar la implementación de proyectos regionales, y facilitar el acceso de los países a las fuentes externas de recursos técnicos y financieros.
6. Como parte de las actividades de comunicación y redes, considerar:
- establecer y mantener mecanismos de comunicación entre los Centros de Coordinación Nacional de la región;
 - establecer y mantener comunicación con el Centro de Coordinación Mundial y otros Centros de Coordinación Regional, cuando sea apropiado;
 - establecer y mantener comunicación con las partes interesadas dentro de la región;
 - crear y coordinar la red regional, a través de un sitio web que proporcione información sobre las actividades en la región y funcione como una plataforma de comunicación;
 - promover la participación regional y su contribución a la DAD-Net, y la creación de una DAD-Net para la región;
 - establecer una biblioteca virtual para ayudar a la creación de capacidades en la región. Los documentos importantes, tales como los informes de los países y los informes de progreso de los países de la región podrían estar disponibles en la biblioteca, así como los informes de las reuniones regionales y los documentos presentados por los países miembros (P. ej. la legislación nacional relevante en AnGR). La investigación regional y otros proyectos de colaboración deben también documentarse e incorporarse a la biblioteca virtual regional;
 - crear un fuerte vínculo con el DAD-IS de la biblioteca virtual mundial en AnGR, contribuyendo con documentos relevantes de la región a la biblioteca virtual mundial; y
 - promover y coordinar la preparación y publicación de material de comunicación para incrementar la sensibilización a nivel regional y nacional, acerca de la gestión de los AnGR en aspectos sociales, económicos, de seguridad alimentaria, culturales y otros, y específicamente de los AnGR locales.
7. Preparar un proyecto con opciones de presupuesto y financiamiento:
- Preparar un Proyecto de presupuesto financiero para la operación del Centro de Coordinación Regional, que será incluido en el plan de negocios. Un presupuesto anual bien preparado es necesario para indicar claramente lo que se requiere para el funcionamiento efectivo del Centro de Coordinación Regional. El presupuesto debe ser realista si se quiere atraer a los países participantes y a los posibles donantes.
 - Considerar y proponer un mecanismo de financiamiento sostenible para la operación del Centro de Coordinación Regional. La experiencia ha mostrado que la movilización de los recursos financieros de forma sostenible a partir de donantes para la creación y mantenimiento de Centros de Coordinación Regional, aunque no imposible, es extremadamente difícil y no sostenible. El enfoque más sostenible para el financiamiento de los Centros de Coordinación Regional, es probable que sea una combinación de apoyo en especie, y otro de un país sede o una organización anfitriona dentro de la región, y un acuerdo de costos compartidos con países miembros de la región.
 - En caso de ser relevante, proponer una fórmula para las contribuciones financieras de los países de la región, con el fin de asegurar el funcionamiento sostenible del Centro de Coordinación Regional.



- Tener un enfoque en potenciales donantes, con el fin de movilizar el financiamiento inicial hacia el Centro de Coordinación Regional.
8. Difundir ampliamente el plan de negocios para el Centro de Coordinación Regional.

Paso 4. Establecer un proyecto conjunto de criterios de selección, acuerdo de sede y procedimiento de elección

1. Proyectar un conjunto de criterios de selección para apoyar a los países en la comprensión de los requisitos mínimos para ser anfitrión del Centro de Coordinación Regional. Estos criterios probablemente deben incluir:

- compromiso previo por parte de la institución anfitriona en las actividades relacionadas con la gestión de los AnGR en el país o la región; y
- Disponibilidad previa, dentro de la institución anfitriona, del personal básico mínimo, la infraestructura y el compromiso financiero necesario para el funcionamiento del Centro de Coordinación Regional.

Considerar el tipo de organización que podría servir mejor como sede para el Centro de Coordinación Regional:

- un ministerio dentro del país sede;
 - una institución nacional;
 - una institución regional; o
 - una organización intergubernamental.
2. Establecer los requisitos mínimos financieros, humanos y logísticos que una institución anfitriona debe proporcionar.
3. Establecer la duración del plazo para ser anfitrión del Centro de Coordinación Regional. Esto podría ser un plazo fijo, si la rotación dentro de la región es deseable. Alternativamente, el Centro de Coordinación Regional podría ser establecido de forma permanente en una organización anfitriona, pero sujeto a revisiones periódicas.
4. Preparar un proyecto de acuerdo entre la institución anfitriona y el Comité Directivo del Centro de Coordinación Regional. El acuerdo de sede debe ser un documento oficial firmado por los representantes de la institución anfitriona y el Comité Directivo. El acuerdo de sede puede:
- especificar las condiciones acordadas para ser sede del Centro de Coordinación Regional;
 - indicar las contribuciones del país sede en proveer la Secretaría para el Centro de Coordinación Regional;
 - especificar los arreglos para compartir costos; y
 - indicar los arreglos de gobernabilidad.
5. Establecer procedimientos para la elección de la institución anfitriona. Esto será particularmente importante si más de una organización anfitriona potencial expresa su disposición para ser anfitrión del Centro de Coordinación Regional.
6. Determinar quién es elegible para votar en la elección de un Centro de Coordinación Regional y el nivel de consenso que se requiere (P. ej. la mayoría o un cierto porcentaje de países en la región). Si se considera oportuno, se podría solicitar el apoyo al Centro de Coordinación Mundial en el proceso de elección.



Paso 5. Convocar a un taller regional

1. Organizar un taller regional que permita a todos los países de la región discutir y acordar la creación del Centro de Coordinación Regional. Esto permitirá a los representantes de los países, en particular los Coordinadores Nacionales, la revisión del plan de negocios elaborado por el Comité Directivo interino, así como la revisión de los criterios de selección del proyecto y su acuerdo de sede.
2. Decidir sobre la ubicación y el calendario para la creación del Centro de Coordinación Regional. Si es posible, durante el primer taller regional se acordará sobre la organización anfitriona del Centro de Coordinación Regional. Esto se facilitará mediante la realización de consultas a nivel nacional antes del taller.
3. Acordar sobre los principales roles y funciones de la Secretaría del Centro de Coordinación Regional. Las funciones de la Secretaría pueden incluir:
 - proveer apoyo al Comité Directivo y su Director;
 - organizar reuniones regionales regulares de Coordinadores Nacionales;
 - organizar reuniones y conferencias científicas;
 - facilitar el intercambio de información dentro de la región, incluyendo el desarrollo posterior de datos y sistemas de información;
 - mantener el sitio web del Centro de Coordinación Regional;
 - ejecutar las decisiones tomadas en las reuniones regionales regulares de Coordinadores Nacionales y el Comité Directivo;
 - apoyar proyectos regionales;
 - gestionar el presupuesto anual del Centro de Coordinación Regional; y
 - proporcionar informes para las reuniones regionales de Coordinadores Nacionales.
4. El taller también debe proporcionar una oportunidad para iniciar la discusión sobre las necesidades regionales y las prioridades de acción. Incluso la identificación preliminar de las prioridades regionales prioritarias proporcionarán argumentos adicionales para justificar la creación del Centro de Coordinación, lo que agregará valor a la participación en el taller.

Paso 6. Acordar los roles y funciones del Comité Directivo permanente y las reuniones regionales

1. Establecer los términos de referencia para el Comité Directivo permanente, con el fin de supervisar la operación del Centro de Coordinación
Los factores operativos a considerar incluyen:
 - tiempo de la membresía;
 - procedimiento para elegir un Director del Comité Directivo; y
 - frecuencia de reuniones y formas de comunicación.
2. Acordar las funciones del Comité Directivo permanente.
Las funciones de planeación y supervisión del Comité Directivo permanente pueden incluir:
 - organizar reuniones regionales regulares; es deseable tener una reunión anual, y el Comité Directivo debe desempeñar un rol clave en el desarrollo de la agenda de estas reuniones;



- tomar decisiones sobre diversos asuntos relacionados con la operación diaria del Centro de Coordinación Regional entre reuniones regionales regulares;
 - desarrollar un procedimiento de consulta con los países participantes;
 - organizar talleres de capacitación y sesiones especiales dedicadas al desarrollo de propuestas de proyectos, con el apoyo de la Secretaría;
 - planear, ejecutar o supervisar la implementación de proyectos regionales;
 - establecer el presupuesto para el Centro de Coordinación Regional, en colaboración con la Secretaría;
 - informar los avances logrados en las reuniones regionales anuales de los Coordinadores Nacionales;
 - proporcionar dirección general y supervisión del desarrollo del Centro de Coordinación Regional; y
 - representar a la región, cuando sea apropiado, en eventos internacionales y reuniones.
3. Establecer procedimientos, roles y responsabilidades en la operación de reuniones regionales regulares.

Las reuniones regionales regulares pueden proporcionar un foro para:

- elegir nuevos miembros del Comité Directivo;
- elegir a la institución anfitriona si la Secretaría del Centro de Coordinación Regional es establecida con una base rotacional;
- establecer reglas generales en relación con las formas de operación y financiamiento del Centro de Coordinación Regional, el Comité Directivo y la Secretaría;
- iniciar nuevos proyectos y acciones concertadas;
- decidir en el presupuesto y las actividades futuras del Centro de Coordinación Regional;
- supervisar la operación de la Secretaría del Centro de Coordinación Regional;
- recibir los informes del progreso anual de la Secretaría y el Comité Directivo; y
- intercambiar información acerca de actividades relevantes a nivel nacional y subregional.

Paso 7. Establecer un Comité Directivo para el Centro de Coordinación Regional

1. Decidir cómo será la composición del Comité Directivo y organizar la nominación oficial de candidatos para membresías, así como dirigir las consultas dentro de la región para facilitar el establecimiento del Comité Directivo.
2. Organizar las votaciones, establecer el Comité Directivo y acordar el proceso para su renovación.

Paso 8. Establecer la organización anfitriona y la Secretaría para el Centro de Coordinación Regional

1. Si la organización anfitriona para el Centro de Coordinación Regional no fue electa durante el primer taller regional, el Comité Directivo deberá iniciar el proceso para identificar candidato(s) de organización(es) anfitrión(as) e implementar un proceso de selección (hacer un llamado para presentación de propuestas de sede del Centro de Coordinación Regional).



2. Dirigir una elección u otro tipo de procedimiento de selección que haya sido acordado previamente en el taller regional (P. ej. votaciones vía correo).
3. Concluir el proceso de selección mediante el acuerdo de la organización anfitriona y la institución sede para la Secretaría, e informar de los resultados a los países miembros.
4. Establecer un acuerdo de sede y plan de negocios para la operación del Centro de Coordinación Regional.
5. Establecer la Secretaría del Centro de Coordinación Regional y preparar los términos de referencia para su operación, relacionados con el acuerdo realizado en el taller regional.

Paso 9. Revisión rutinaria de la operación del Centro de Coordinación Regional

Realizar de manera rutinaria revisiones de la operación del Centro de Coordinación Regional. Esta tarea puede ser delegada al Comité Directivo, con sus evaluaciones presentadas y discutidas en las reuniones regionales regulares de los Coordinadores Nacionales.



Referencias

Referencias

- CDB.** 2008. *In-depth review of the programme of work on agricultural biodiversity* (UNEP/CBD/SBSTTA/13/INF/2) (disponible en <http://www.cbd.int/doc/meetings/sbstta/sbstta-13/information/sbstta-13-inf-02-en.pdf>).
- CDB.** 2009a. *COP 9 Decisión IX/1. Examen a fondo del programa de trabajo sobre diversidad biológica agrícola* (disponible en <http://www.cbd.int/doc/decisions/cop-09/cop-09-dec-01-es.pdf>).
- CDB.** 2009b. *COP 9 Decisión IX/2. Diversidad biológica agrícola: biocombustibles y diversidad biológica* (disponible en <http://www.cbd.int/doc/decisions/cop-09/cop-09-dec-02-es.pdf>).
- CDB.** 2011. *List of Parties to the Convention on Biological Diversity* (disponible en <http://www.cbd.int/convention/parties/list/>).
- ERFP.** 2003. *Guidelines for the constitution of national cryopreservation programmes for farm animals*, editado por S.J. Hiemstra. Publication No. 1 of the European Regional Focal Point on Animal Genetic Resources (disponible en <http://www.rfp-europe.org/files/file00244.pdf>).
- ERFP.** 2008. *14th ERFP Annual Workshop for the National Co-ordinators for the Management of Farm Animal Genetic Resources, Vilnius, August 23, 2008. Minutes of the meeting*. European Regional Focal Point for Animal Genetic Resources (disponible en <http://www.rfp-europe.org/>).
- FAO.** 1992. *The management of global animal genetic resources. Proceedings of an FAO Expert Consultation Rome, Italy, April 1992*, editado por J. Hodges. Animal Production and Health Paper No. 104. Roma (disponible en <http://www.fao.org/docrep/006/t0665e/t0665e00.htm>).
- FAO.** 1996. *Declaración de Roma sobre la Seguridad Alimentaria Mundial*. Roma (disponible en <http://www.fao.org/DOCREP/003/W3613S/W3613S00.HTM>).
- FAO.** 1998. *Primer documento de líneas directrices para la elaboración de planes nacionales de gestión de los recursos genéticos de animales de granja*. Roma (disponible en <http://dad.fao.org/cgi-bin/getblob.cgi?sid=-1,50006249>).
- FAO.** 1999. *The Global Strategy for the Management of Farm Animal Genetic Resources. Executive brief*. Roma (disponible en <http://dad.fao.org/cgi-bin/getblob.cgi?sid=-1,50006152>).
- FAO.** 2000a. *Overview of country activities associated with the development and implementation of the Global Strategy for the Management of Farm Animal Genetic Resources*. Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental sobre los Recursos Zoogenéticos para la Alimentación y la Agricultura, Segunda reunión, Roma, 4–6 de septiembre de 2000 (CGRFA/WG-AnGR-2/00/INF 2). Roma (disponible en <http://www.fao.org/docrep/meeting/021/am231e.pdf>).
- FAO.** 2000b. *Informe sobre la elaboración de la Estrategia mundial y prioridades para su elaboración ulterior*. Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental sobre los Recursos Zoogenéticos para la Alimentación y la Agricultura, Segunda reunión, Roma, 4–6 de septiembre de 2000 (CGRFA/WG-AnGR-2/00/2). Roma (disponible en <http://www.fao.org/docrep/meeting/021/am226S.pdf>).

- FAO.** 2001. *Preparación del primer informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos de los países. Directrices para la elaboración de los informes de los países.* Roma (disponible en <http://dad.fao.org/cgi-bin/getblob.cgi?sid=-1,50006171>).
- FAO.** 2004a. *Strengthening national structures for the management of farm animal genetic resources – results of a questionnaire survey* Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura, Décima reunión ordinaria, Roma, 8–12 de noviembre de 2004 (CGRFA-10/04/Inf. 16). Roma (disponible en <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/meeting/014/j3581e.pdf>).
- FAO.** 2004b. *Progresos en la preparación del primer informe sobre la situación de los recursos zoogenéticos mundiales y el informe sobre las prioridades estratégicas para la acción.* Comité de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura, Décima reunión ordinaria, Roma, 8–12 de noviembre de 2004 (CGRFA-10/04/9). Roma (disponible en <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/meeting/014/j3107s.pdf>).
- FAO.** 2004c. *Informe de la Décima reunión ordinaria de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura Roma (Italia), 8–12 de noviembre de 2004.* Roma (Italia) (CGRFA-10/04/REP). Roma (disponible en <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/meeting/014/j3951s.pdf>).
- FAO.** 2004d. *A regional focal point for the management of farm animal genetic resources: the European experience.* Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental sobre los Recursos Zoogenéticos para la Alimentación y la Agricultura, Tercera reunión, Roma, 31 de marzo – 2 de abril de 2004 (CGRFA/WG-AnGR-3/04/Inf.1). Roma (disponible en <http://www.fao.org/docrep/meeting/021/j2009e.pdf>).
- FAO.** 2004e. *Informe sobre los progresos en la elaboración ulterior de la Estrategia mundial para la ordenación de los recursos genéticos de los animales de granja.* Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental sobre los Recursos Zoogenéticos para la Alimentación y la Agricultura, Tercera reunión, Roma, 31 de marzo – 2 de abril de 2004 (CGRFA/WG-AnGR-3/04/3). Roma (disponible en <http://www.fao.org/docrep/meeting/021/j1321S.pdf>).
- FAO.** 2006a. *Progresos realizados en la aplicación y elaboración ulterior de la estrategia mundial para la gestión de los recursos genéticos de los animales de granja informe sobre las actividades.* Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental sobre los Recursos Zoogenéticos para la Alimentación y la Agricultura, Cuarta reunión, Roma, 13–15 de diciembre de 2006 (CGRFA/WG-AnGR-4/06/7/Add.1). Roma (disponible en <http://www.fao.org/docrep/meeting/021/j8469s.pdf>).
- FAO.** 2006b. *Draft guidelines for the development of regional focal points.* Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental sobre los Recursos Zoogenéticos para la Alimentación y la Agricultura, Cuarta reunión, Roma, 13–15 de diciembre de 2006 (CGRFA/WG-AnGR-4/06/Inf.8). Roma (disponible en <http://www.fao.org/docrep/meeting/021/j8918e.pdf>).
- FAO.** 2007a. *Informe de la Undécima reunión ordinaria de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura Roma (Italia), 11-15 de junio de 2007 (CGRFA-11/07/Informe).* Roma (disponible en <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/meeting/014/k0385s.pdf>).
- FAO.** 2007b. *Informe de la Conferencia Técnica Internacional sobre los Recursos Zoogenéticos para la Alimentación y la Agricultura Interlaken (Suiza), 3–7 de septiembre de 2007 (ITC-AnGR/07/REP).* Roma (disponible en http://www-data.fao.org/ag/againfo/programmes/en/genetics/documents/Interlaken/Final_Report_es.pdf).

- FAO.** 2007c. *Plan de Acción Mundial sobre los Recursos Zoogenéticos y la declaración de Interlaken*. Roma (disponible en <http://www.fao.org/docrep/010/a1404s/a1404s00.htm>).
- FAO.** 2008. *Domestic Animal Diversity Network survey. Summary of results*. Roma (disponible en <http://dad.fao.org/cgi-bin/getblob.cgi?sid=-1,525>).
- FAO.** 2009a. *Miembros de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura* (disponible en <http://www.fao.org/nr/cgrfa/cgrfa-about/cgrfa-members/es/> consultado el 10 de enero de 2010).
- FAO.** 2009b. *FAO Conference Resolution 12/2007 (CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf.9)*. Roma (disponible en http://www.fao.org/ag/againfo/programmes/en/genetics/documents/ITWG_AnGR_5_09_inf_9.pdf).
- FAO.** 2009c. *Informe de la Quinta reunión del Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental sobre los Recursos Zoogenéticos para la Alimentación y la Agricultura, Roma, 28–30 de enero de 2009 (CGRFA/WG--AnGR-5/09/Informe)*. Roma (disponible en <http://www.fao.org/docrep/meeting/018/k4486s.pdf>).
- FAO.** 2009d. *Informe de la 12.ª reunión ordinaria de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura, Roma (Italia), 19-23 de octubre de 2009 (CGRFA-12/09/Informe)*. Roma (disponible en <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/meeting/017/k6536s.pdf>).
- FAO.** 2009e. *Detailed report on FAO activities in the follow up to the International Technical Conference on Animal Genetic Resources for Food and Agriculture. Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental sobre los Recursos Zoogenéticos para la Alimentación y la Agricultura, Quinta reunión, Roma, 28–30 de enero de 2009 (CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf.2)*. Roma (disponible en http://www.fao.org/ag/againfo/programmes/en/genetics/documents/ITWG_AnGR_5_09_inf_2.pdf).
- FAO.** 2009f. *Preparación de las estrategias nacionales y los planes de acción sobre los recursos zoogenéticos*. Directrices FAO: producción y sanidad animal. No. 2. Roma (disponible en <http://www.fao.org/docrep/012/i0770s/i0770s00.htm>).
- FAO.** 2009g. *Results of questionnaires on country needs and donor priorities to implement the Global Plan of Action. Grupo de Trabajo Técnico Intergubernamental sobre los Recursos Zoogenéticos para la Alimentación y la Agricultura, Quinta reunión, Roma, 28–30 de enero de 2009 (CGRFA/WG-AnGR-5/09/Inf. 3)*. Roma (disponible en http://www.fao.org/ag/againfo/programmes/en/genetics/documents/ITWG_AnGR_5_09_inf_3.pdf).
- FAO.** 2010a. *La Situación de los Recursos Zoogenéticos Mundiales para la Alimentación y la Agricultura*, editado por B. Rischkowsky y D. Pilling. Roma (disponible en <http://www.fao.org/docrep/011/a1250f/a1250f00.htm>).
- FAO.** 2010b. *Estrategia de financiación para la aplicación del Plan de Acción Mundial sobre los Recursos Zoogenéticos*. Roma (disponible en <http://www.fao.org/docrep/012/i1674s/i1674s00.htm>).
- FAO.** 2010c. *Estrategias de mejora genética para la gestión sostenible de los recursos zoogenéticos*. Directrices FAO: Producción y sanidad animal. No. 3. Roma (disponible en <http://www.fao.org/docrep/012/i1103s/i1103s00.htm>).
- FAO.** 2011a. *Molecular genetic characterization of animal genetic resources*. FAO Animal Production and Health Guidelines. No. 9. Roma (disponible en <http://www.fao.org/docrep/014/i2413e/i2413e00.htm>).

- FAO.** 2011b. *Status and trends of animal genetic resources – 2010. Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura*, 13.ª reunión ordinaria, Roma, 18 – 22 de julio de 2011 (CGRFA-13/11/Inf.17). Roma (disponible en <http://www.fao.org/docrep/meeting/022/am649e.pdf>).
- FAO.** 2012a. *Realización de encuestas y seguimiento de los recursos zoogenéticos*. Directrices FAO: Producción y sanidad animal. No. 7. Roma. (en prensa)
- FAO.** 2012b. *Phenotypic characterization of animal genetic resources*. Animal Production and Health Guidelines No. 11. Roma. (en prensa)
- FAO.** 2012c. *Cryoconservation of animal genetic resources*. Animal Production and Health Guidelines. Roma. (en preparación)
- FAO/PNUMA.** 1993. *World Watch List for Domestic Animal Diversity*, 1st edition, editado por R. Loftus y B. Scherf. Roma.
- FAO/PNUMA.** 1996. *Lista mundial de vigilancia para la diversidad de los animales domésticos*, 2a edición, editado por B. Scherf. Roma (disponible en <http://dad.fao.org/cgi-bin/getblob.cgi?sid=-1,50006348>).
- FAO/PNUMA.** 2000. *World Watch List for Domestic Animal Diversity*, 3rd edition, editado por B. Scherf. Roma (disponible en <http://dad.fao.org/cgi-bin/getblob.cgi?sid=-1,50006350>).
- Groeneveld, E., Duche, Z., Imialek, M., Soltys, L., Wieczorek, M., Distl, O., Gandini, G., Jaszczynska, M., Scherf, B. y Rosati, A.** 2006. FABISnet – creating national biodiversity websites. En *Proceedings of the 8th World Congress on Genetics Applied to Livestock Production, Belo Horizonte, Minas Gerais, Brasil, 13–18 de agosto de 2006*.
- Groeneveld, E., Duche, Z., Imialek, M., Soltys, L., Wieczorek, M., Distl, O., Gandini, G., Jaszczynska, M., Scherf, B. y Rosati, A.** 2007. FABISnet – A network of farm animal biodiversity databases. *Lecture Notes in Informatics (LNI)*: (disponible en <http://subs.emis.de/LNI/Proceedings/Proceedings101/gi-proc-101-019.pdf>).
- Martyniuk, E. y Planchenault, D.** 1998. Animal genetic resources and sustainable development in Europe. En *Proceedings of the sixth World Congress on Genetics Applied to Livestock Production, Armidale, Australia*.
- Mason, I.L.** 1988. *A world dictionary of livestock, breeds, types and varieties*. Wallingford, Reino Unido, CAB International.
- Setshwaelo, L.** 2002. *Management of farm animal genetic resources in the SADC region. 4 al 12 de mayo de 2002. End of assignment report*.
- Simon, D.L. y Buchenauer, D.** 1993. *Genetic diversity of European livestock breeds*. EAAP Publication N° 66., European Association for Animal Production, Wageningen, Países Bajos.

Directrices FAO: Producción y sanidad animal

1. Collection of entomological baseline data for tsetse area-wide integrated pest management programmes, 2008 (I)
2. Preparación de las estrategias nacionales y los planes de acción sobre los recursos zoogenéticos (E, I, F, R, C**)
3. Estrategias de mejora genética para la gestión sostenible de los recursos zoogenéticos, 2010 (E, I, F, R, Ar)
4. A value chain approach to animal diseases risk management – Technical foundations and practical framework for field application, 2011 (I)
5. Guidelines for the preparation of livestock sector reviews, 2011 (I)
6. Developing the institutional framework for the management of animal genetic resources, 2011 (I, F, E)
7. Surveying and monitoring of animal genetic resources, 2011 (I, F, E)
8. Guía de buenas prácticas en explotaciones lecheras, 2012 (I, E, R, Ar)
9. Molecular genetic characterization of animal genetic resources, 2011 (I)
10. Designing and implementing livestock value chain studies, 2012 (I)
11. Phenotypic characterization of animal genetic resources, 2012 (I)

Disponibilidad: abril 2012

Ar	–	Árabe	Multil	–	Multilingüe
C	–	Chino	*		Agotado
E	–	Español	**		En preparación
F	–	Francés	e		E-publication
I	–	Inglés			
R	–	Ruso			

Las *Directrices FAO: Producción y sanidad animal* pueden obtenerse en los Puntos de venta autorizados de la FAO, o directamente solicitándolos al Grupo de Ventas y Comercialización, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Roma, Italia.



Más publicaciones disponibles en
<http://www.fao.org/ag/againfo/resources/es/publications.html>

El *Plan de Acción Mundial sobre los Recursos Zoogenéticos*, aprobado en 2007, es el primer marco de trabajo acordado internacionalmente para la gestión de la biodiversidad en el sector ganadero. Las directrices sobre el *Desarrollo de Marcos Institucionales para la Gestión de los Recursos Zoogenéticos* han sido respaldadas por la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura. Estas son parte de una serie de directrices preparadas para apoyar a los países en la implementación del *Plan de Acción Mundial*. Además, complementan particularmente a las directrices sobre la *Preparación de estrategias nacionales y planes de acción para los recursos zoogenéticos*.

Un marco institucional sólido proporciona una base para la gestión efectiva de los recursos zoogenéticos, tanto a nivel nacional como internacional. Las directrices presentan un panorama general de los componentes de la Red mundial para la gestión de los recursos zoogenéticos, y aconsejan en cómo ellas pueden fortalecerse a nivel nacional y regional. Orientación detallada es proporcionada sobre el rol de los Coordinadores Nacionales para la Gestión de los Recursos Zoogenéticos, y el desarrollo y operación de los Centros de Coordinación Nacional para la Gestión de los Recursos Zoogenéticos, apoyados por los Comités Consultivos Nacionales, grupos de trabajo y redes de las partes interesadas en los países. El progreso hacia la creación de una red con Centros de Coordinación Regional para los Recursos Zoogenéticos es revisado, y se ofrecen consejos en forma de series de pasos que pueden ser seguidos por las partes interesadas que desean establecer y sostener centros de coordinación en sus regiones.

Las directrices brindan un panorama de las lecciones aprendidas a través de muchos años de experiencia en la implementación de programas y centros de coordinación para la gestión de los recursos zoogenéticos en muchas partes del mundo, así como las contribuciones personales de los individuos que han estado involucrados de manera activa en este trabajo.

ISBN 978-92-5-306972-9 ISSN 1810-0724



9 789253 069729

BA0054S/1/03.12